- Cada pagina contiene dos paginas del comic, la primera pagina a la derecha y la segunda pagina a la izquierda.

¡ATENCIÓN!

DRAGON BALL ES UN MANGA JAPONÉS, Y SE LEE DE ATRÁS ADELANTE.

ASC

LAS VIÑETAS DE UNA PÁGINA SE LEEN DE DERECHA A IZQUIERDA.

Y EN CADA VIÑETA, LO MISMO PASA CON LOS BOCADILLOS.

TOMO 1 Son Goku y Sus Amigos

DRAGON BALL

ドラゴンボール

鳥山明

ASC

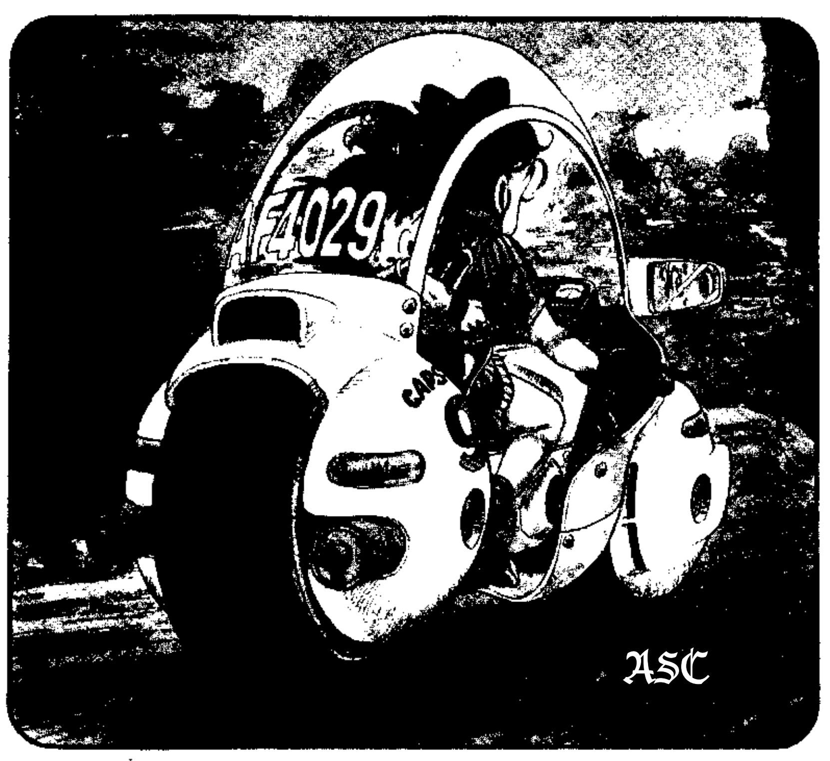
巻一

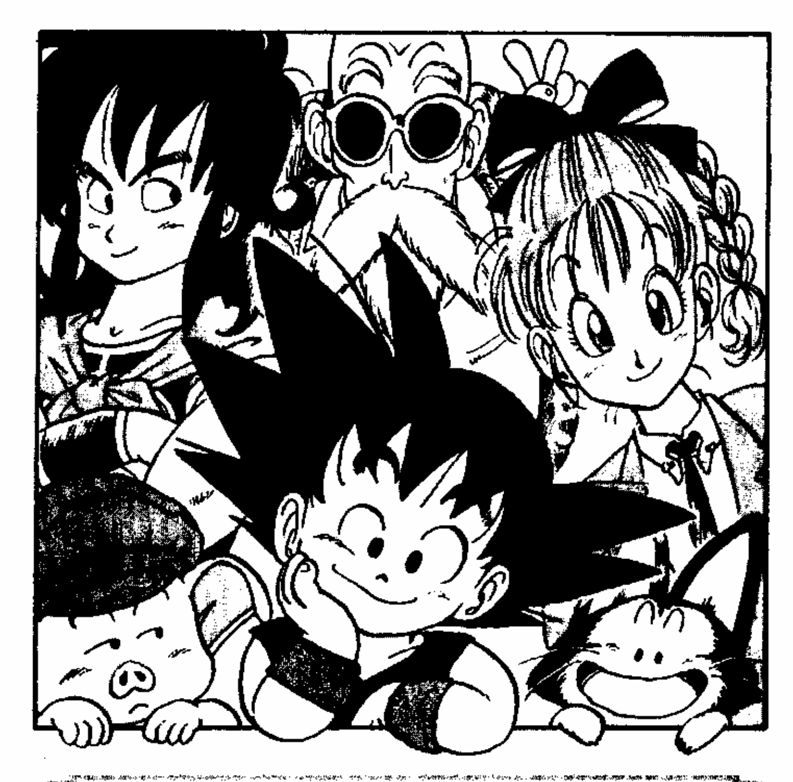
孫悟空と仲間たち

DRAGON BALL

1. Bulma y Son Goku







AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

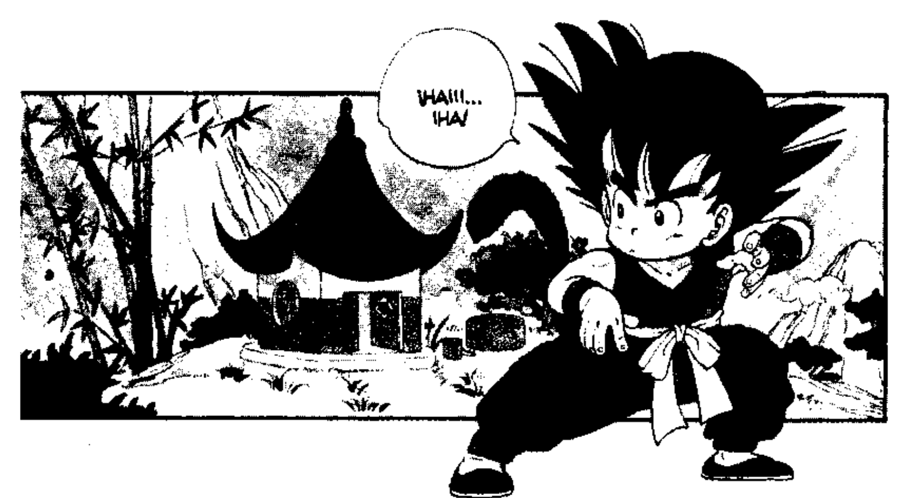
TOMO 1:
SON GOKU Y SUS AMIGOS

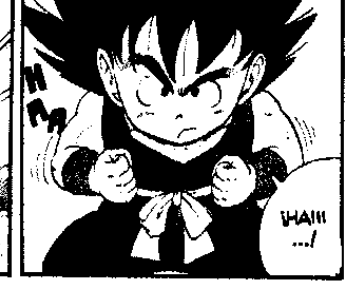
HACE MUCHOS AÑOS, EN LAS LADERAS DE UNA CORDILLERA, A MILES DE KILÓMETROS DE CUALQUIER CIUDAD, COMENZÓ UNA FANTÁSTICA HISTORIA ...

¡UH, UH!

¡HOLA!

CRIC-CRAC

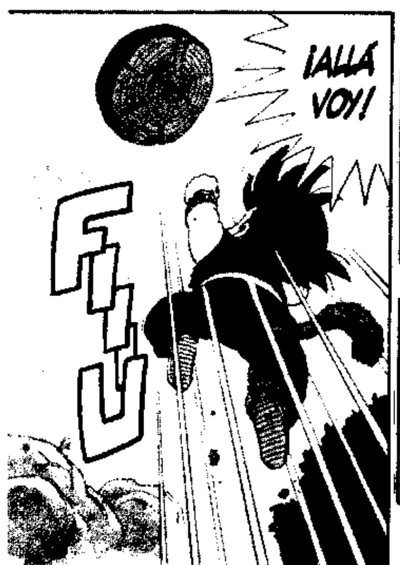


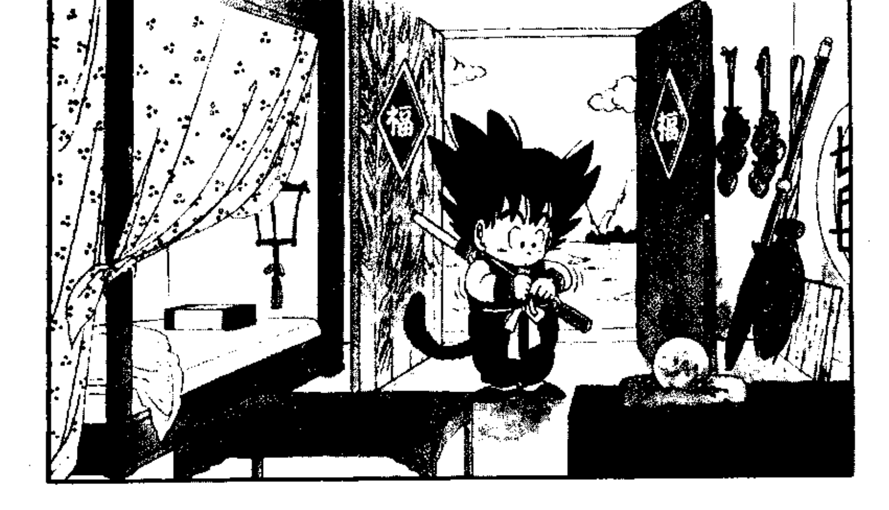


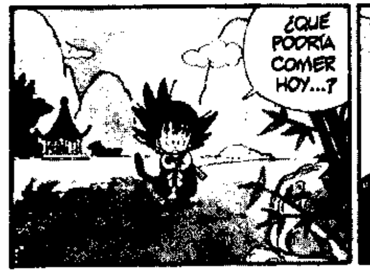




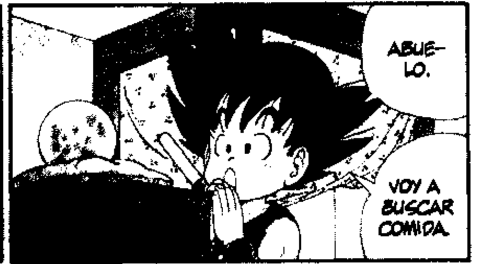








¿QUÉ PODRÍA COMER HOY...?



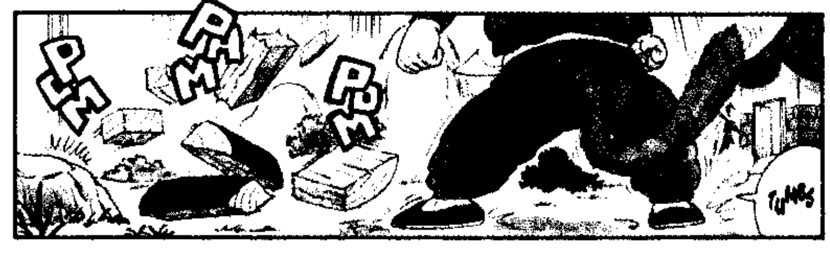
ABUE-LO.
VOY A BUSCAR COMIDA.



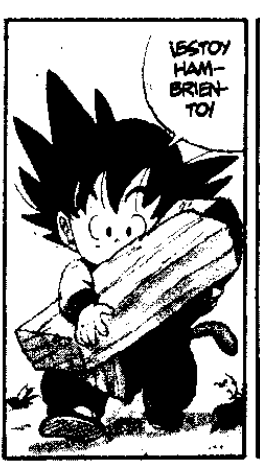
RUN RUN RUN
PIO PIO



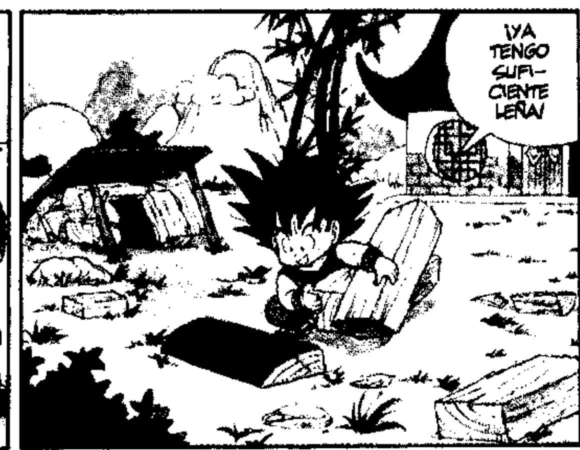
BAKOKOKOKO...!!



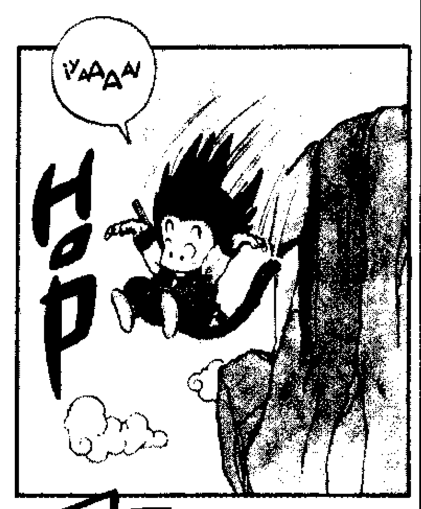
PUM
PAM
PUM



¡¡ESTOY HAM-BRIEN-TO!



¡YA TENGO SUFI-CIENTE LEÑA!


¡YAAAA!
HOP

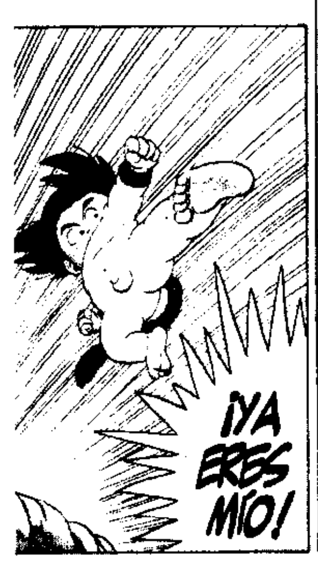

TCHAC

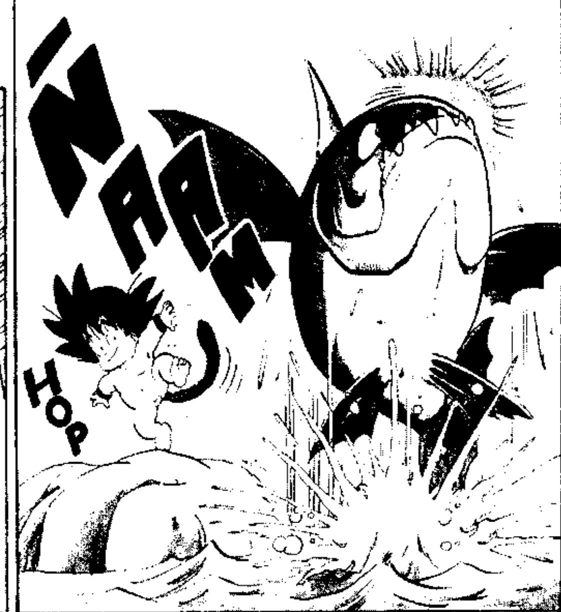


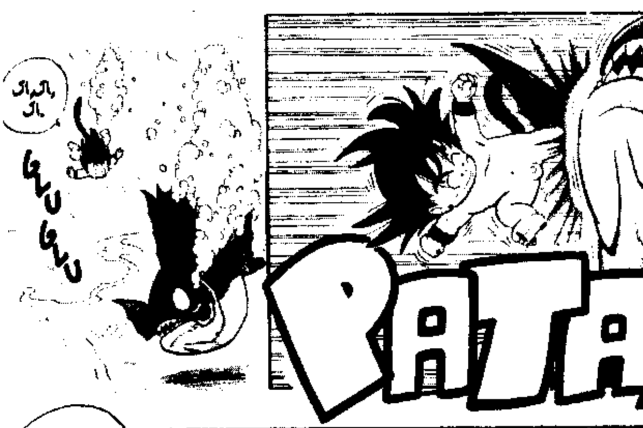

...AUNQUE HACE MUCHO TIEMPO QUE NO COMO PESCADO.


DEBE DE ESTAR POR AQUÍ...
PLIC PLIC
...MMM... ¿O SERÁ UN POCO MÁS AL OESTE?
BULMA
DE TODAS FORMAS, TIENE QUE ESTAR POR AQUÍ CERCA.
TURBO
ASC
BRRRL

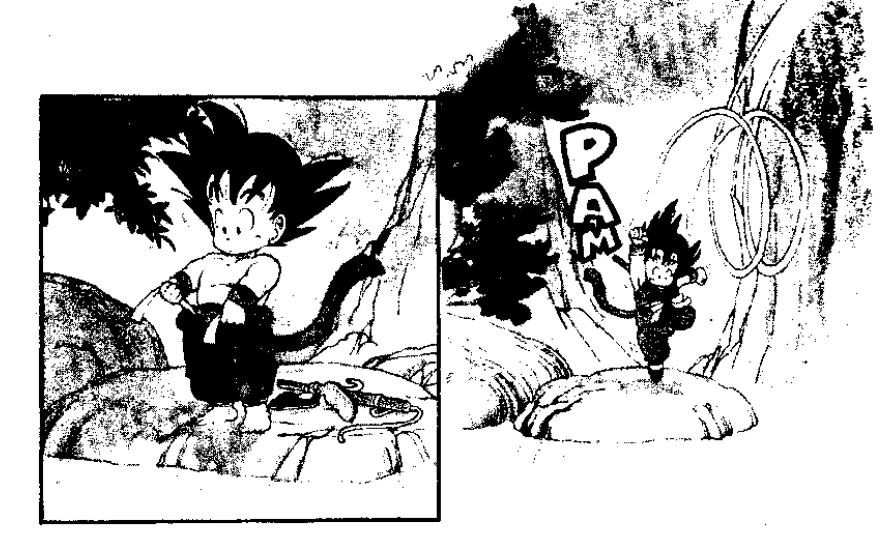

...COMÍ OSO HACE POCO...
...SI ENCONTRASE UN TIGRE ...

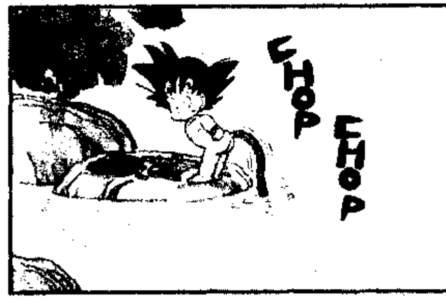

¡YA ERES MÍO!

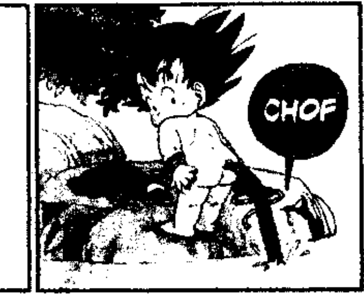

¡ÑAAM
HOP


GLU GLU
PATAM


¡BUENA PESCA, BUENA PESCA!


PAM

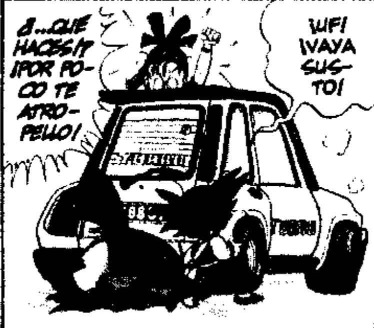

CHOP CHOP

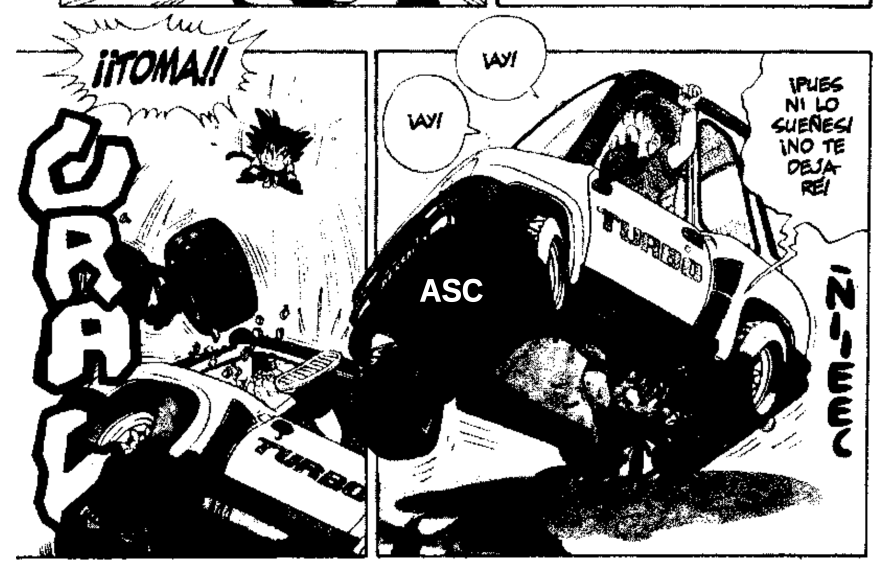

CHOF

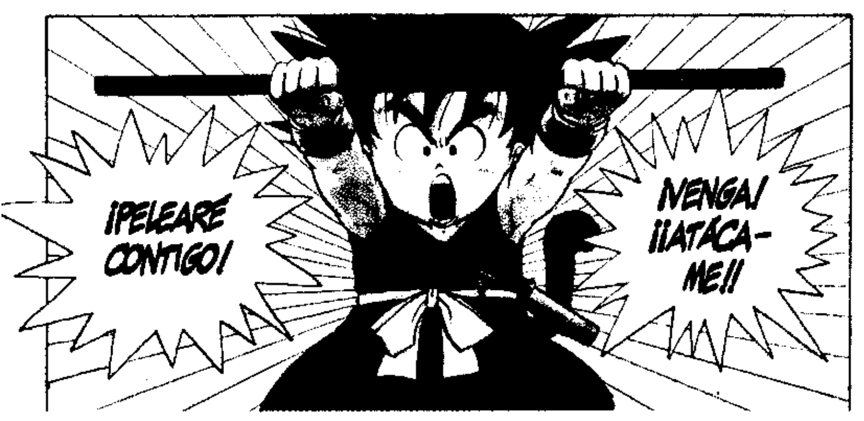

¡JA, JA, JA! ¡FANTÁSTICO! ¡DEBE SER UN MONO O UN LINCE!


¡MMM!


¿QUIERES ARREBA-TARME MI PRESA, EH!?
¡MONS-TRUO IMBE-CIL!


¿...QUE HACES!? ¡POR PO-CO TE ATRO-PELLO!
¡UF! ¡VAYA SUS-TO!


¡¡TOMA!!
CRAC
¡AY!
¡AY!
¡PUES NI LO SUEÑES! ¡NO TE DEJA-RÉ!
ASC
ÑIIEEC
TURBO


¡PELEARE CONTIGO!
¡VENGA! ¡¡ATÁCA-ME!!


BRRRR
¿EH!? ¿QUE ES ESE RUI-DO?




¡AAAAY!
BAOOOM!!
TURBO
PF 8801
¡PERO ...!
ÑIIIIIIIIEEC
PF 8801


¡AY, AY, AY, AY!


¡ANDA! DEL MONSTRUO HA SALIDO UN FANTASMA...


PAPAM
¡¡AHORA VERÁS!!

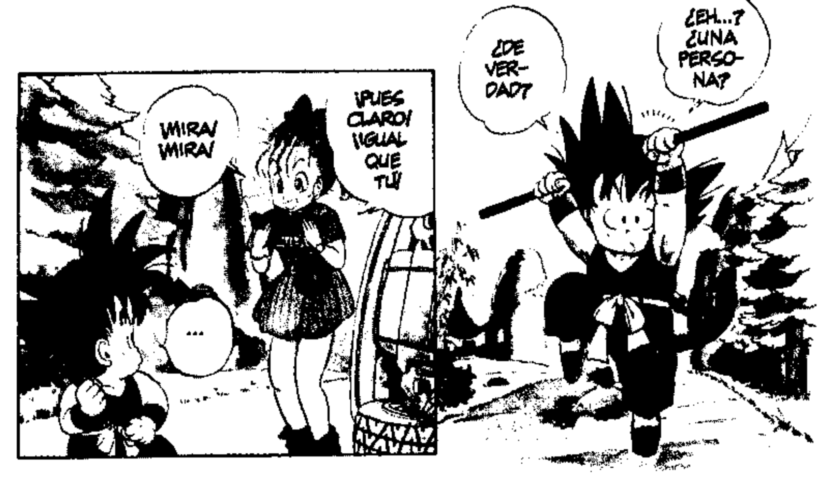


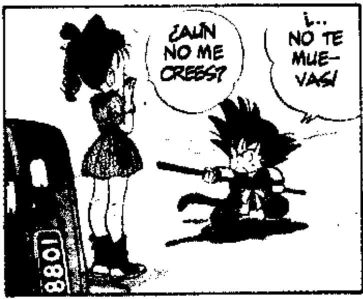

¡AY, AY...! ¡ME HAS HECHO DAÑO!
¿QUÉ... QUÉ... QUÉ ERA ESO? ¿UN ARMA?

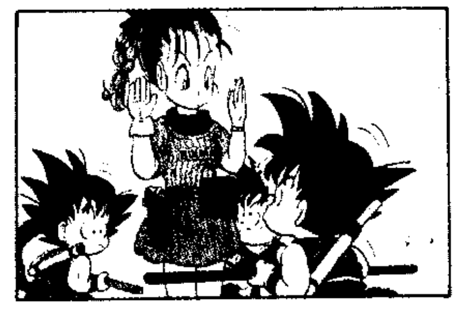

¡OH... OH... OH!
¡NO... NO PUEDE SER! ¿POR QUÉ NO TE MUERES?
¡TONTA! ¿CÓMO VOY A MORIRME POR ESO? ¡TENGO EL CUERPO DE ACERO!

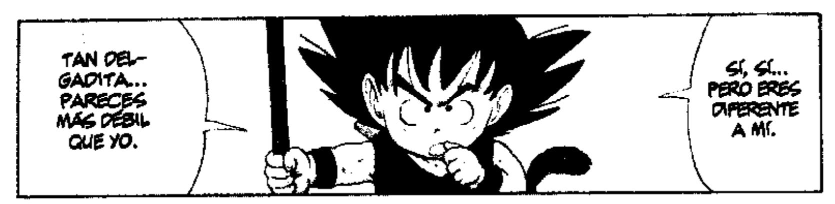

ESE FANTASMA... ¡VOY A ATACARLE!


¡E-ESPERA UN MOMENTO!
¡NO SOY UN FANTASMA! ¡SOY UNA PERSONA!

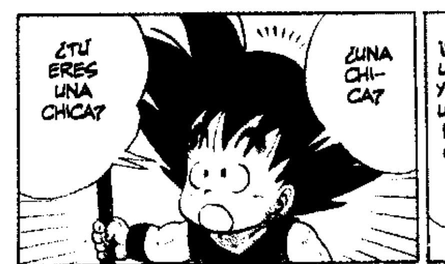

¿EH...? ¿UNA PERSONA?
¿DE VERDAD?
¡PUES CLARO! ¡IGUAL QUE TÚ!
¡MIRA! ¡MIRA!
...


¡...NO TE MUEVAS!
¿AÚN NO ME CREES?




SÍ, SÍ... PERO ERES DIFERENTE A MÍ.
TAN DELGADITA... PARECES MÁS DÉBIL QUE YO.


PUES CLARO, ¡ES NATURAL!
¡TÚ ERES UN NIÑO Y YO SOY UNA DELICADA CHICA!

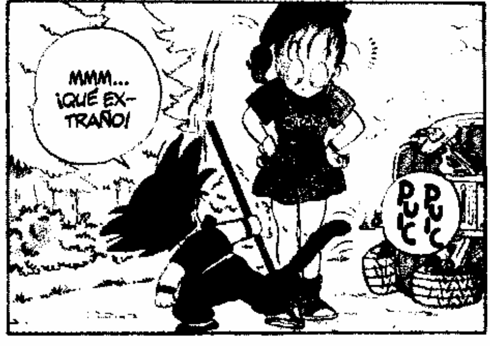

¿UNA CHICA?
¿TÚ ERES UNA CHICA?


¡PUEBLERINO!
¿NO HAS VISTO NUNCA UNA CHICA, O QUÉ?
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO A OTRA PERSONA...


... PERO MI ABUELO SIEMPRE DECÍA ...
"... SI ALGUNA VEZ ENCUENTRAS UNA CHICA, DEBES TRATARLA CON AMABILIDAD."

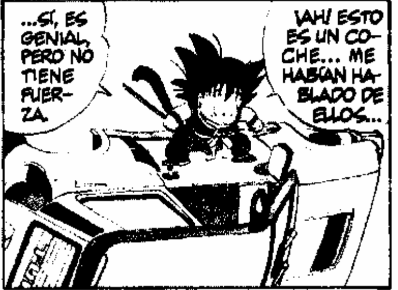

¿LO VES? TIENES QUE SER AMABLE CONMIGO.


POR LO QUE VEO, LAS CHICAS NO TENÉIS COLA.
¿EH?


MMM... ¡QUÉ EXTRAÑO!
DUC
DUC

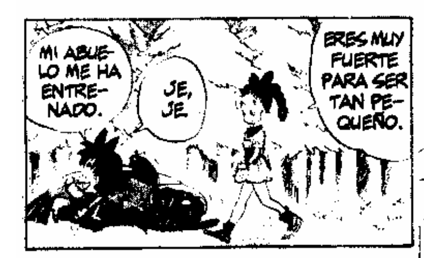

¡JA! ¡QUÉ GRACIA!
SE PONE UNA COLA Y PIENSA QUE LE QUEDA BIEN.

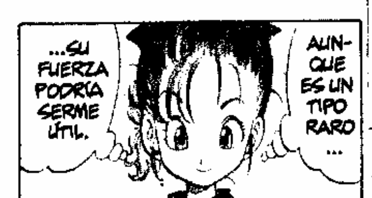

POR CIERTO, ¿QUÉ MONSTRUO ES ÉSE? ¿LO HAS ATRAPADO TÚ?
NO ES UN MONSTRUO. ES UN COCHE, UNA MÁQUINA QUE HAN INVENTADO LOS HOMBRES.


¡AH! ESTO ES UN COCHE... ME HABÍAN HABLADO DE ELLOS...
...SÍ, ES GENIAL, PERO NO TIENE FUERZA.


¿ACASO VIENES DE LA CIUDAD?
BUENO ... VIAJO HACIA EL OESTE.


VEN A MI CASA. COMO ERES UNA CHICA, TE PREPARARÉ UNA BUENA COMIDA.
NO ME HARÁS NADA, ¿VERDAD?

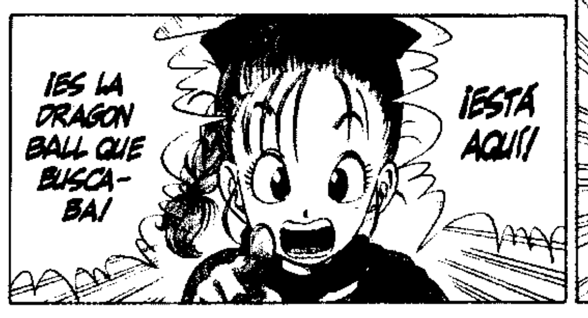

ERES MUY FUERTE PARA SER TAN PEQUEÑO.
JE, JE.
MI ABUELO ME HA ENTRENADO.

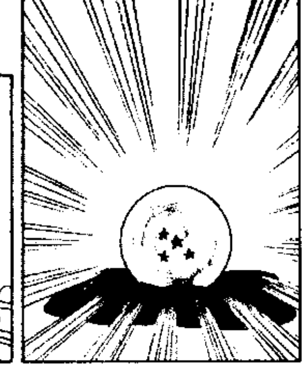

AUNQUE ES UN TIPO RARO ...
...SU FUERZA PODRÍA SERME ÚTIL.

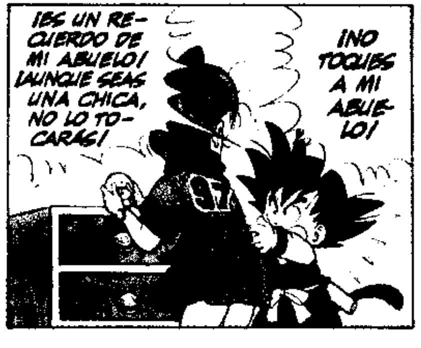

ESPERA UN MOMENTO.
VAYA CASA MÁS DESTARTALADA.


MIRA, ABUELO: ¡UNA CHICA! ¡HE TRAÍDO UNA CHICA A CASA!
¿MMM?

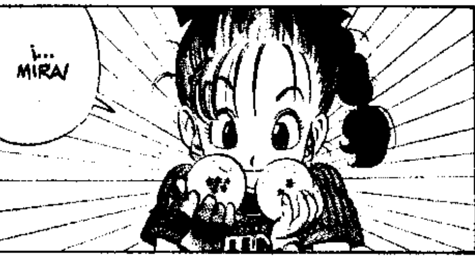
ENCONTRÉ UNA DE ESTAS BOLAS EN EL SÓTANO DE MI CASA.
"¿QUÉ DEBE DE SER ESTO?" PENSÉ. PREGUNTÉ A TODO EL MUNDO, PERO NADIE LO SABÍA.
¡...SON DRAGON BALLS!
¿DRAGON BALLS?
ESTO, EN REALIDAD...
"ESTAS BOLAS SE LLAMAN DRAGON BALLS. HAY SIETE EN TOTAL. SON MUY BRILLANTES, Y EN SU INTERIOR LLEVAN DE UNA A SIETE ESTRELLAS ROJAS."
"Y ASÍ, INVESTIGANDO, ENCONTRÉ UN DOCUMENTO MUY ANTIGUO Y POR FIN LO COMPRENDÍ."
ASC
¿Y TÚ ESTÁS BUSCANDO ESTO?
¡CLARO! CUESTA MUCHO REUNIR LAS SIETE.
SÍ, SE LLAMA "SUSHINCHU". LA QUE YO ENCONTRÉ ES LA "RYANSHINCHU".
¡ES VERDAD! ¡EN LA DEL ABUELO HAY CUATRO!
Y ÉSTA LA ENCONTRÉ HACE UNOS DÍAS...
...EN EL VALLE DEL NORTE. TIENE CINCO ESTRELLAS, ASÍ QUE ES LA "USHINCHU".

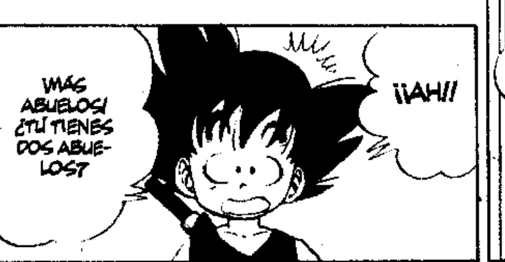














PERO ¿POR QUÉ LAS BUSCAS? ¿VAS A REZAR CON ELLAS?
¡OH BUPA...!
POM POM
¡ANDA YA!
¡NO! CON ELLAS PUEDES CONSEGUIR ALGO EXTRAORDINARIO.
"SI LOGRAS REUNIR LAS SIETE DRAGON BALLS Y DICES LAS PALABRAS MÁGICAS..."
"...SHENRON, EL DIOS DRAGÓN, APARECE Y TE CONCEDE UN DESEO, SEA EL QUE SEA."
ANTAÑO, ALGUIEN REUNIÓ TODAS LAS DRAGON BALLS Y SE CONVIRTIÓ EN REY.
¿EH? ¡FANTÁSTICO!
PERO, CON EL TIEMPO, LAS DRAGON BALLS SE HAN DESPERDIGADO...
...Y YO ESTOY INTENTADO REUNIRLAS OTRA VEZ.







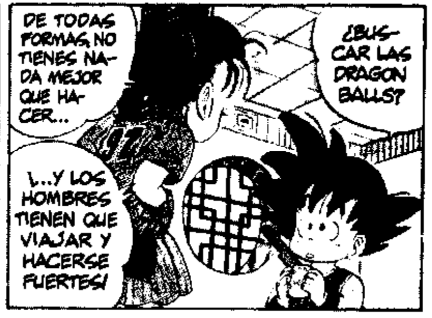




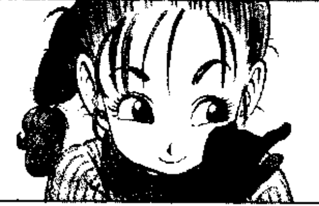


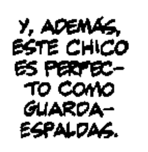














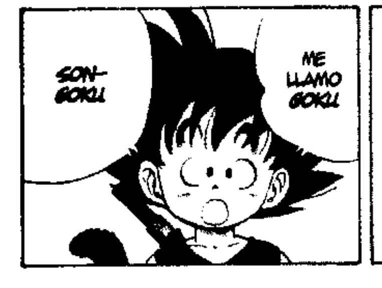


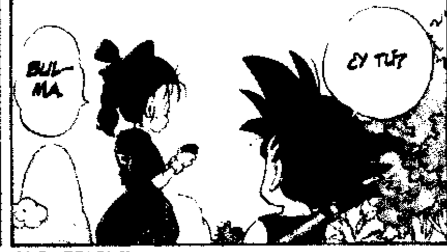










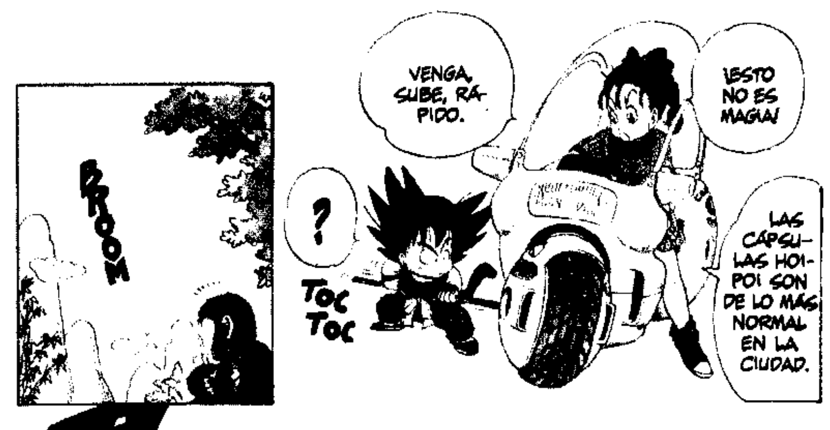


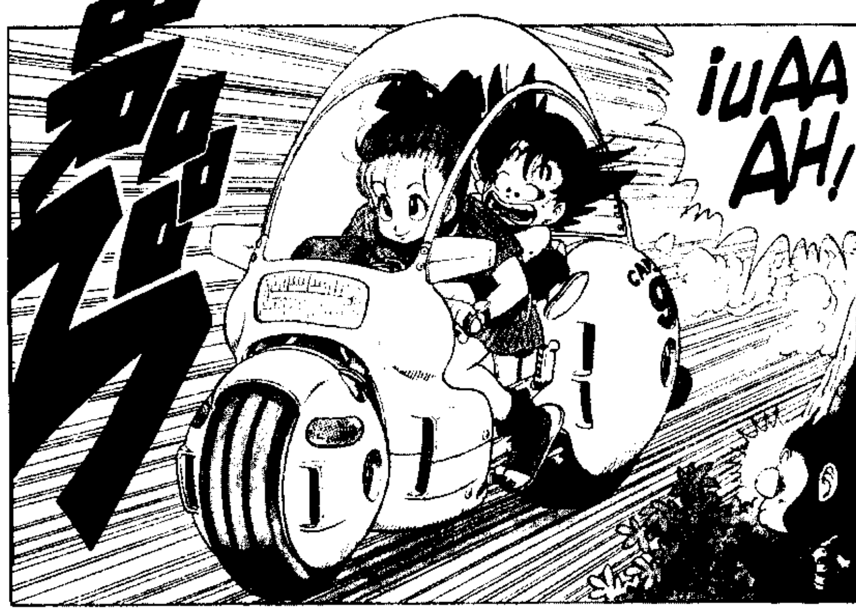


* NOTA: BULMA, DEL INGLÉS "BLOOMERS", ES DECIR, "BRAGAS".

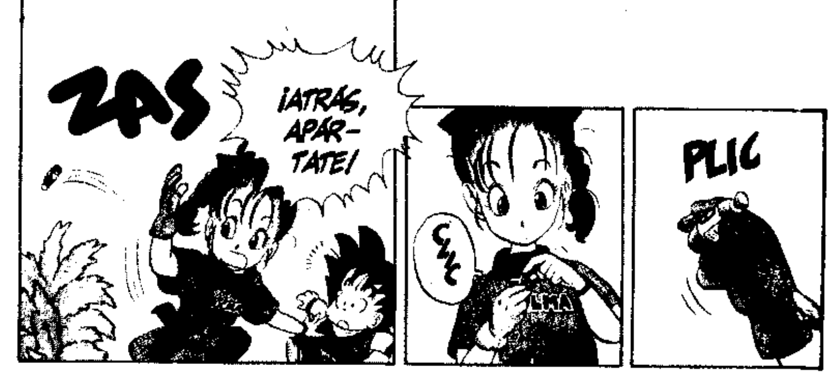


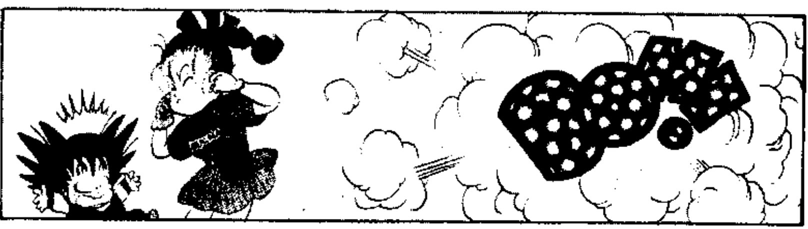


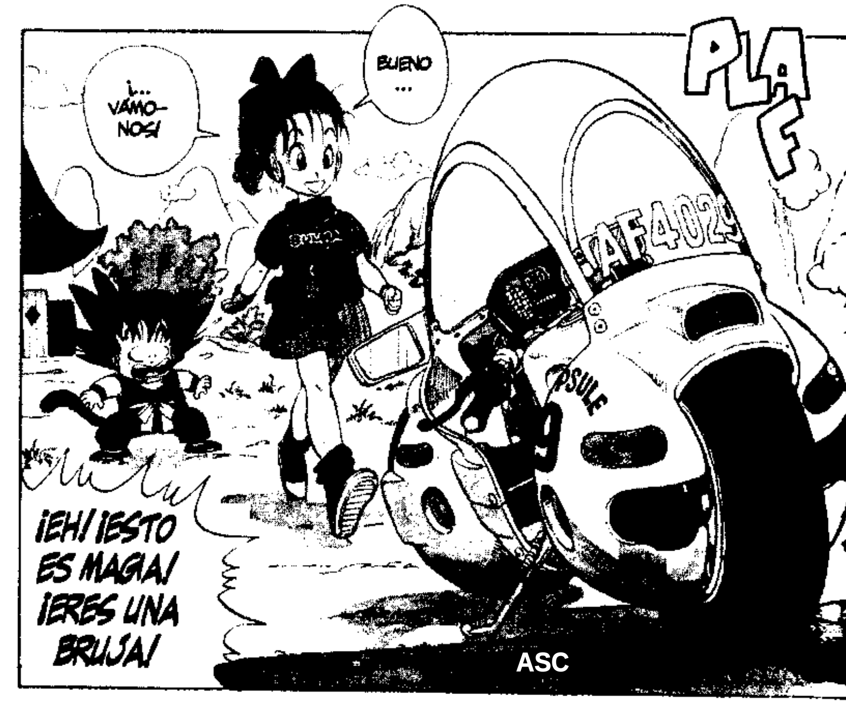

BROOM
VENGA, SUBE, RÁPIDO.
¡ESTO NO ES MAGIA!
?
TOC TOC
LAS CÁPSULAS HOI-POI SON DE LO MÁS NORMAL EN LA CIUDAD.

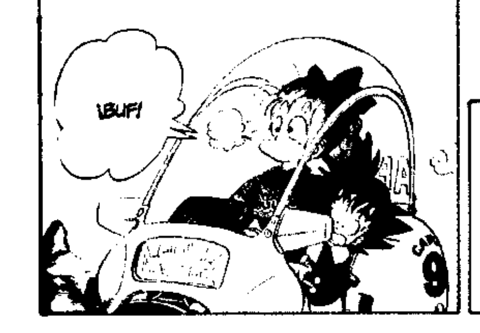

¡UAAAH!

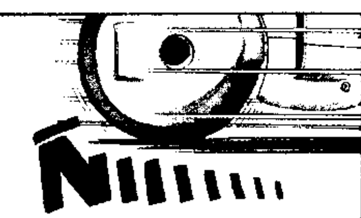

...
¡VIGILA DÓNDE TE AGARRAS ...!
¡ES FANTÁSTICO! ¡CORRE MUCHO MÁS RÁPIDO QUE YO!

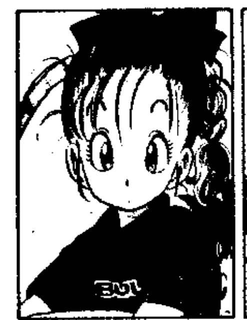

ZAS
¡ATRÁS, APÁRTATE!
CLIC
PLIC




BUENO ...
¡... VÁMONOS!
PLAF
¡EH! ¡ESTO ES MAGIA! ¡ERES UNA BRUJA!















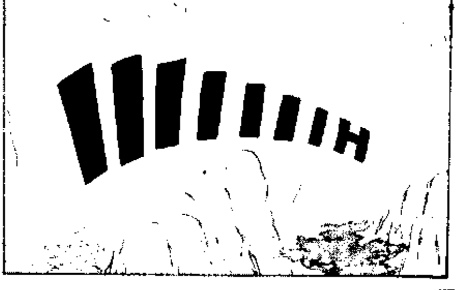
POCO DESPUÉS ...

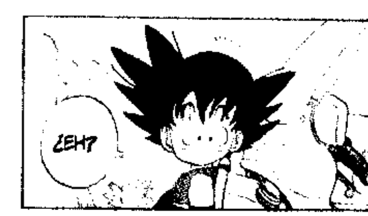
RUUUUUN

BROOM

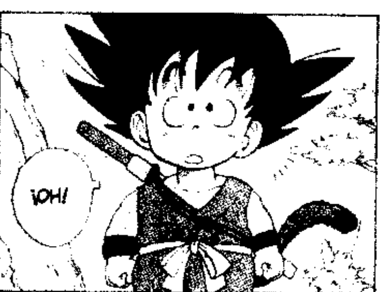
¡QUE NOS LA PEGAMOS!

¡AAYY!







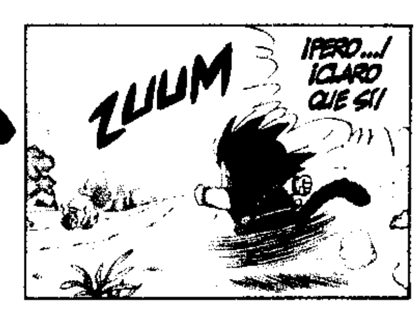




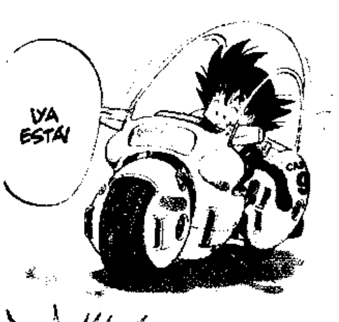
¡UY, UY, UY!
¡JA, JA, JA! TENGO QUE HABLAR CON ELLA. TÚ ESPERA AQUÍ... ¿VALE?
?
¿QUE ...?
... ME HA ATADO.
FLOOOP FLOOOP
¿CUANTO RATO TENDRÉ QUE ESPERAR?
¡JA, JA, JA! ¡HACE TIEMPO QUE NO COMO CARNE DE NIÑA! ¡ESTARÁ RIQUÍSIMA...!
¡AYYY!
¿A QUÉ ESPERAS? ¡AYÚDAME!
¿NO VES QUE ME VA A COMER?
FLOP FLOP FLOP
¡TONTO! ¡IMBÉCIL!
ANDA... ¡ME ESTA PIDIENDO AYUDA!


PUES HABERLO DICHO ANTES...
RIS RIS

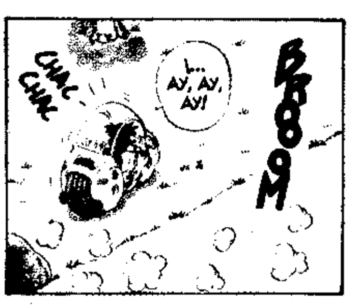

¡...ESE BICHARRACO...!
...MALA SUERTE. YO NO PUEDO VOLAR.
¿MMM?

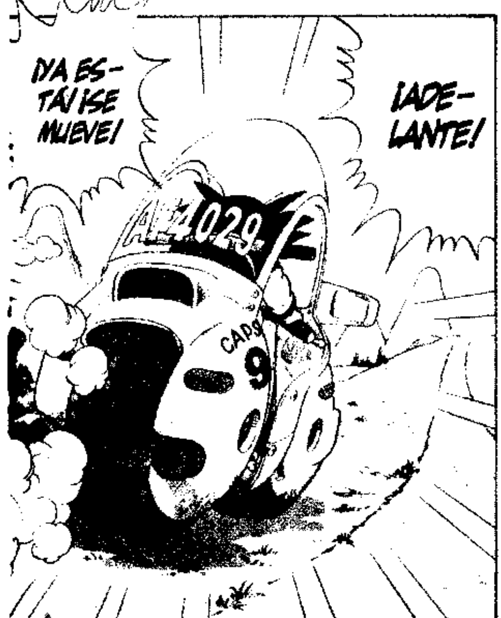

¡PERO...! ¡CLARO QUE SÍ!
ZUUM

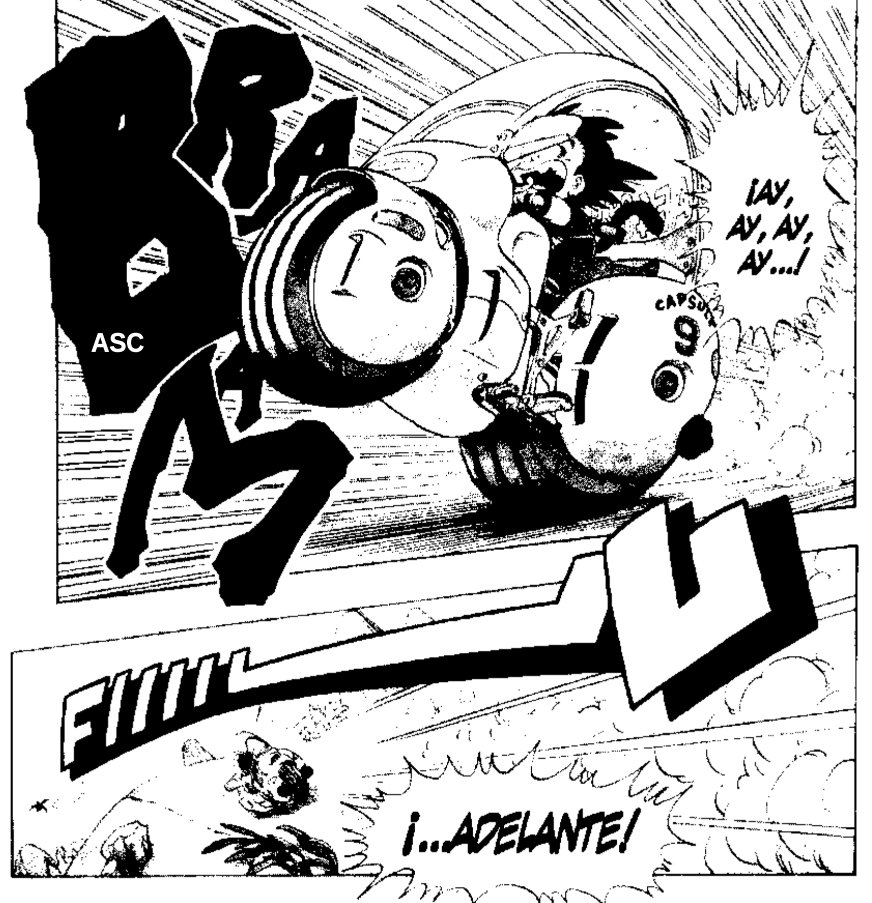
HOP

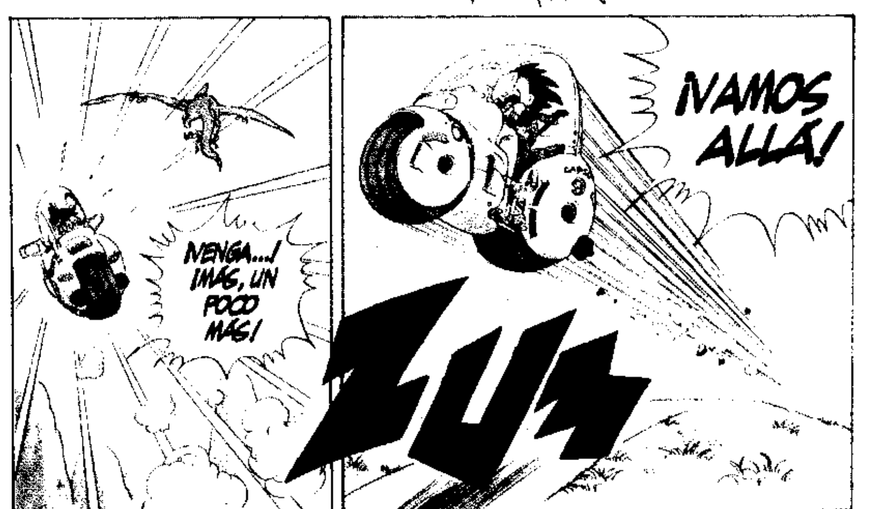

¡YA ESTÁ!

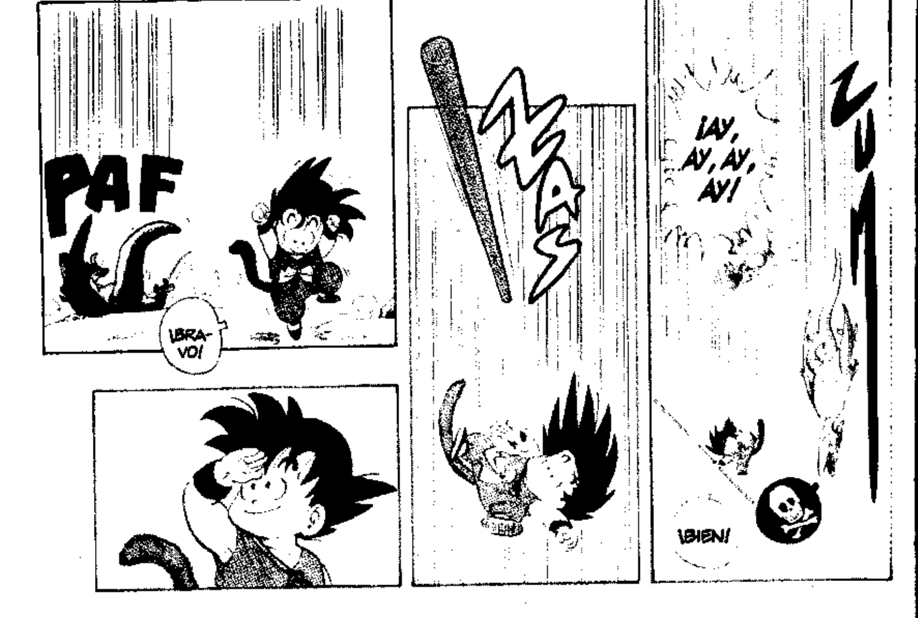

CREO QUE SE GIRABA ESTO...


BROOM
¡... AY, AY, AY!
CHAC CHAC


¡ADELANTE!
¡YA ESTÁ! ¡SE MUEVE!

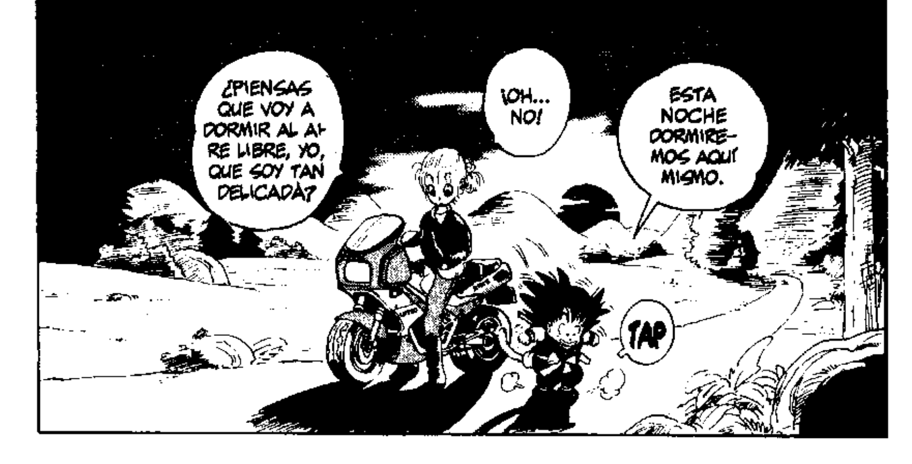

¡AY, AY, AY, AY...!
BRAM
FIIIIU
¡...ADELANTE!

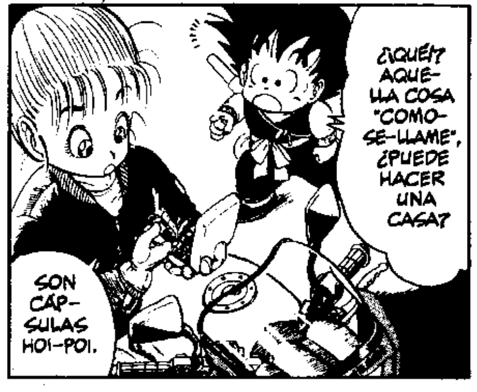

¡VAMOS ALLÁ!
ZUM
¡VENGA...! ¡MÁS, UN POCO MÁS!


ZUM
¡AY, AY, AY, AY!
¡BIEN!
ZAS
PAF
¡BRA-VO!

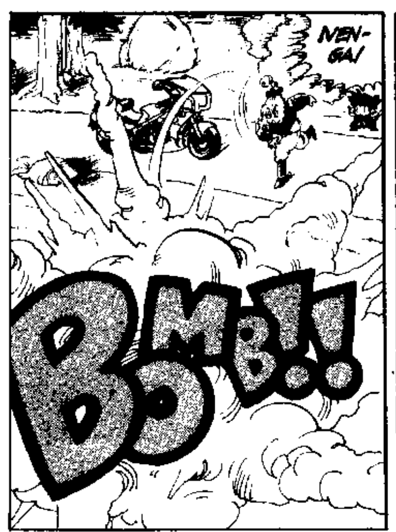

¡TODO HA SALI-DO BIEN!
¡ME HE HECHO PIPÍ!
¿CONSEGUIRÁN GOKU Y BULMA ENCONTRAR LAS DRAGON BALLS? ¡NO TE PIERDAS EL PRÓXIMO CAPÍTULO!

¡QUÉ RABIA! ¡NO LO AL-CANZO!
ASC
¿EH?
ZAS
¡ALÁR-GATE BAS-TÓN!
¡BASTÓN MÁGICO, ARRÉALE!
CROOC
¡TOMA!









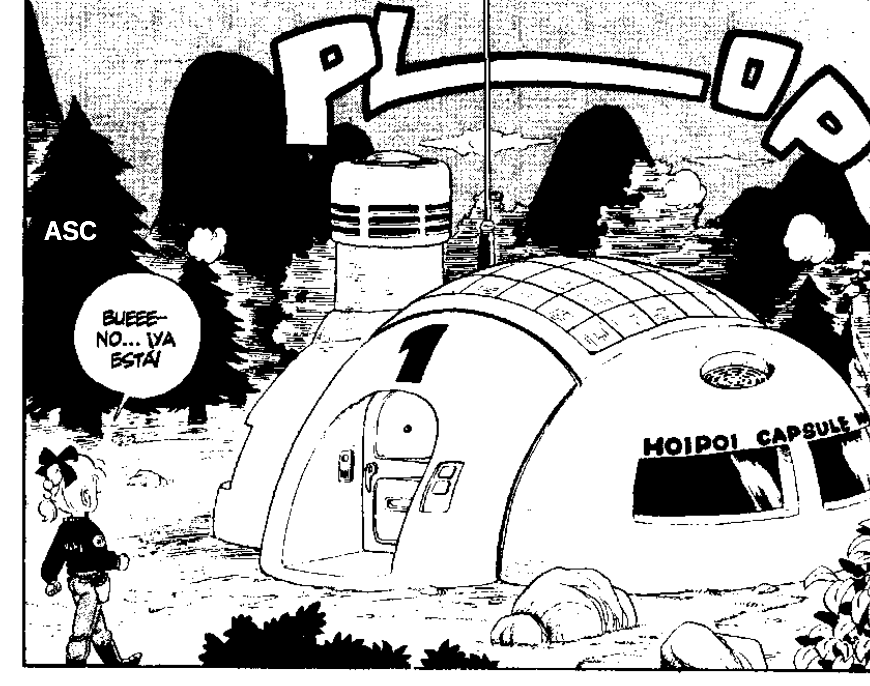


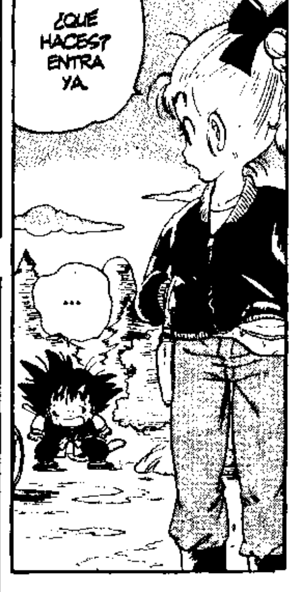
2. ¡¡Las bolas no están!!

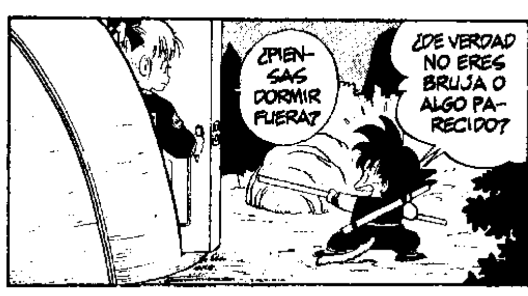






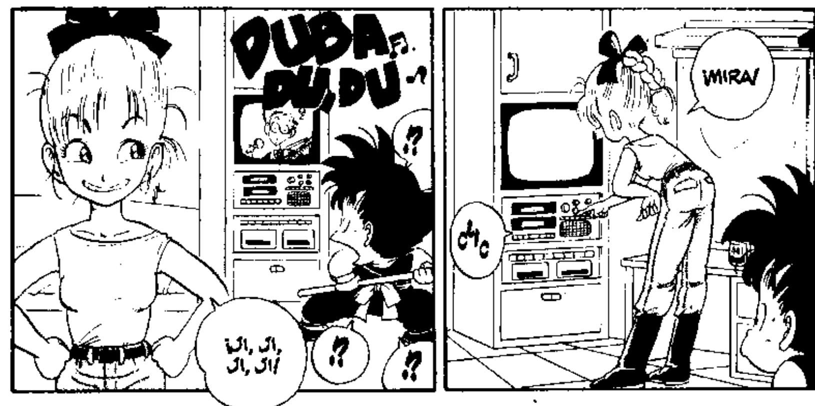

PL—OP
ASC
BUEEE-NO... ¡YA ESTÁ!
HOIPOI CAPSULE


¿QUÉ HACES? ENTRA YA.
...

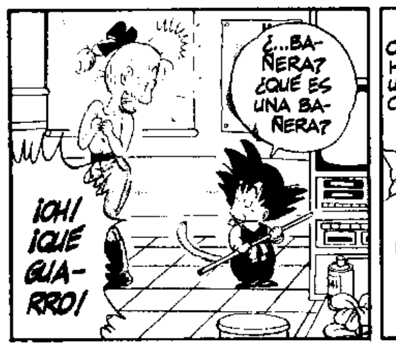

¿DE VERDAD NO ERES BRUJA O ALGO PA-RECIDO?
¿PIEN-SAS DORMIR FUERA?

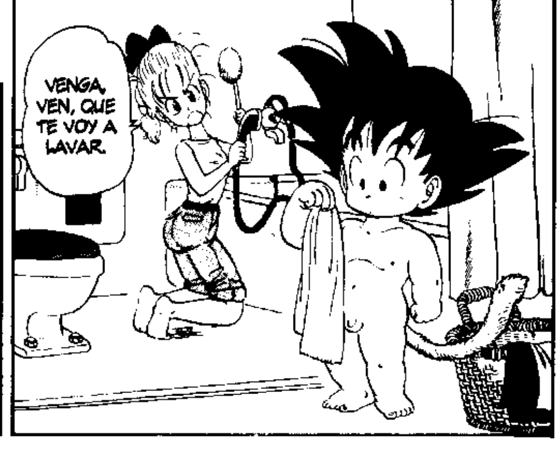

PLIC
LUZ ...
PLIC


¡OH! SE HA HECHO DE DÍA...
¿TAMPOCO CONOCES LA ELECTRICIDAD? NO ESPERABA QUE FUESES TAN PUEBLERINO.


¡MIRA!
CLIC
DUBA DU, DU
!?
¡JA, JA, JA, JA!
!?
!?

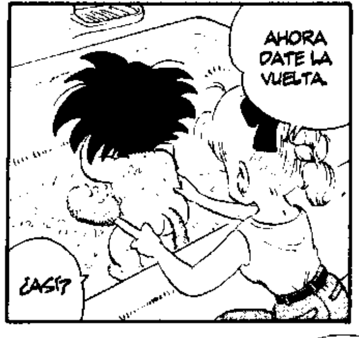

¡...OYE! ¿QUÉ HACEN ESOS TÍOS PEQUE-ÑITOS AHÍ DENTRO?
PERO ...
POR CIERTO, HUELES UN PO-CO MAL ...
...ANTES DE CENAR, PASARÁS POR LA BAÑERA.


¿...BA-ÑERA? ¿QUÉ ES UNA BA-ÑERA?
¡OH! ¡QUÉ GUA-RRO!


VENGA, VEN, QUE TE VOY A LAVAR.

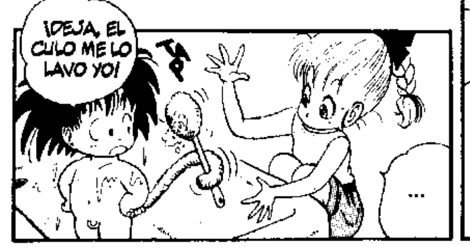

?
¡PERO... TÁPATE POR DELANTE!

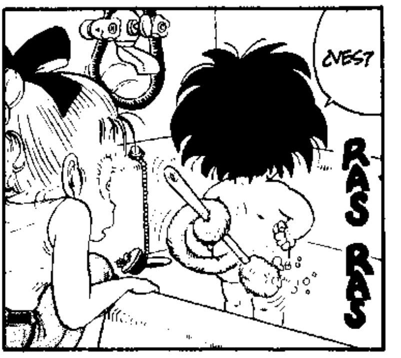

¡NO PROTESTES! QUE UNA CHICA MONA TE BAÑE...
¡...ES UNA GRAN SUERTE!
¿QUE ES ESTO? ¡QUE EXTRAÑO!


AHORA DATE LA VUELTA.
¿ASÍ?

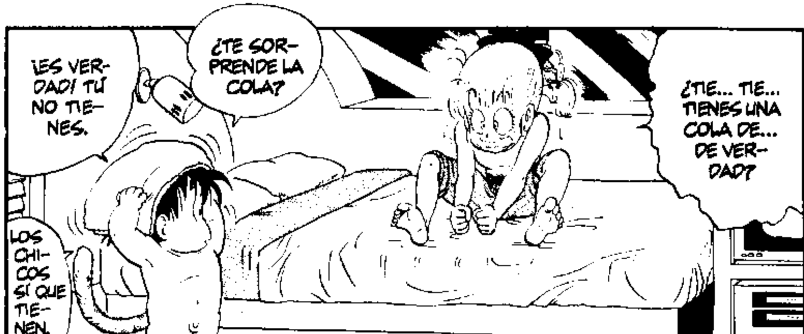

¡MIRA QUE ERES TONTO! ¿POR QUE TE PONES ESTE ADORNO TAN FEO EN EL CULO?
¿QUE ES UN "ADORNO"?


¡VENGA, QUÍTATELO! ¿NO VES QUE MOLESTA?
¡AY! ¡QUÉ DAÑO!
ASC


¡DEJA, EL CULO ME LO LAVO YO!
TAP
...

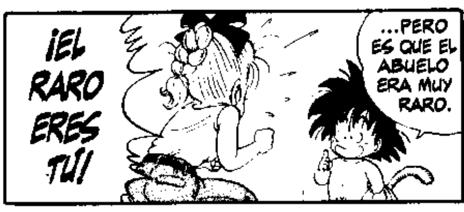

¿VES?
RAS RAS

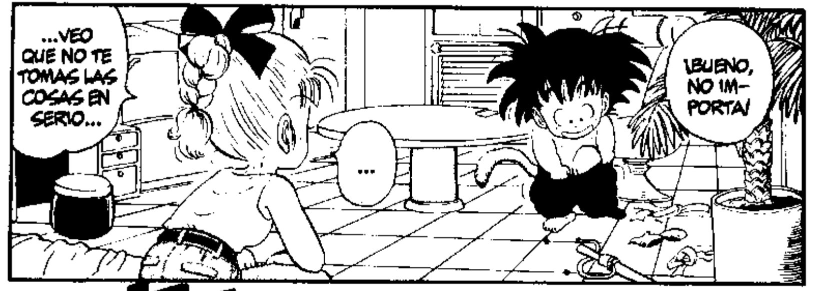

¡¡¡QUE HORROR!!!


¿TIE... TIE... TIENES UNA COLA DE... DE VERDAD?
¿TE SORPRENDE LA COLA?
¡ES VERDAD! TÚ NO TIENES.
LOS CHICOS SÍ QUE TIENEN.

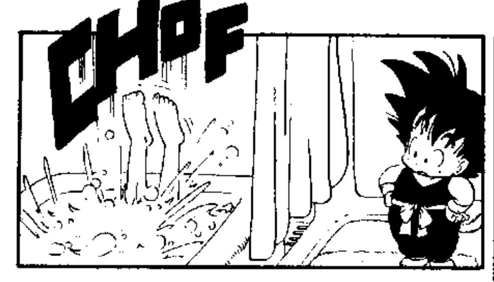

¿LOS... CHICOS TIENEN COLA? NO... NO RECUERDO BIEN. LA VERDAD ES QUE NUNCA LES HE VISTO EL CULO...
ME PARECE QUE TIENEN ALGO, PERO POR DELANTE...

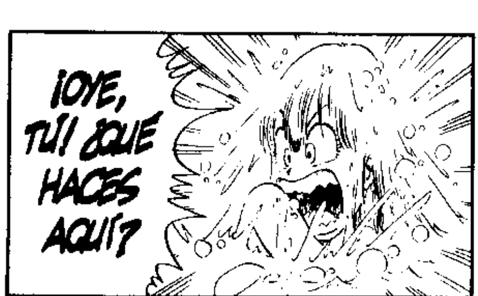

LA VERDAD ES QUE EL ABUELO ERA HOMBRE Y NO TENÍA COLA...
¿... LO VES? NO TENÍA, ¿VERDAD?


...PERO ES QUE EL ABUELO ERA MUY RARO.
¡EL RARO ERES TÚ!

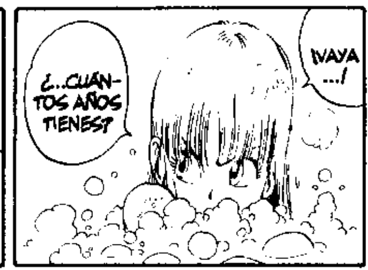

¡BUENO, NO IMPORTA!
...
...VEO QUE NO TE TOMAS LAS COSAS EN SERIO...

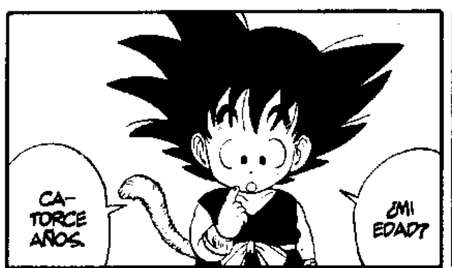

... ERES CAPAZ DE LLAMAR A UNA CHICA "BRUJA" O "FANTASMA"...
...CUANDO, EN REALIDAD, ERES TÚ EL RARO.
ASC


CHOF


¡OYE, TÚ! ¿QUÉ HACES AQUÍ?


¡QUÉ EXTRAÑAS SOIS LAS CHICAS! ¿POR QUÉ TENÉIS UN CULO DELANTE?
¡TONTO! ¡NO ES UN CULO, ES EL PECHO! ERES DEMASIADO JOVEN PARA QUE TE INTERESE ESTO.


¡VAYA...!
¿...CUÁNTOS AÑOS TIENES?


¿MI EDAD?
CATORCE AÑOS.


¡FUERA! ¡FUERA!
¡ERES UN MIRÓN!
¡SÓLO TIENES DOS AÑOS MENOS QUE YO!
POC
¡?
¡?

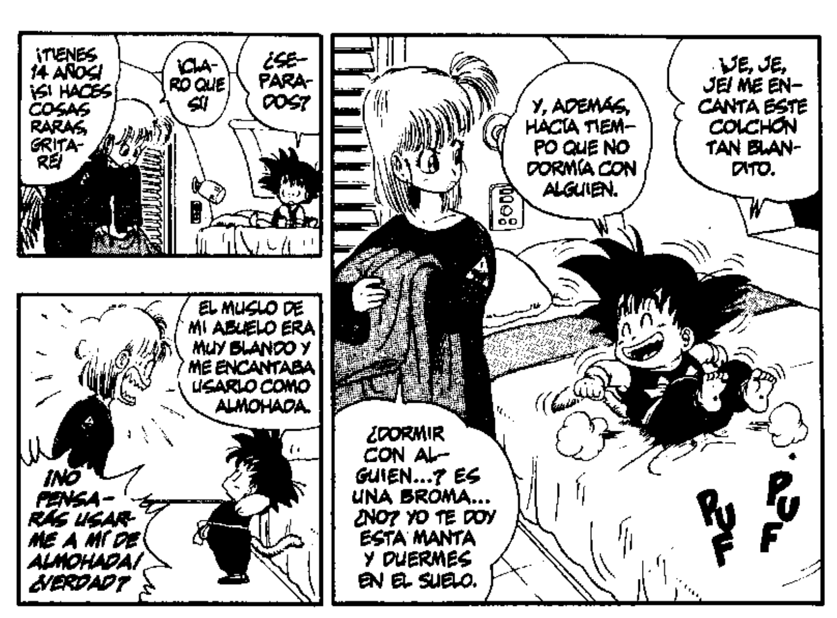

FFFF
¡¡SI VUELVES A MIRARME, AVISARÉ A LA POLICÍA!!
TENGO HAMBRE.
BRR


?
¿ESTO ES LA CENA?


ESTO QUE LLAMAS PAN ES MUY BLANDO. ¡NO ME GUSTA!
Y ESTA SOPA ES AMARGA...
¡ES CAFÉ! COMO NO COMES DE TODO, TE ESTÁS QUEDANDO PEQUEÑO.


¡...EY! ¿DE VERDAD NO QUIERES COMER?
CR CR
PRONTO ESTARÁ LISTO.
¡DÉJAME! ¿¿CÓMO VOY A COMERME ESO?


¡LÁVATE LOS DIENTES!
BUENO, VALE. ME VOY A DORMIR.
ASC


¡TIENES 14 AÑOS! ¡SI HACES COSAS RARAS, GRITARÉ!
¡CLARO QUE SÍ!
¿SEPARADOS?
EL MUSLO DE MI ABUELO ERA MUY BLANDO Y ME ENCANTABA USARLO COMO ALMOHADA.
¡NO PENSARÁS USARME A MÍ DE ALMOHADA! ¿VERDAD?
Y, ADEMÁS, HACÍA TIEMPO QUE NO DORMÍA CON ALGUIEN.
¡JE, JE, JE! ME ENCANTA ESTE COLCHÓN TAN BLANDITO.
¿DORMIR CON ALGUIEN...? ES UNA BROMA... ¿NO? YO TE DOY ESTA MANTA Y DUERMES EN EL SUELO.
PUF
PUF

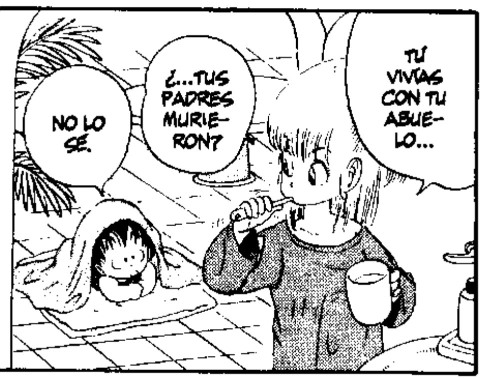

VUELVO ENSEGUIDA.
¿QUÉ HACES? ¿VAS A SALIR?
AHORA VOY A TRAERTE ALGO BUENO QUE HARÁ QUE TE PONGAS FUERTE.


¡¡HOLA!!
¡QUÉ RÁPIDO...!


!!
HE CAZADO UN LOBO Y UN CIEMPIÉS.
LOS HARÉ A LA BRASA...


¡¡QUÉ ASCO!!

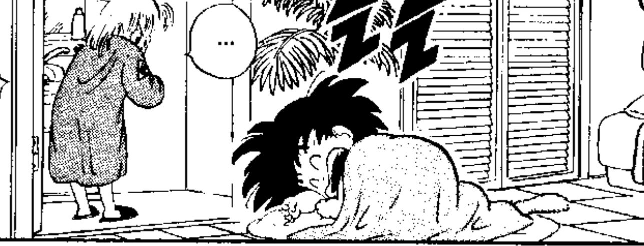


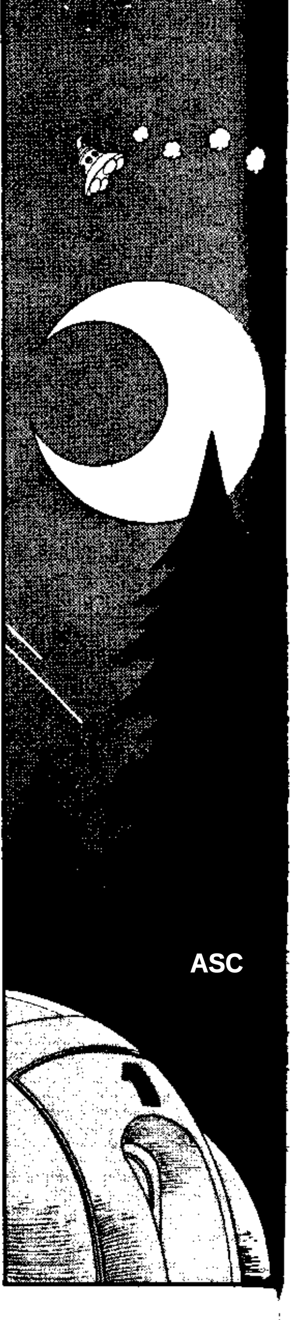

TÚ VIVÍAS CON TU ABUELO...
¿...TUS PADRES MURIERON?
NO LO SÉ.

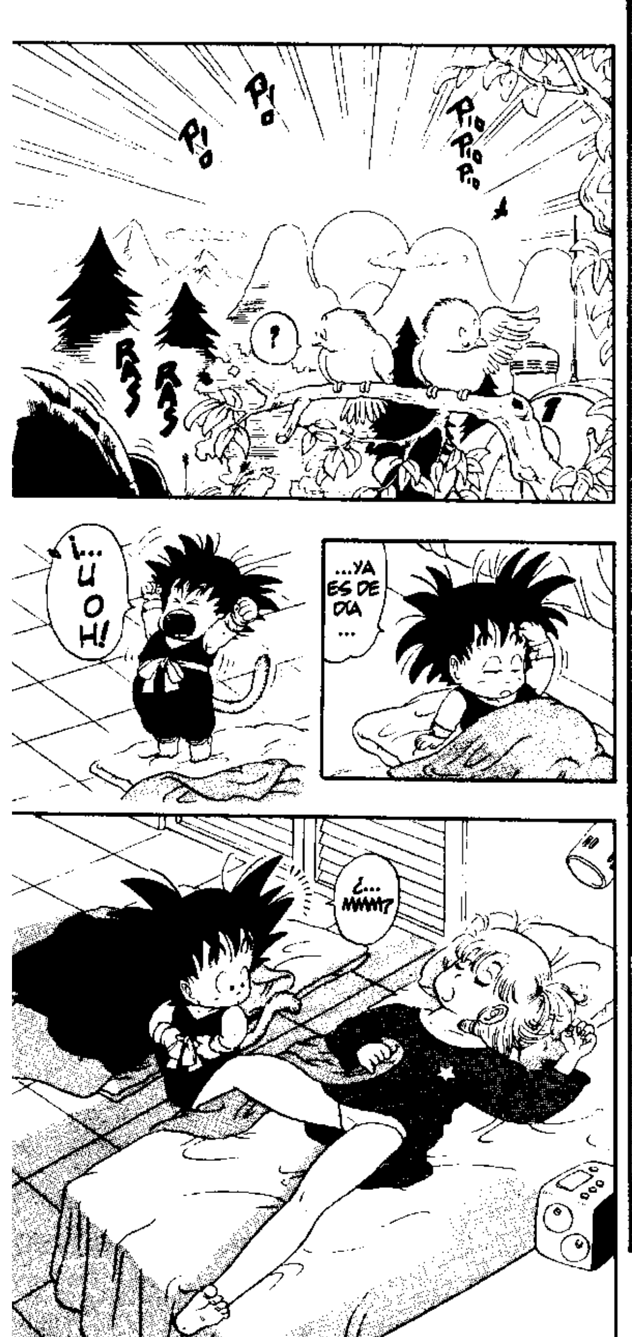

ME ABANDONARON EN EL BOSQUE CUANDO ERA UN BEBÉ.
EL ABUELO ME ENCONTRÓ Y ME CRIÓ.
¡JE, JE, JE!

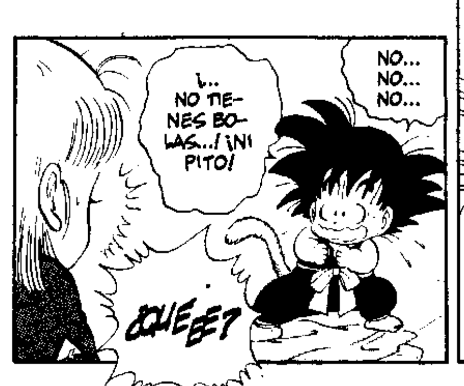

SEGURO QUE TE ABANDONARON PORQUE TIENES COLA...
...PERO ERES UN CHICO MUY ALEGRE, A PESAR DE ESE PASADO TAN TRISTE.
¿Y A TI TE ABANDONARON PORQUE TENÍAS UN CULO EN EL PECHO?
¡¡IDIOTA, YA TE HE DICHO QUE NO ES UN CULO!
¡¡¡ADEMÁS, A MÍ NO ME ABANDONARON!!!


AHORA ESTOY VIAJANDO PORQUE SON LAS VACACIONES DE VERANO EN EL COLEGIO EN EL QUE ESTUDIO.
SÓLO TENGO 30 DÍAS PARA ENCONTRAR LAS DRAGON BALLS QUE FALTAN. ¡YO NO ANDO POR AHÍ HACIENDO EL VAGO COMO TÚ!

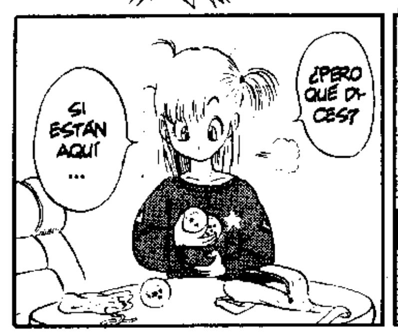

ZZZ
...
¡NO TE DUERMAS CUANDO TE ESTÁN HABLANDO...!

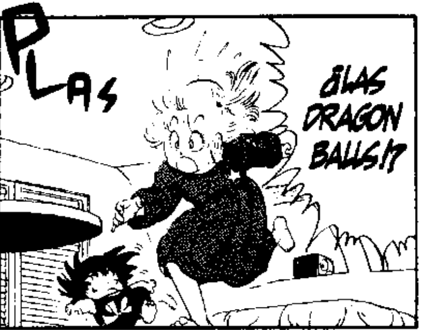

ASC

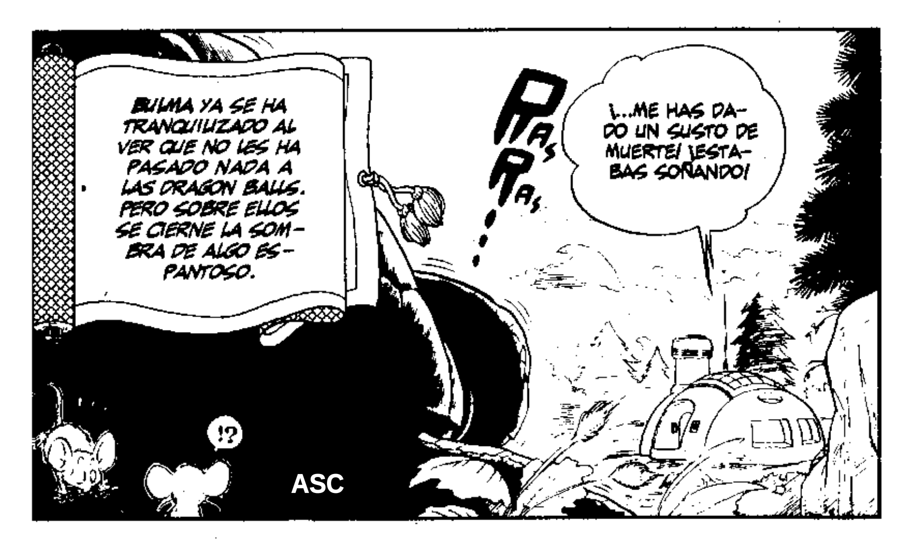

PIO
PIO
PIO PIO PIO
?
RAS RAS
¡...UOH!
...YA ES DE DÍA ...
¿...MMM?

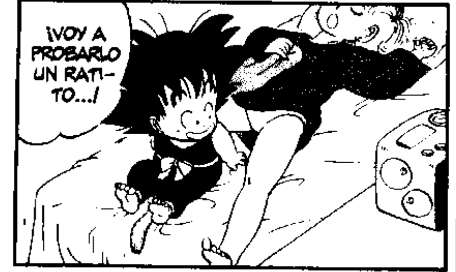

¡... NO TIENES BOLAS...! ¡NI PITO!
NO... NO... NO...
¿QUEEE?


¿QUE... QUE HA PASADO?
¡EH! ¿EH?
¿HA OCURRIDO ALGO?

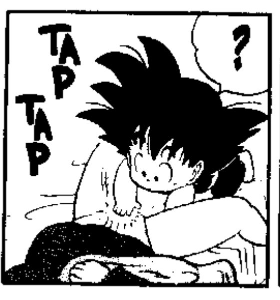

SI ESTÁN AQUÍ ...
¿PERO QUÉ DICES?


PLAS
¿¡LAS DRAGON BALLS!?

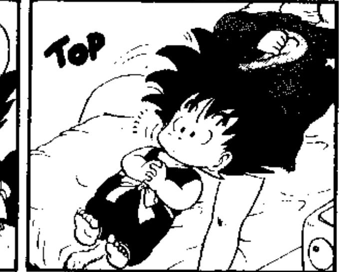

BULMA YA SE HA TRANQUILIZADO AL VER QUE NO LES HA PASADO NADA A LAS DRAGON BALLS. PERO SOBRE ELLOS SE CIERNE LA SOMBRA DE ALGO ESPANTOSO.
RAS RAS RAS...
¡...ME HAS DADO UN SUSTO DE MUERTE! ¡ESTABAS SOÑANDO!
!?
ASC

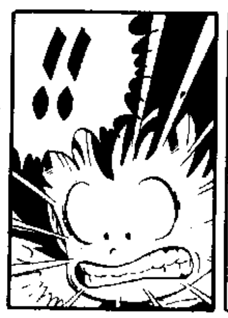

¡VOY A PROBARLO UN RATITO...!

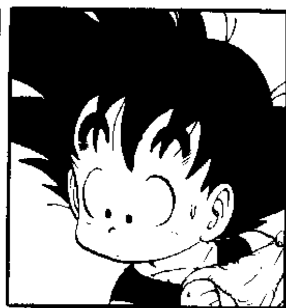

¡ME RECUERDA A LA ALMOHADA CON BOLAS DEL ABUELO!
¡ANDA!

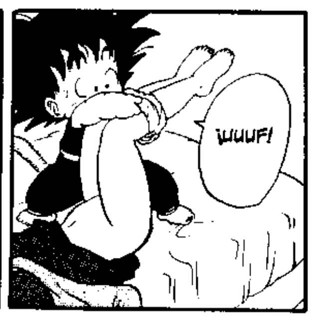

TAP TAP
?

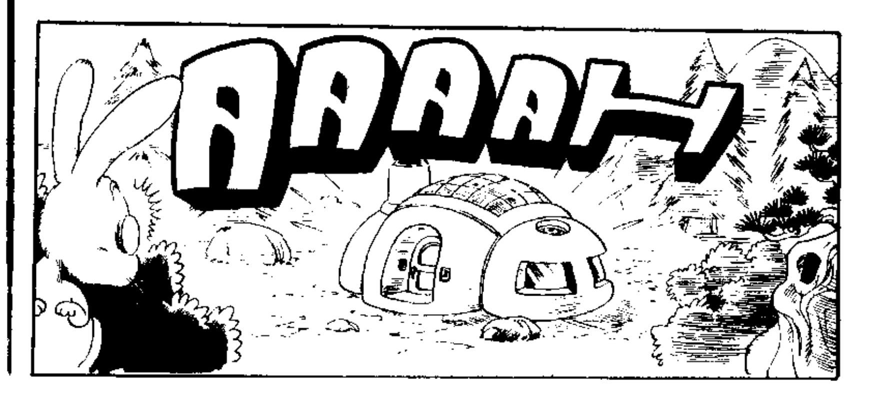

?


TOP


!!

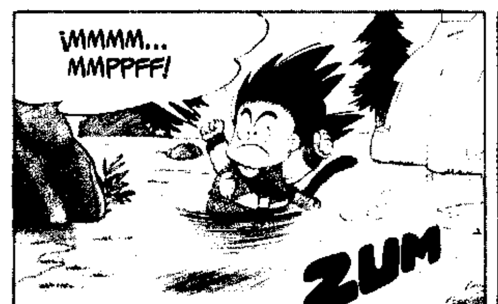



¡UUUF!

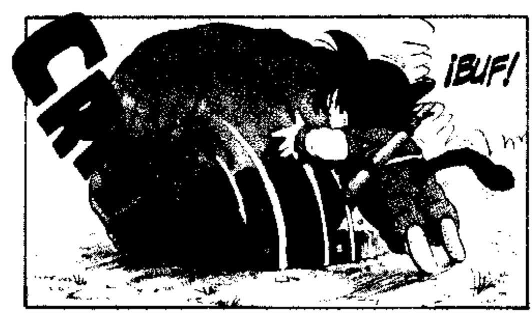

AAAAH























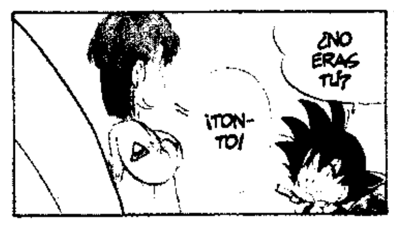
YA HA AMANECIDO. SON GOKU Y BULMA ESTÁN OCUPADOS PREPARÁNDOSE PARA SALIR EN BUSCA DE LA SIGUIENTE BOLA. PERO LA SOMBRA TERRORÍFICA SIGUE ACERCÁNDOSE...




¡ANDA! ¡SE... SE... HA CONVERTIDO EN UNA TORTUGA DE VERDAD!
¡AY! ¡QUE SUSTO!
¡UF... UF!
ASC

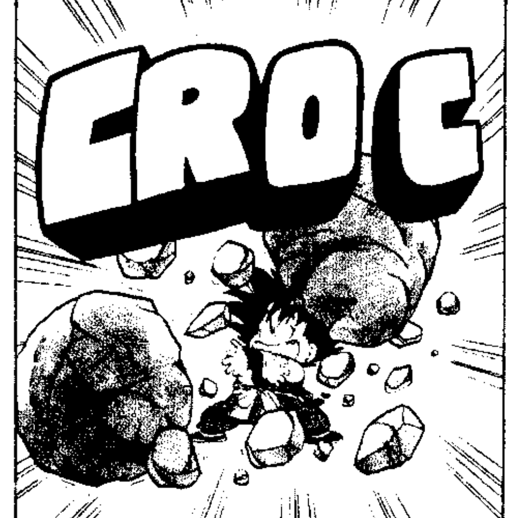

¿CON QUIÉN ESTÁS HABLANDO?
?


¿LO VES? ESTO TE PASA POR SER TAN LENTA.
?

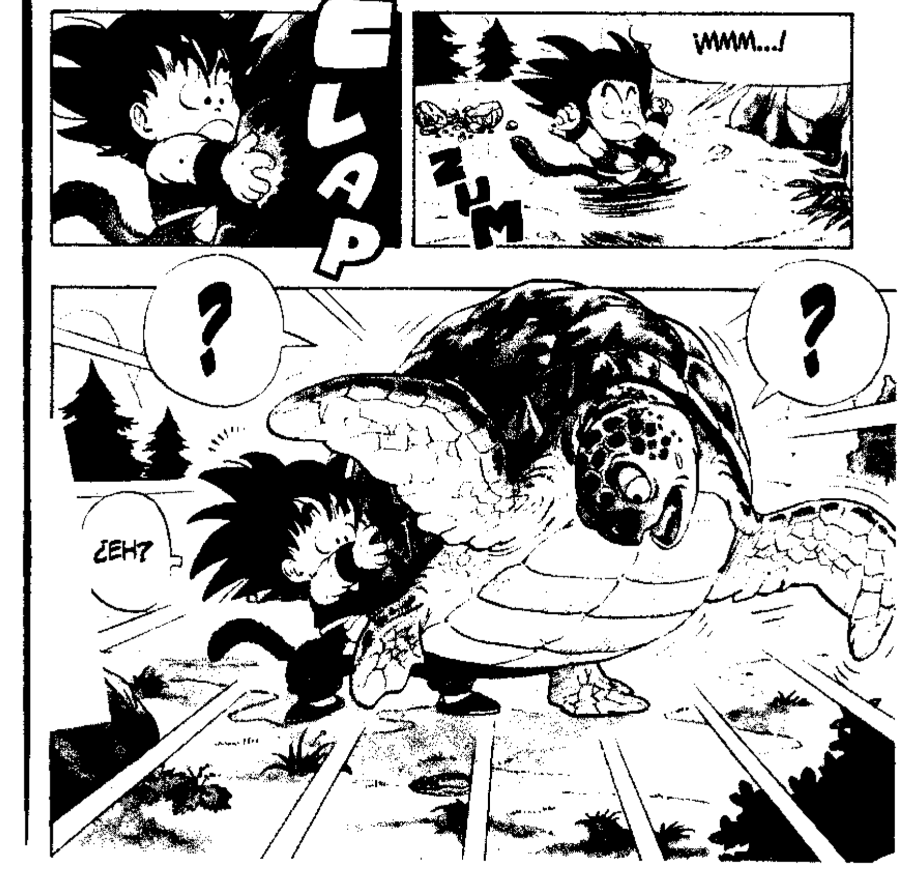

¿NO ERAS TÚ?
¡TONTO!


¿... CÓMO HABRÁ LLEGADO HASTA AQUÍ ...?
PARECE UNA TORTUGA DE MAR ...


PERO... PERO ...
¿...QUE ES? ¿UNA TORTUGA?
¿EH?


CROC

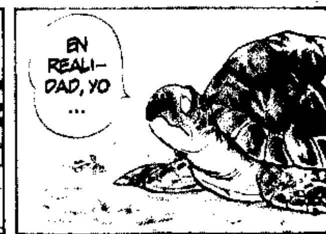

¡¡MMMMPPFF!!


CLAP
¡¡MMM...!!
ZUM
?
?
¿EH?


PERDÓN... ¿PUEDE DARME UN POCO DE AGUA Y SAL? Y SI TIENE UN PESCADITO ...
¡... QUÉ TORTUGA MÁS CAPRICHOSA!


GLUB
GLUB


¡... QUÉ BIEN! MUCHAS GRACIAS.


EN REALIDAD, YO ...


...SOY UNA TORTUGA.
¡ESO YA SE VE!


AUNQUE SOY UNA TORTUGA MARINA, VINE A BUSCAR SETAS. ME SEPARÉ DEL GRUPO Y ME HE PERDIDO...
... YA HACE CASI UN AÑO QUE CAMINO EN BUSCA DEL MAR.
ASC


¿SÍ?
¿EL MAR? ¡ESTÁ EN DIRECCIÓN CONTRARIA!
ADEMÁS, ESTÁ DEMASIADO LEJOS PARA UNA TORTUGA.


¡A CASI 120 KILÓMETROS HACIA EL SUR!
¡UF! ¿120 KILÓMETROS?



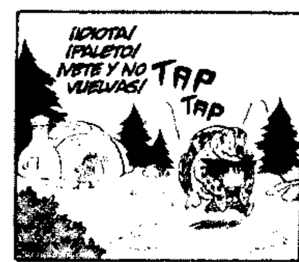

¿QUIERES QUE TE LLEVEMOS NOSOTROS HASTA EL MAR?
¿LO DICES EN SERIO?


ESTÁS BROMEANDO, ¿NO?
SÓLO ME QUEDAN 30 DÍAS. ¡NO PUEDO PERDER EL TIEMPO ASÍ!
PERO SI IBAS MUY LENTA...


¡NO VOY A MALGASTAR EL TIEMPO!
¡DÉJALA! ¡NO TIENE NADA QUE VER CON NOSOTROS!
PUES IRÉ YO SOLO.

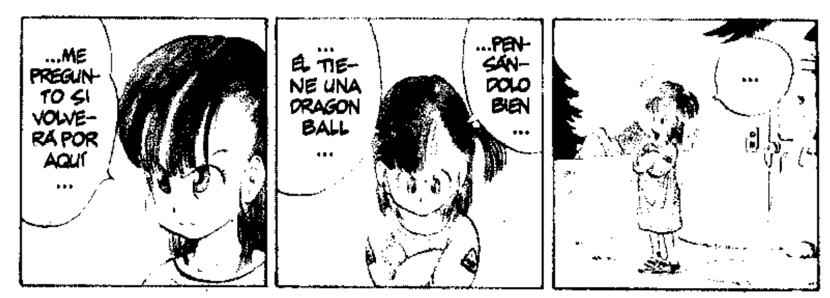

¡HAZ LO QUE QUIERAS! ¡PERO, SI TE VAS, NO VUELVAS NUNCA MÁS!

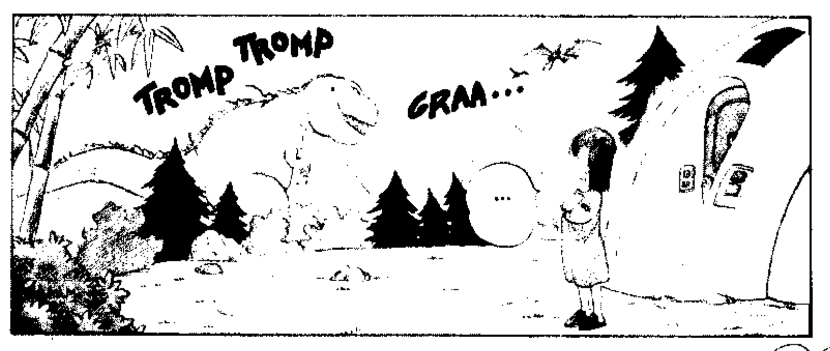

¡AUPA!
GRACIAS, GUAPO.
¡AAAHH!


¡IDIOTA! ¡PALETO! ¡VETE Y NO VUELVAS!
TAP
TAP

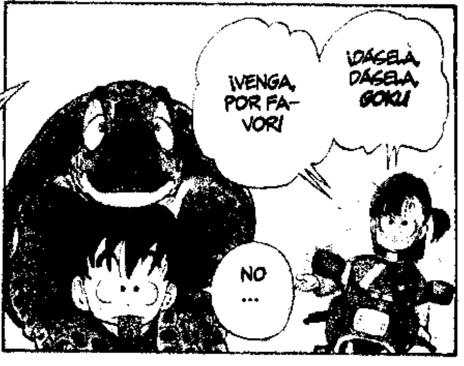
¡MMM!

ASC
UN POCO MÁS...
BROOOOM
¡JE, JE, JE, JE! TRAEN ALGO BUENO.
ME ENCANTAN LAS TORTUGAS.
¡JA, JA! CHAVAL, ME TENDRÁS QUE DAR ESA TORTUGUILLA.
PLAC
¡ALTO! ¡DETENEOS!
¿QUÉ?








¡DÁSELA, DÁSELA, GOKU!
¡VENGA, POR FAVOR!
NO ...


¿AH, NO?
SI ME DAS LA TORTUGA, TE PERDONARÉ LA VIDA.
NO QUERRÁS QUE ME ENFADE, ¿VERDAD?


¡SERÁS TONTO! ¡DALE LA TORTUGA!
¿A QUÉ ESTÁS ESPERANDO?
...NO VOY A DÁRTELA.
¡AH, YA! PREFIERES QUE TE COMA A TI...

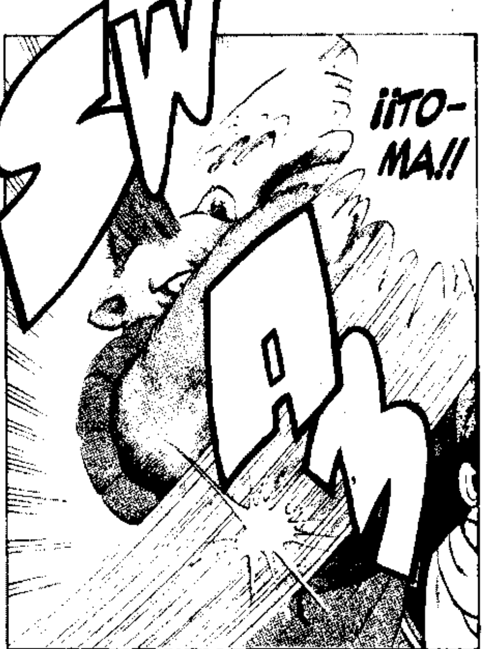

BUENO, EMPEZARÉ POR EL CHAVAL ...
PLOF

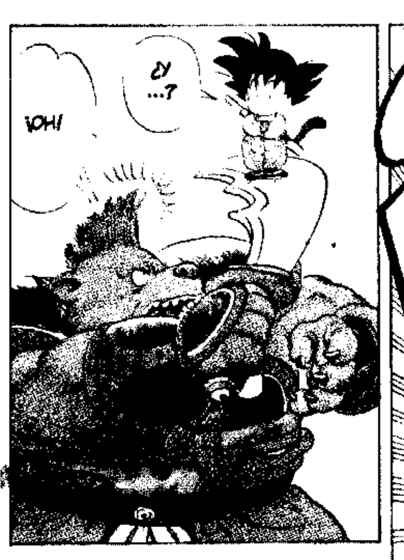

¡... AIIIAH!
FLANG

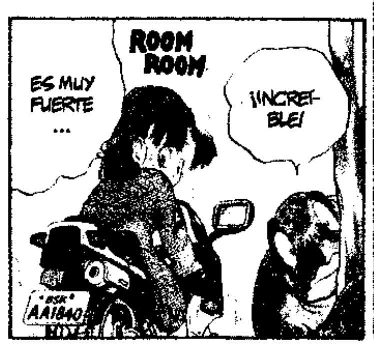

¡EY!

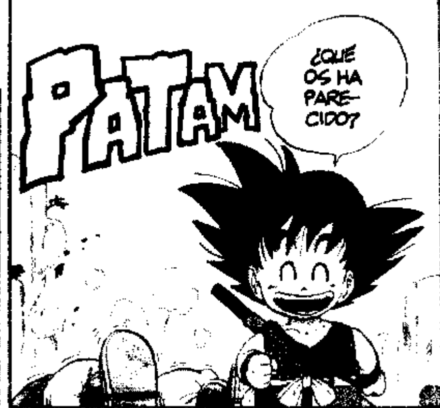

¡JE, JE, JE!
SÍ... ERES ÁGIL. HAS ESQUIVADO MUY BIEN EL GOLPE.
ASC


¡VÁMONOS YA!
¡ESCAPEMOS!
¡JU, JU, JU, JU!

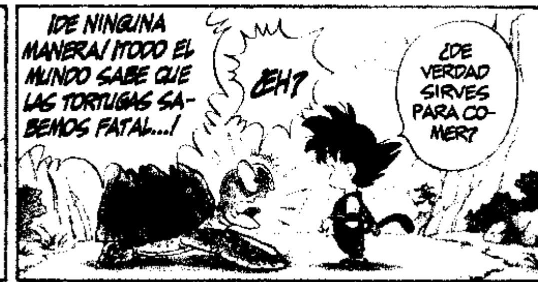

¡¡TOMA!!
SWAM


¿Y ...?
¡OH!


ROOM ROOM
ES MUY FUERTE ...
¡INCREÍ-BLE!


PATAM
¿QUÉ OS HA PARE-CIDO?


BUF
SÍ, SÍ. NO CREO QUE ESTÉS BUENA.


¡DE NINGUNA MANERA! ¡TODO EL MUNDO SABE QUE LAS TORTUGAS SA-BEMOS FATAL...!
¿EH?
¿DE VERDAD SIRVES PARA CO-MER?


¡POR FIN! ¡EL MAR!
¡FANTÁSTI-CO...! ¡QUÉ RÍO TAN GRANDE!
NA-DIE LO NIEGA.
¡DIGAN LO QUE DIGAN ESTO ES EL MAR...!


ASC
H H
ESTO NO ES LA VILLA DEL PINGÜI-NO...

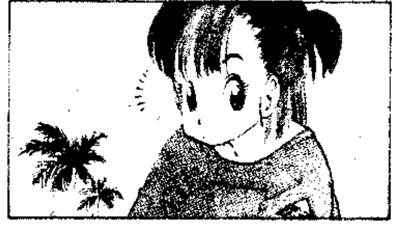

¡UNO, DOS ...!
HOP
¡...Y TRES!

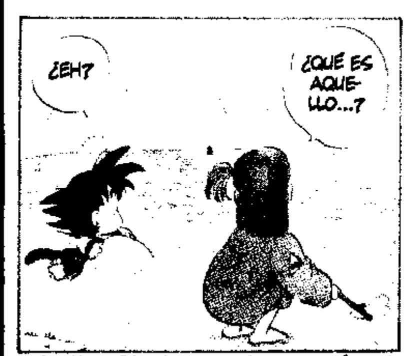

¡PRE-MIO!
¡UY... UY...!











* BULMA SE REFIERE AL TESORO QUE, SEGÚN UNA LEYENDA JAPONESA, UNA TORTUGA ENTREGÓ AL PESCADOR QUE LA HABÍA AYUDADO.

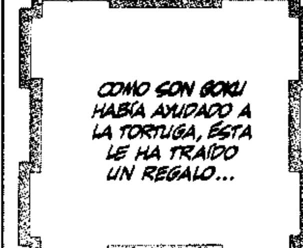


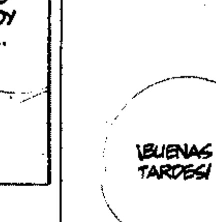






4. La nube Kinton del Duende Tortuga



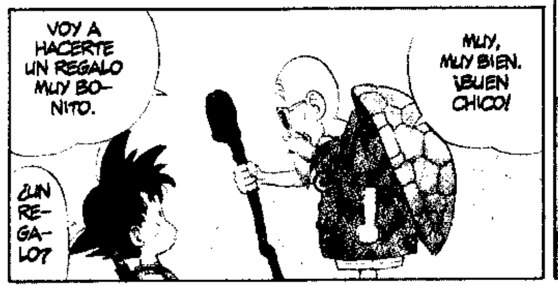




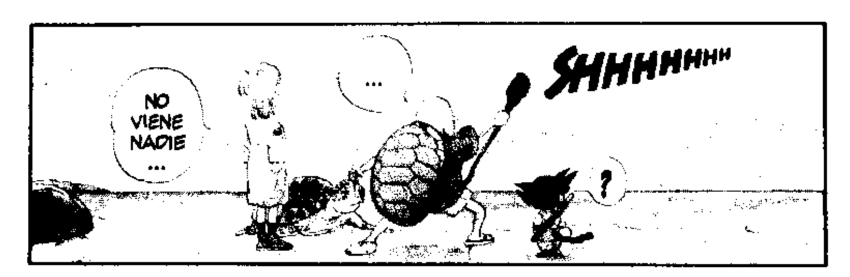




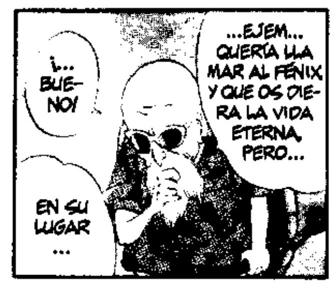


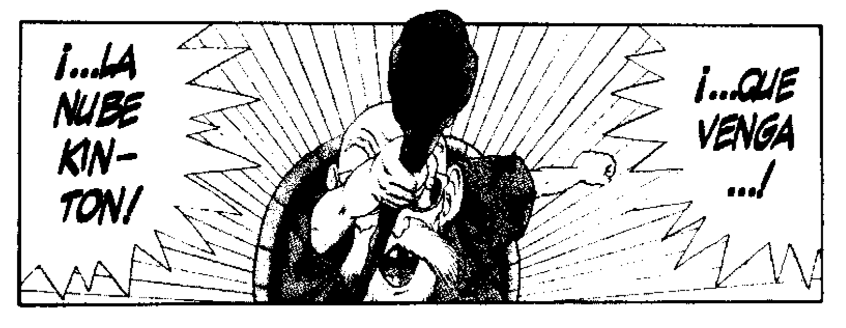


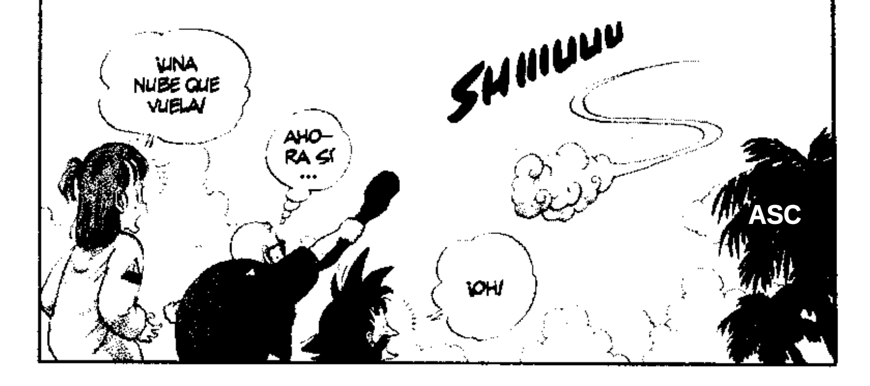
¡VEN AQUÍ, FÉNIX!







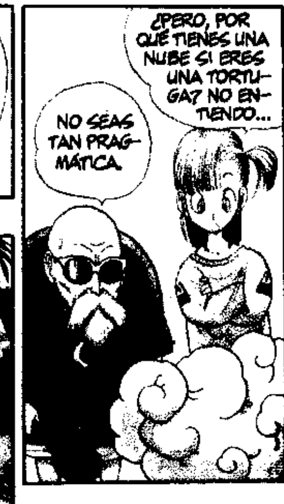


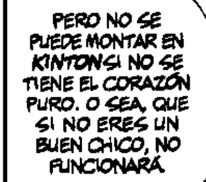

¡UNA NUBE QUE VUELA!
AHORA SÍ ...
SHIIIUUU
¡OH!


ESTO ES LO QUE TE DOY.
ES KINTON.
ÑIII


¿Y SE COME?
¡ES UNA NUBE MÁGICA, Y NO SE COME!


¡SI SUBES A KINTON ...!
... PODRÍAS VOLAR POR EL CIELO A VOLUNTAD!


¿PERO, POR QUÉ TIENES UNA NUBE SI ERES UNA TORTUGA? NO ENTIENDO...
NO SEAS TAN PRAGMÁTICA.

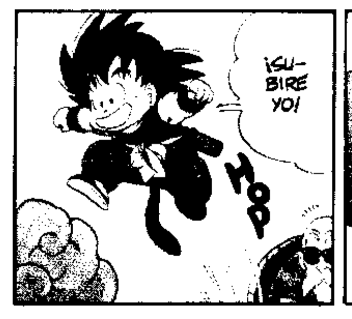

ES FANTÁSTICO, ¿NO?
¿DE VERDAD? ¡VOLARÉ POR EL CIELO!
PERO NO SE PUEDE MONTAR EN KINTON SI NO SE TIENE EL CORAZÓN PURO. O SEA, QUE SI NO ERES UN BUEN CHICO, NO FUNCIONARÁ.

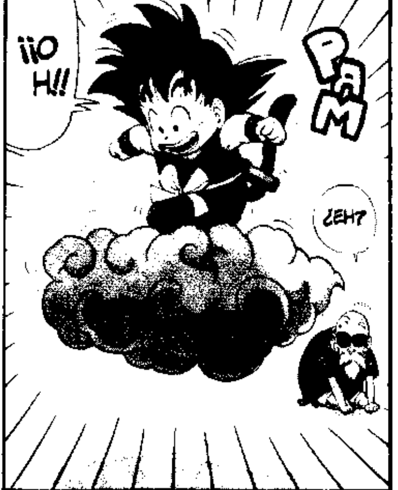

VOY A HACERTE UNA DEMOSTRACIÓN.
¿SÍ?


FWOOP
CLOC

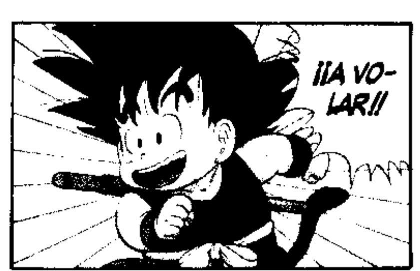

¡UY, UY, UY, UY! LA ESPALDA ...
¿SE ENCUENTRA BIEN?

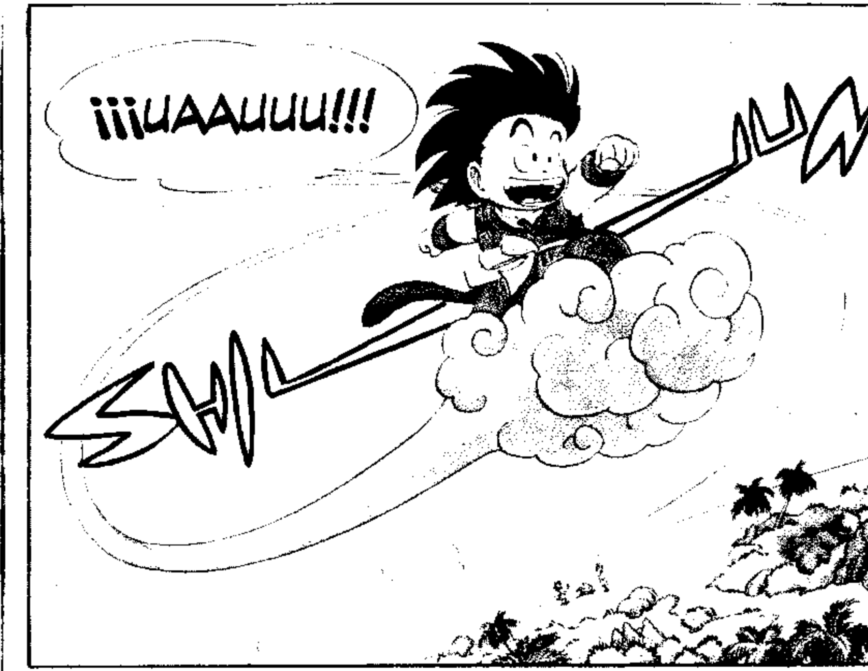

¡JA, JA, JA, JA!
¿QUÉ HA PASADO?
...ES EXTRAÑO...

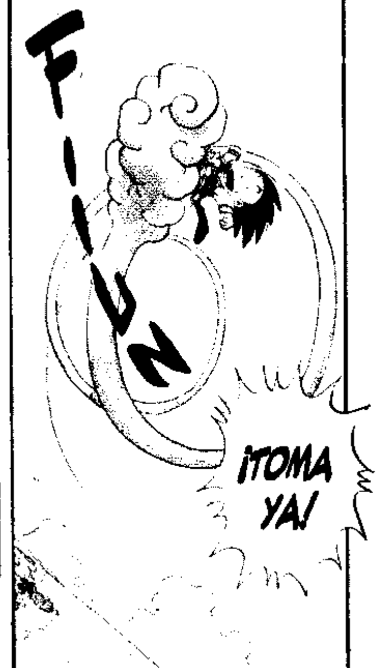

¡SUBIRÉ YO!
HOP

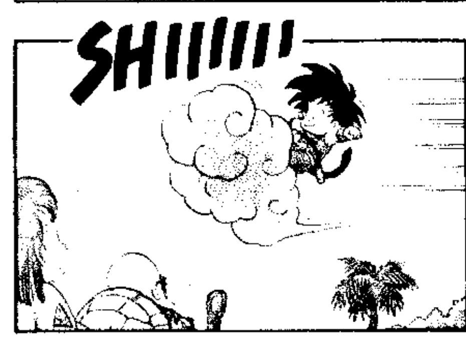

PAM
¡¡OH!!
¿EH?

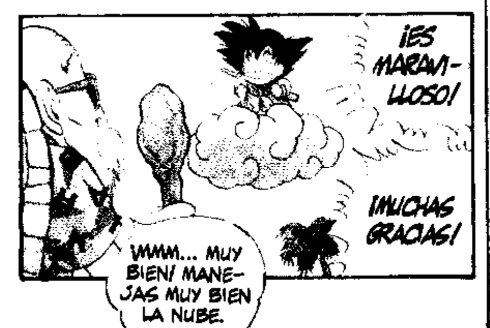

¡HE SUBIDO! ¡HE SUBIDO!
HAS MONTADO, ¿EH?
¿QUÉ HA PASADO AQUÍ...?


¡¡A VOLAR!!


¡¡¡UAAUUU!!!
SHIIUUN


FIIUN
¡TOMA YA!


SHIIIIII

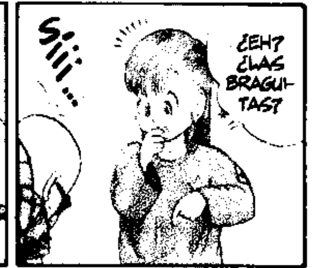

¡ES MARAVILLOSO!
¡MUCHAS GRACIAS!
¡MMM... MUY BIEN! MANEJAS MUY BIEN LA NUBE.

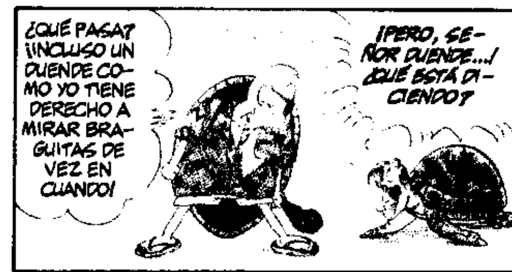

¡OIGA, OIGA, ABUELITO...!
¿EH?
¡...DÉME OTRA PARA MÍ!


¿ESTA CHICA TAMBIÉN TE AYUDÓ?
¡QUÉ VA! ¡PARA NADA!
¡CÓMO QUE NO! ¿NO TE DI AGUA CON SAL!?

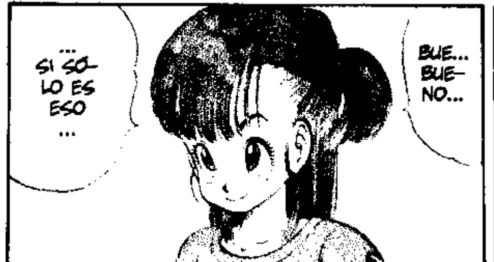

LO SIENTO, PERO SÓLO TENGO UNA KINTON.
EN SU LUGAR, PUEDO DARTE OTRA COSA SI...


...ME... ME...
...ENSEÑAS LAS BRAGUITAS.


¿EH? ¿LAS BRAGUITAS?
SIII...


¡PERO, SEÑOR DUENDE...! ¿QUÉ ESTÁ DICIENDO?
¿QUÉ PASA? ¡INCLUSO UN DUENDE COMO YO TIENE DERECHO A MIRAR BRAGUITAS DE VEZ EN CUANDO!


AHORA COMPRENDO POR QUÉ NO HA PODIDO SUBIR A KINTON.
¡CALLA!


BUE... BUENO...
...SI SÓLO ES ESO...

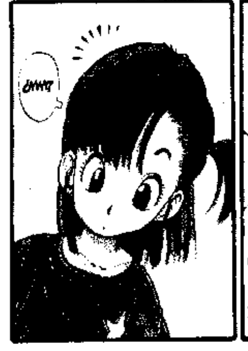

RISRAS
¡...VA-LE!
GLUPS
ASC


¡QUE VER-GÜEN-ZA!
¿LO HAS VISTO? MU-CHO MÁS DE LO QUE PENSABA...! ¡¡QUÉ ÉXITO!!
SEÑOR DUENDE ...


ESTO ... YO ...
¿... QUÉ ME VA A DAR?


¿EH?
¡AH! SÍ... SÍ...

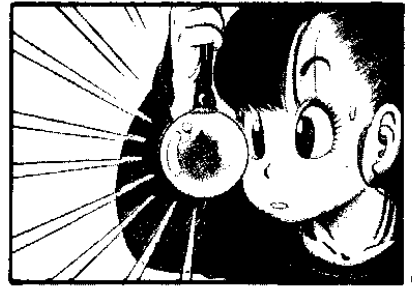

¿...QUÉ PODRÍA DAR-LE?
ME QUEDA-BA ALGO INTERE-SANTE ...
...SI LE DOY MIS CALZON-CILLOS... ¿SE EN-FADARÁ?

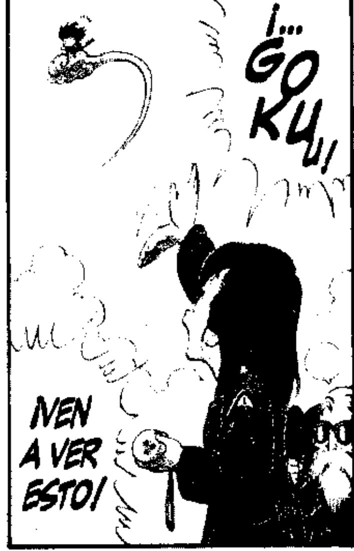

¿HM?

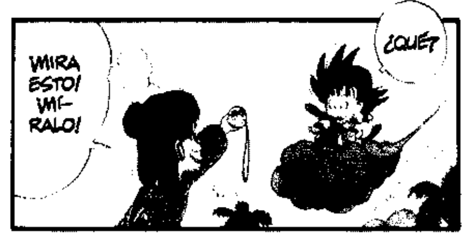

¡ESPE-RE!
¡ENSE-ÑEME ESO!
¿CÓMO? ¿LOS CAL-ZONCI-LLOS?


¡NO ME INTERESAN SUS CAL-ZONCILLOS! ¡QUIERO VER LO QUE LLE-VA EN EL CUELLO ...!
¿ES-TO?


¿VERDAD QUE ES BONITA? HACE 100 AÑOS LA ENCONTRÉ EN EL FONDO DEL MAR.
... NO ME DIGAS... QUE ES ...




¡...GOKUUU!
¡VEN A VER ESTO!


¿QUÉ?
¡MIRA ESTO! ¡MÍRALO!


¡OH! ¡UNA DRAGON BALL!
¡SÍ, LO ES!
¿DRA-GON BALL?


¡¡TIENE TRES ESTRELLAS, ES LA LLAMADA SAN-SHINCHU!
¿RECUERDAS LO QUE SEÑALABA EL RADAR? CAPTABA UNA HACIA EL SUR.
A LO MEJOR ERA ALGO VALIOSO ...


¡YA TENEMOS CUATRO!
¡QUÉ SUERTE! ¡HUBIESE SIDO DIFICILÍSIMO ENCONTRARLA EN EL FONDO DEL MAR!
¡GRACIAS! ME LA DA, ¿VERDAD?


AÚN NO LO HE DECIDIDO.
PODRÍA VENDERLA MUY CARA ...
¡VA, VENGA! ¡MIRE, MIRE!
ZAS
GLUP

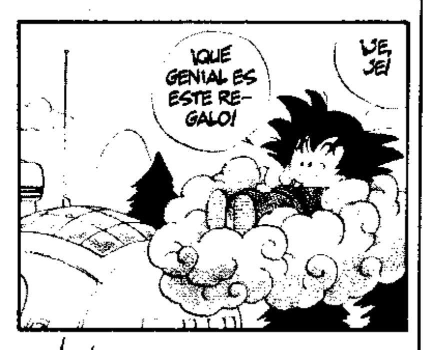

... VALE ...
... TE LA DOY.


¡QUÉ BIEN! ¡QUÉ BIEN!
OJALÁ HUBIESE TRAÍDO LA CÁMARA ...
ASC

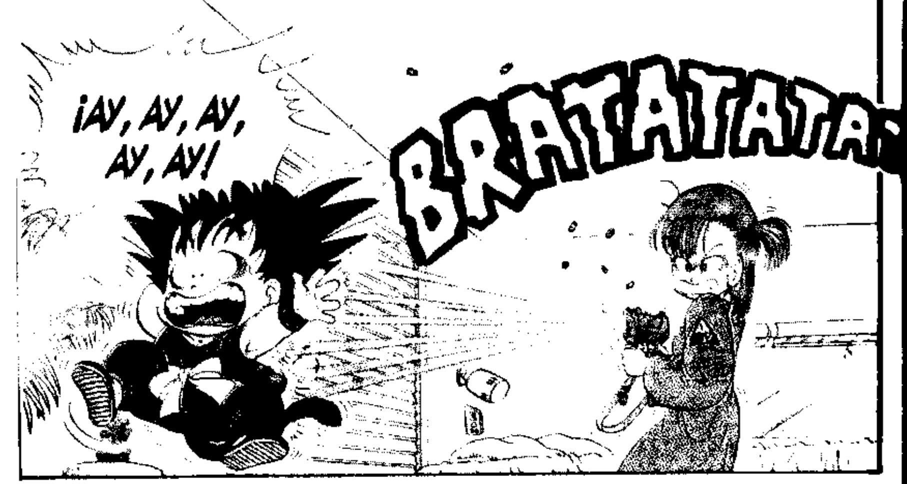

¡ADIÓS!
... ME HA ENSEÑADO ALGO BONITO.
VALÍA LA PENA LLEGAR A VIEJO.
...

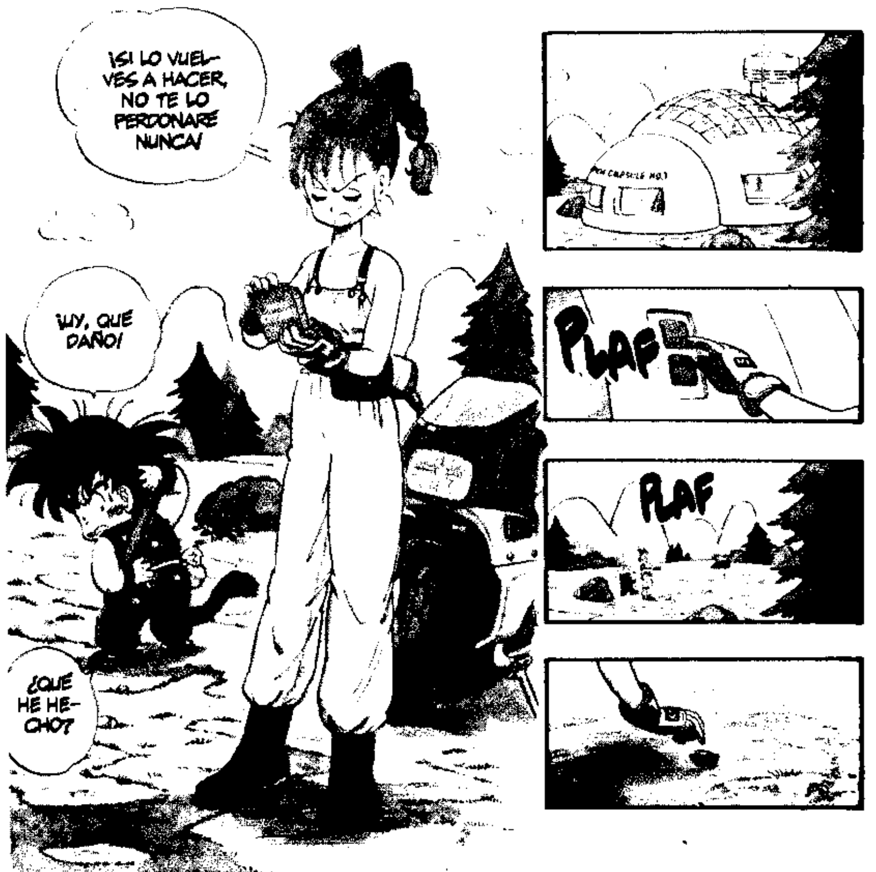

¡OYE!
¡NOS HA IDO BIEN AYUDAR A LA TORTUGA!
¡PURA CASUALIDAD!

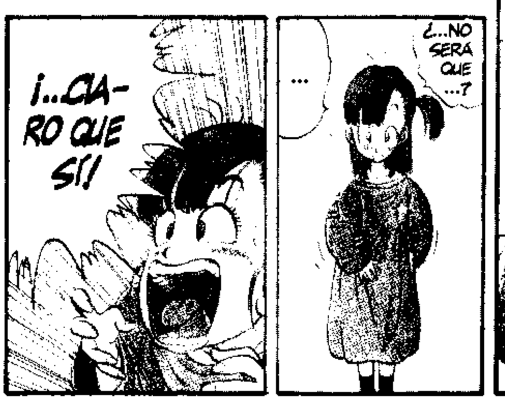

AHORA NOS CAMBIAMOS, GUARDAMOS LA CASA EN LA CÁPSULA Y NOS VAMOS.
OTRA MÁS Y YA SERÁN CINCO.


¡JE, JE!
¡QUE GENIAL ES ESTE REGALO!

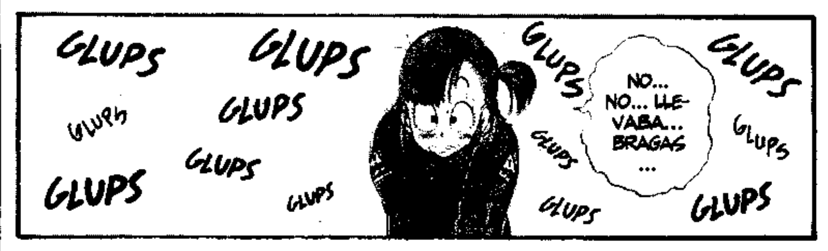

¡¡AAAAAH!
¡¡ACABO DE DESCUBRIR QUE NO LLEVABA BRAGAS!!


¡AY, AY, AY, AY, AY!
BRATATATATA

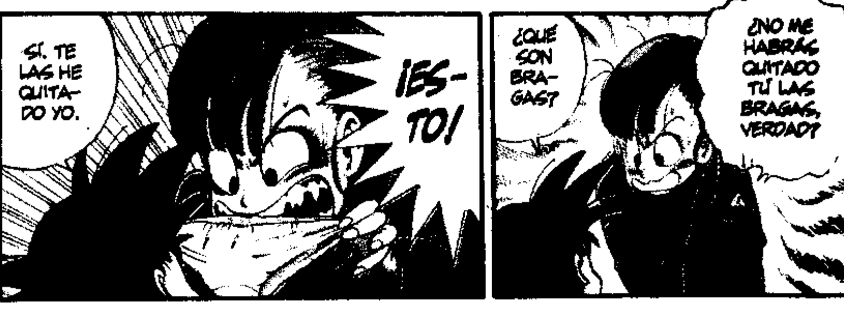

¡SI LO VUELVES A HACER, NO TE LO PERDONARE NUNCA!
¡UY, QUE DAÑO!
¿QUE HE HECHO?
PLAF
PLAF

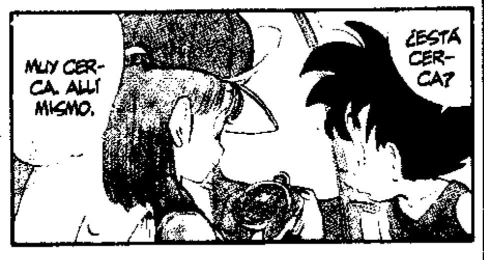

¡..CLARO QUE SÍ!
...
¿..NO SERÁ QUE ...?


SI ESTÁN AQUÍ...
¿QUÉ TE PASA?
ASC


GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS GLUPS
NO... NO... LLEVABA... BRAGAS ...

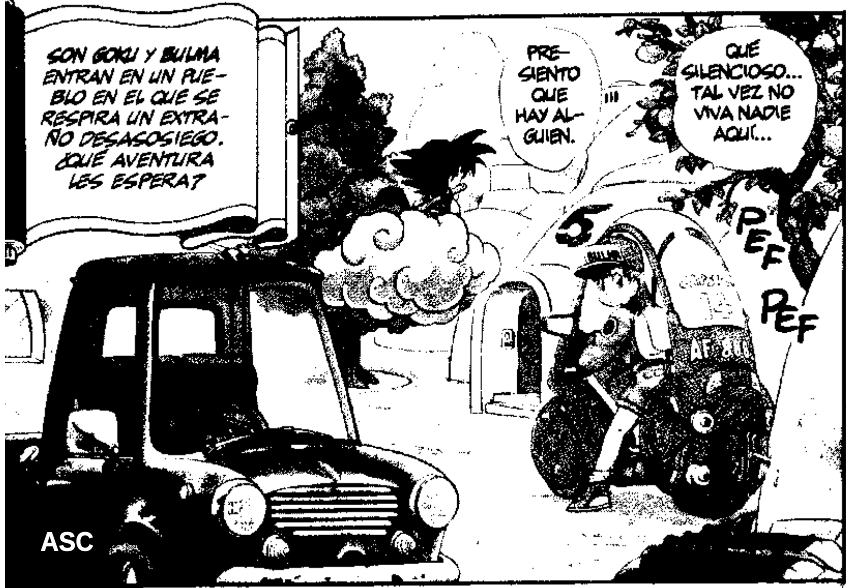

¡TE LO HE VISTO ESTA MAÑANA!
¿QUÉ QUIERES DECIR?
?!
¡AUNQUE NO TENGAS PITO NI BOLAS, PUEDES VIVIR!
¡NO IMPORTA!


SÍ. TE LAS HE QUITADO YO.
¡ESTO!
¿QUÉ SON BRAGAS?
¿NO ME HABRÁS QUITADO TÚ LAS BRAGAS, VERDAD?


¿ESTÁ CERCA?
MUY CERCA. ALLÍ MISMO.


ALLÍ HAY MUCHAS CASAS. ¿ESTÁS SEGURA?
SÍ, ES UN PUEBLO... VAMOS A VERLO.
SULE
AF-8009

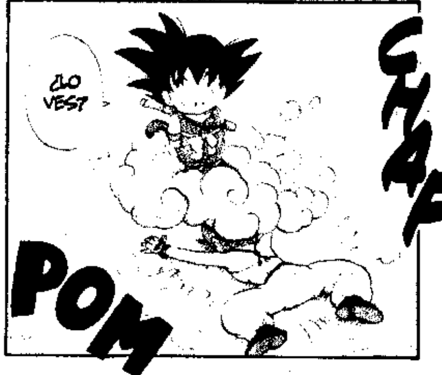

Y ASÍ, DESPUÉS DE TRES DÍAS, LLEGAN AL OESTE Y SE ACERCAN A LA QUINTA DRAGON BALL.

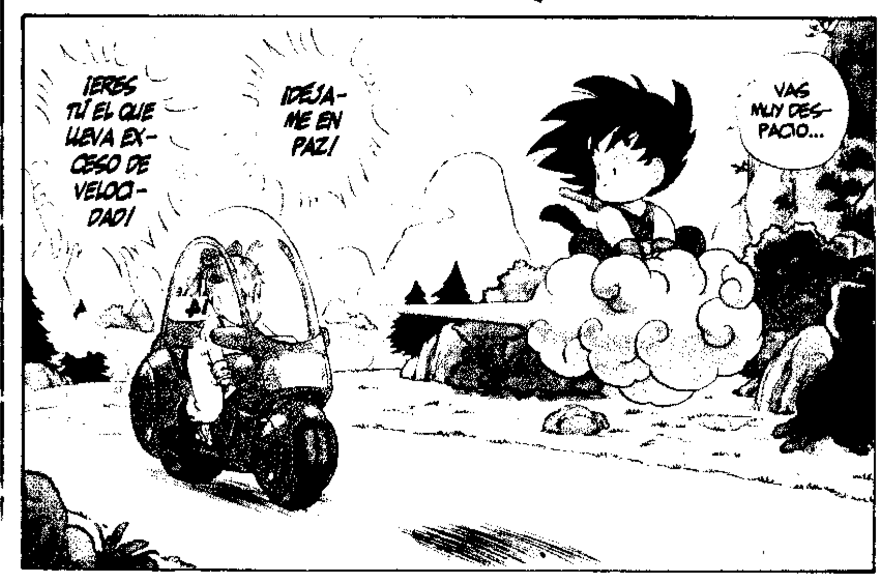

SON GOKU Y BULMA ENTRAN EN UN PUEBLO EN EL QUE SE RESPIRA UN EXTRAÑO DESASOSIEGO. ¿QUÉ AVENTURA LES ESPERA?
PRESIENTO QUE HAY ALGUIEN.
QUÉ SILENCIOSO... TAL VEZ NO VIVA NADIE AQUÍ...
PEF
PEF
ASC

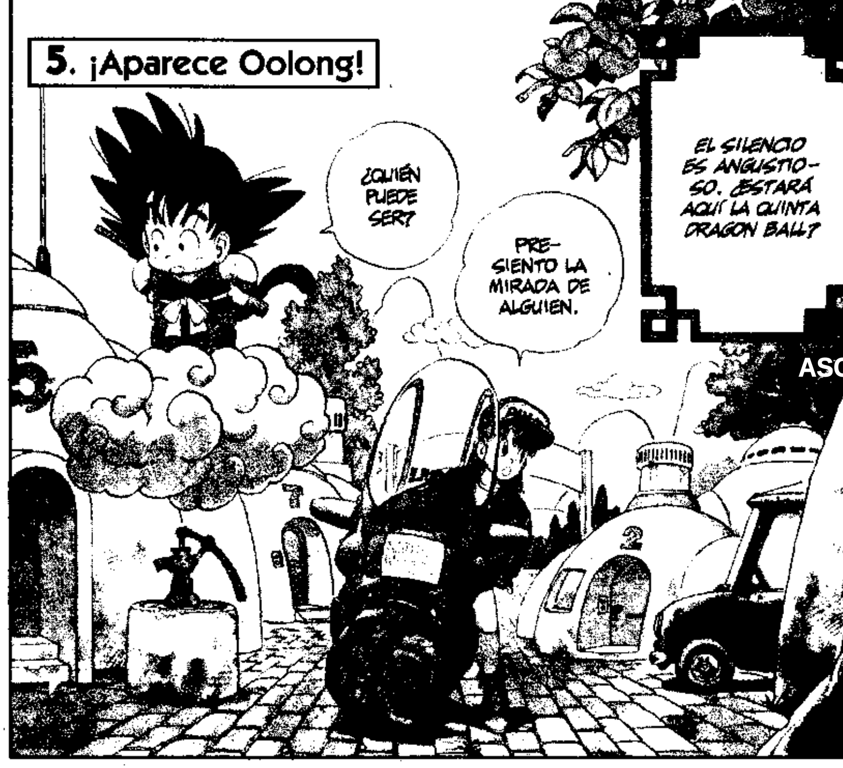

¿QUIERES PROBAR?
¡CÁLLATE! SOY UNA CHICA DE BUEN CORAZÓN.


SERÍA MÁS RÁPIDO VIAJAR EN KINTON.
LLÉVAME.
NO PUEDE SER. HAY QUE SER BUENA PERSONA.

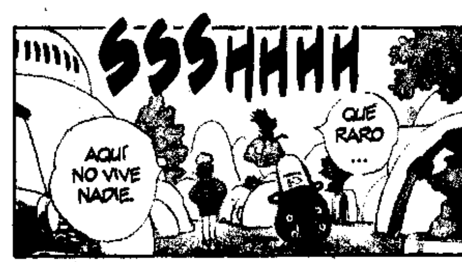

¿POR QUÉ SERÁ...? ¿POR QUÉ?
¿TENGO YO LA CULPA DE SER DEMASIADO GUAPA?


¿LO VES?
CHAF
POM

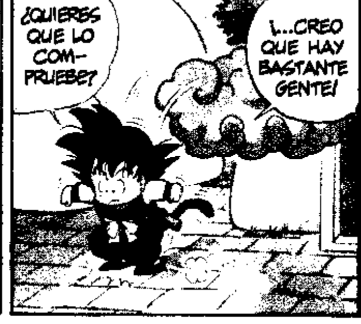

VAS MUY DESPACIO...
¡DÉJAME EN PAZ!
¡ERES TÚ EL QUE LLEVA EXCESO DE VELOCIDAD!


5. ¡Aparece Oolong!
EL SILENCIO ES ANGUSTIOSO. ¿ESTARÁ AQUÍ LA QUINTA DRAGON BALL?
ASC
¿QUIÉN PUEDE SER?
PRESIENTO LA MIRADA DE ALGUIEN.


¡BUENOS DÍAS! ¿HAY ALGUIEN AQUÍ?

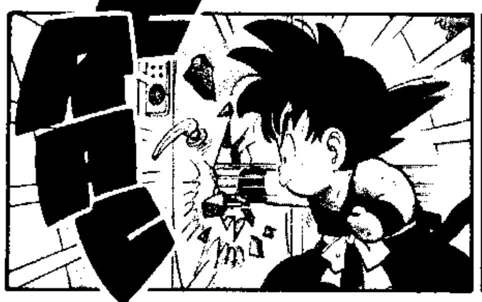

SSSHHHH
QUÉ RARO ...
AQUÍ NO VIVE NADIE.


BUENO, ES IGUAL. LO IMPORTANTE ES QUE AQUÍ HAY UNA DRAGON BALL.
PLIC PLIC

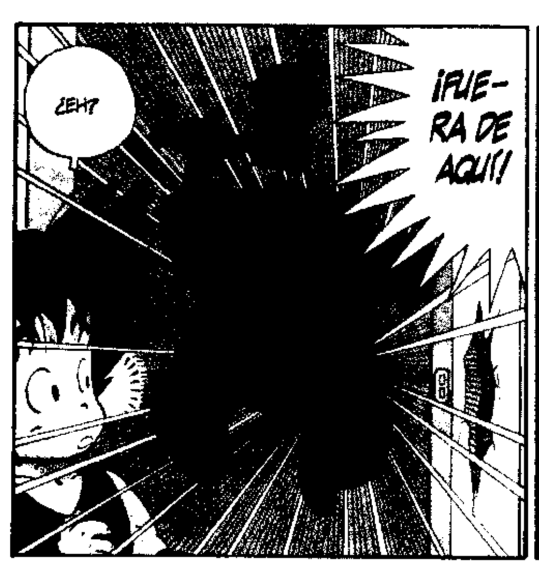

¡...CREO QUE HAY BASTANTE GENTE!
¿QUIERES QUE LO COMPRUEBE?

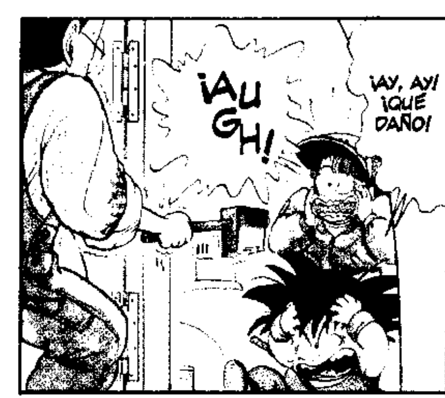

TOC TOC
¿HAY ALGUIEN AHÍ DENTRO?
¿POR QUÉ NO CONTESTAN?


PARECE CERRADO CON LLAVE.
¡VEAMOS!



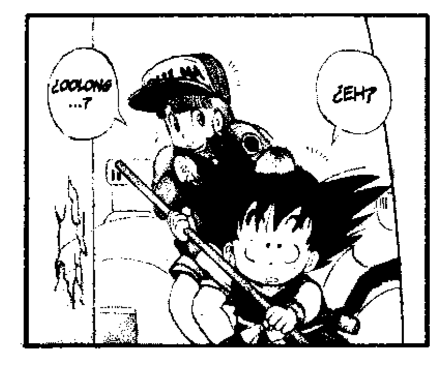

¡YA ESTÁ ABIERTA!
ÑIIIE
LA HAS DESTROZADO...

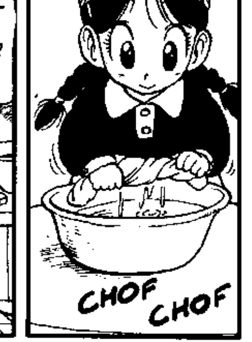
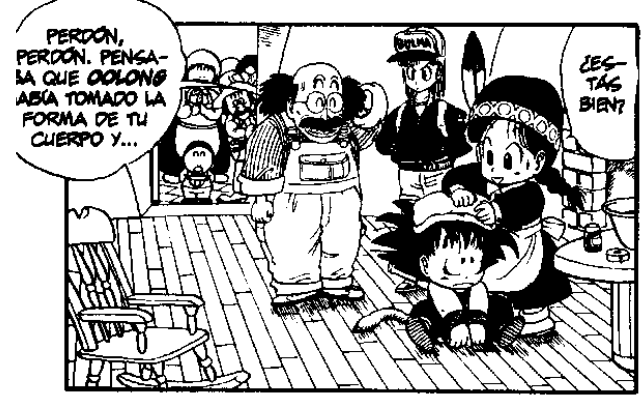

¡FUERA DE AQUÍ!
¿EH?



¡AUGH!
¡AY, AY! ¡QUÉ DAÑO!

NO ...
... NO HA SERVIDO DE NADA.
PLOM!

¡OIGA! ¿QUÉ SE HA CREÍDO!?

¡PERDÓN, PERDÓN, SEÑOR OOLONG!
LE DARÉ LO QUE QUIERA: DINERO, COMIDA... PERO A MI HIJA... ¡NO! ¡A MI HIJA, NO!

¿EH?
¿OOLONG ...?

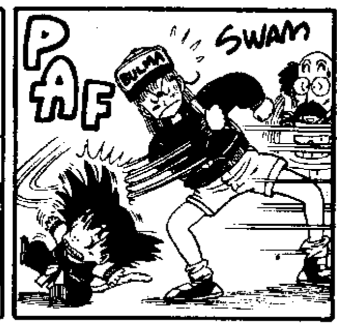

BLA BLA
BLA BLA
¡UF! PENSÁBAMOS QUE ERAS OOLONG ...
A MÍ YA ME EXTRAÑABA, PORQUE ES MÁS TEMPRANO DE LO NORMAL...

CHOF CHOF

¿ESTÁS BIEN?
PERDÓN, PERDÓN. PENSABA QUE OOLONG HABÍA TOMADO LA FORMA DE TU CUERPO Y...

¡SI ME DA A MÍ, ME MATA!
...LO SIENTO MUCHO

?!
?

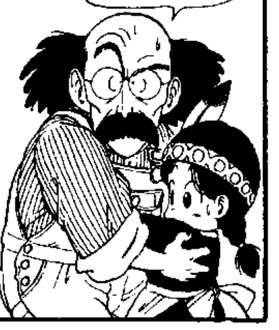
TAP TAP
¡AY!


ERES UNA CHICA... ¿VERDAD?

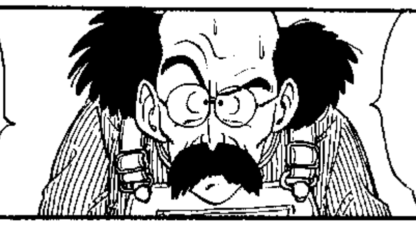

PAF
SWAM
BULMA


¿QUÉ HACES?
¡NO LA TOQUES ASÍ!

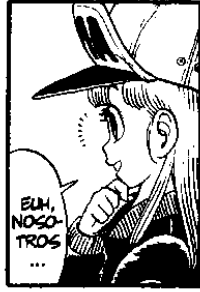

?
?
POR CIERTO... ¿QUIÉN ES ESE TAL OOLONG?
¡AH, SÍ...! ¡OOLONG!


OOLONG ES UN BRUJO. PUEDE CAMBIAR DE FORMA CUANDO QUIERE Y SIEMPRE RESULTA ATERRADOR, AUNQUE NADIE HA VISTO NUNCA SU VERDADERA APARIENCIA.


"AYER, OOLONG VINO AL PUEBLO EN FORMA DE DEMONIO, Y VIO A MI HIJA..."
¡JA, JA, JA! ¡ME GUSTA ESTA CHICA! ¡QUIERO CASARME CON ELLA!
MAÑANA VENDRÉ A LAS 12 EN PUNTO A BUSCARLA. ¡QUE ESTÉ PREPARADA!


¡...LE GUSTAN LAS MUJERES! ¡YA SE HA LLEVADO A VARIAS MUCHACHAS DEL PUEBLO!
DICE QUE SI ALGUNA DE ELLAS SE ESCAPA O LE PLANTA CARA, NOS DEVORARÁ A TODOS.


¿Y POR QUÉ NO LE QUITÁIS DE EN MEDIO?
¡NO PODEMOS! ¡ES MUY GRANDE!

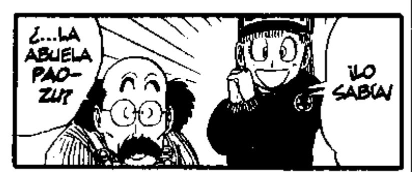

EH, NOSOTROS...

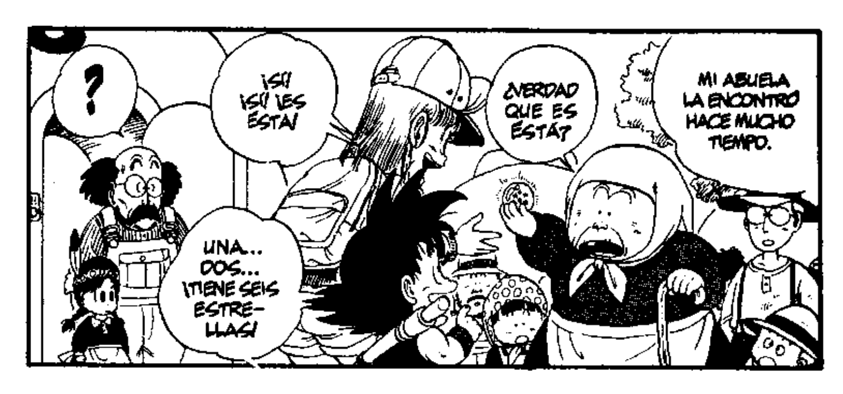

RIS RAS

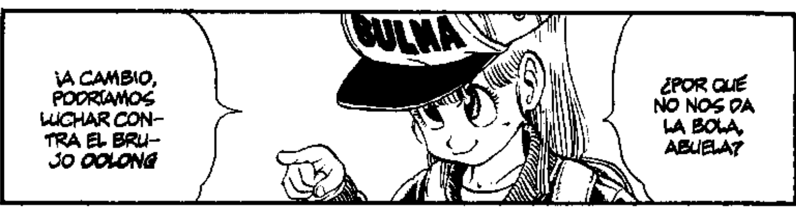

...SIENTO INTERRUMPIR, PERO...
¿...NO TENDRÁ UNA BOLA COMO ÉSTA?
¿EH?
BULMA
ASC


A VER...
...NO, NO TENGO NINGUNA. NO LA HABÍA VISTO NUNCA...

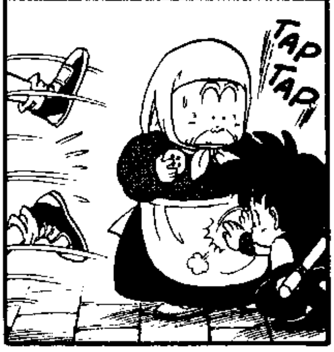

¡OH!
¡YO SÍ QUE TENGO UNA BOLA COMO ÉSA!


¡LO SABÍA!
¿...LA ABUELA PAOZU?

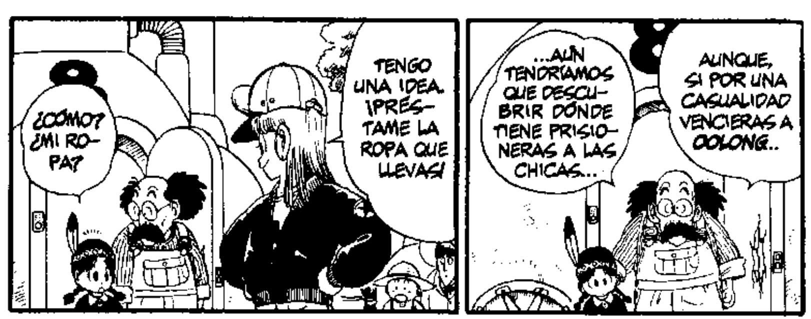

MI ABUELA LA ENCONTRÓ HACE MUCHO TIEMPO.
¿VERDAD QUE ES ÉSTA?
¡SÍ! ¡SÍ! ¡ES ÉSTA!
?
UNA... DOS... ¡TIENE SEIS ESTRELLAS!


¿POR QUÉ NO NOS DA LA BOLA, ABUELA?
BULMA
¡A CAMBIO, PODRÍAMOS LUCHAR CONTRA EL BRUJO OOLONG

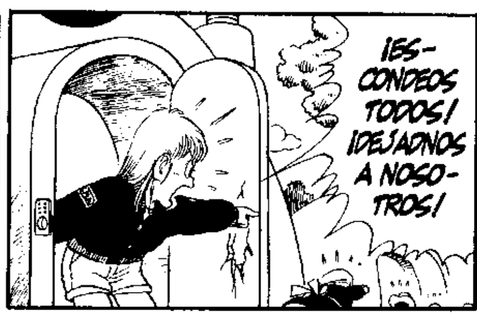

SI DE VERDAD PELEÁIS CONTRA EL BRUJO, OS LA DOY.
PERO UNA CHICA COMO TÚ NO PODRÁ CON ÉL...
¡NO SERÉ YO QUIEN LUCHE!
¡SERÁ ÉL!


TAP TAP

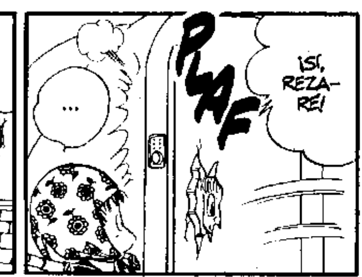

¡TÚ TAMBIÉN ERES UNA MUJER!
¡...QUÉ CHICO TAN MALO!
¡NO ES MOMENTO DE PENSAR EN ESAS COSAS!

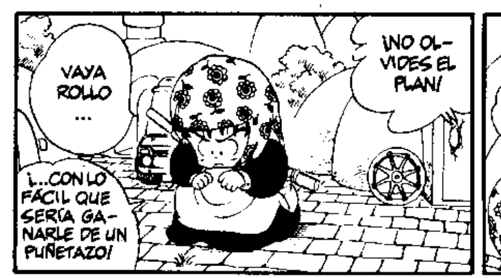

AUNQUE, SI POR UNA CASUALIDAD VENCIERAS A OOLONG..
...AÚN TENDRÍAMOS QUE DESCUBRIR DÓNDE TIENE PRISIONERAS A LAS CHICAS...
TENGO UNA IDEA. ¡PRÉSTAME LA ROPA QUE LLEVAS!
¿CÓMO? ¿MI ROPA?

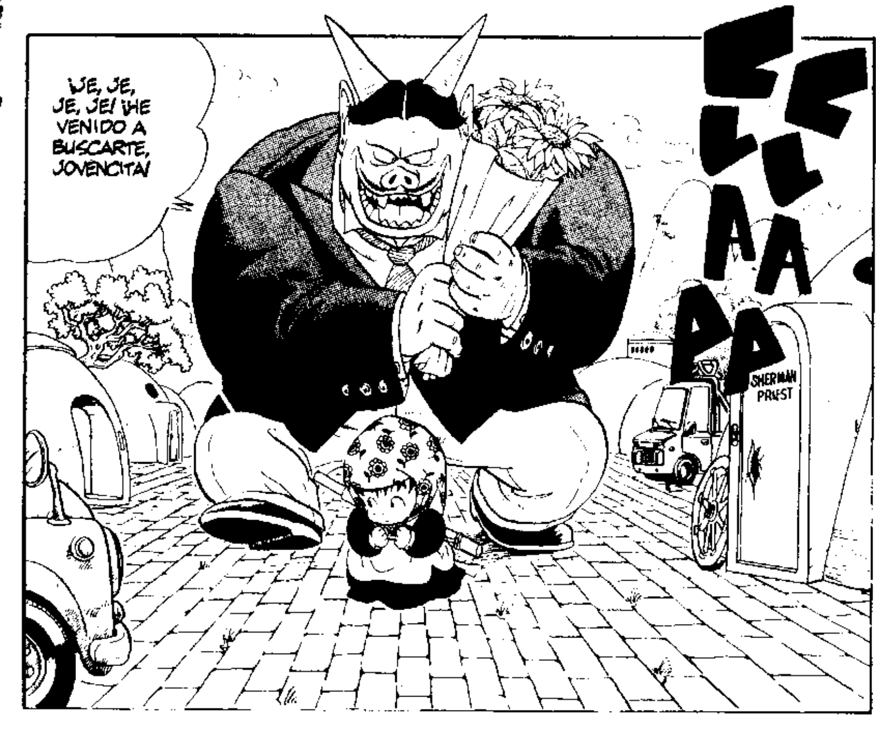

¿POR QUÉ TENGO QUE PONERME ESTA ROPA DE COLORINES?
¡TE QUEDA MUY BIEN!
ASÍ FINGIRÁS QUE ERES UNA CHICA, IRÁS CON OOLONG HASTA EL LUGAR DONDE VIVE, PELEARÁS CON ÉL, LE GANARÁS... ¡Y SALVARÁS A LAS MUCHACHAS!
CLAP
CLAP
ASC
¡EY!
¡OOLONG YA ESTÁ AQUÍ!
UF UF

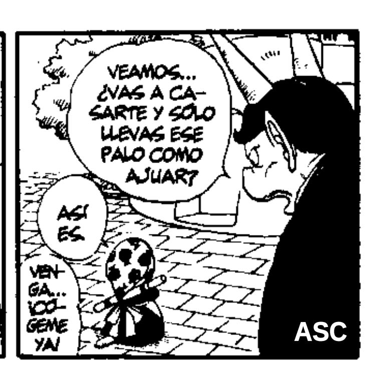

¡ESCONDEOS TODOS! ¡DEJADNOS A NOSOTROS!


GOKU... ¡CONFÍO EN TI!
HAS DICHO "NOSOTROS..." ¿ES QUE VAS A AYUDARME?


¡SÍ, REZARÉ!
PLAF
...


¡NO OLVIDES EL PLAN!
VAYA ROLLO ...
¡...CON LO FÁCIL QUE SERÍA GANARLE DE UN PUÑETAZO!


CLAP CLAP
¡JE, JE, JE, JE! ¡HE VENIDO A BUSCARTE, JOVENCITA!
SHERMAN PRIEST


VEAMOS... ¿VAS A CASARTE Y SÓLO LLEVAS ESE PALO COMO AJUAR?
ASÍ ES.
VENGA... ¡CÓGEME YA!
ASC

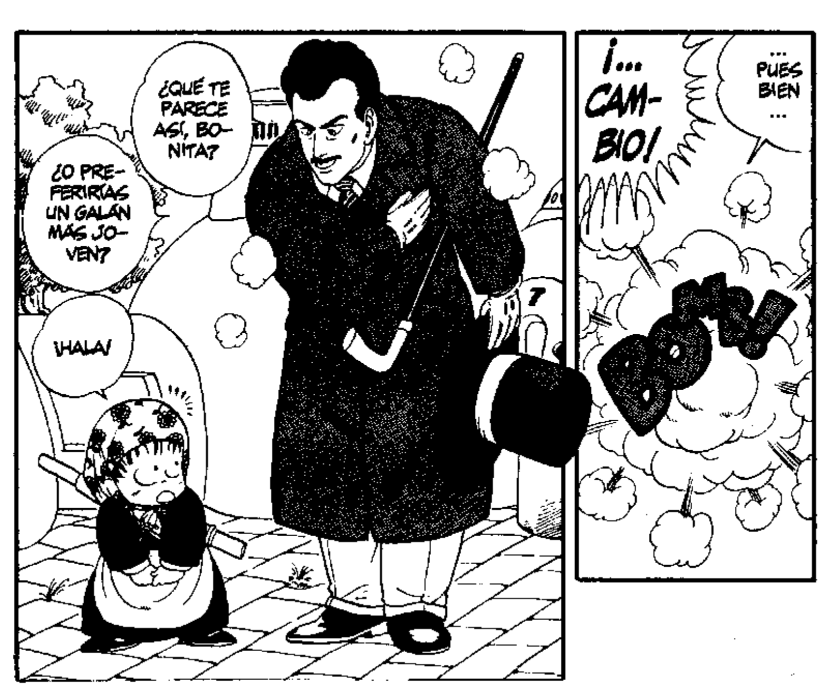

¡TONTO! ¡QUÉ MAL ACTÚA!
¡SI HABLA ASÍ, LE DESCUBRIRÁ!
F-35


VA... ¡NO SEAS ANTIPÁTICA!
EN REALIDAD, SOY MUY CARIÑOSO...


¿...QUÉ PASA? ¿TIEMBLAS ...?
¡BRRR!


¡CLARO!
¡TENGO PIPÍ!


¡...ENTIENDO!
ASÍ TE DOY MIEDO ...


... PUES BIEN ...
¡...CAMBIO!
¡BOM!
¿QUÉ TE PARECE ASÍ, BONITA?
¿O PREFERIRÍAS UN GALÁN MÁS JOVEN?
¡HALA!



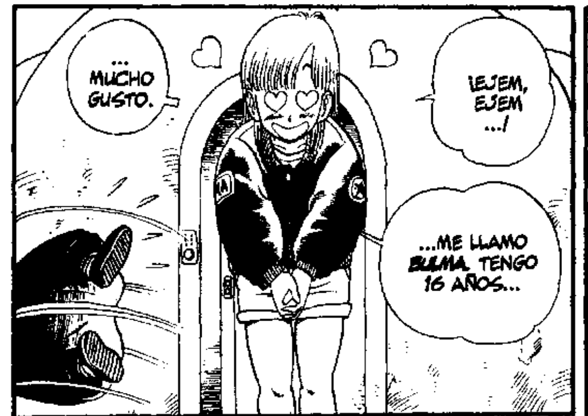

BUM BUM BUM BUM
¿A VER?


¡UNA CHICA QUE HACE PIPÍ DE PIE!
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?
NO ES POSIBLE.
¡TÚ...! ¡TÚ NO ERES LA MUCHACHA DE AYER!
¿CÓMO LO SABE SIN HABERME TOCADO?
¿EH?


¡TIENE LO QUE MÁS ME HORRORIZA!
¡NOOOO!

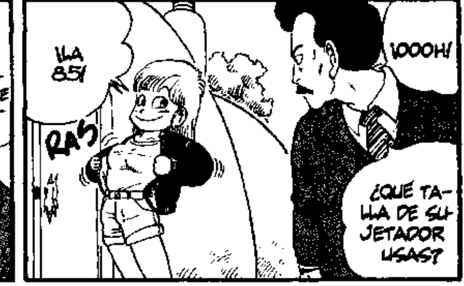
¡CAMBIO!
BOOOM!

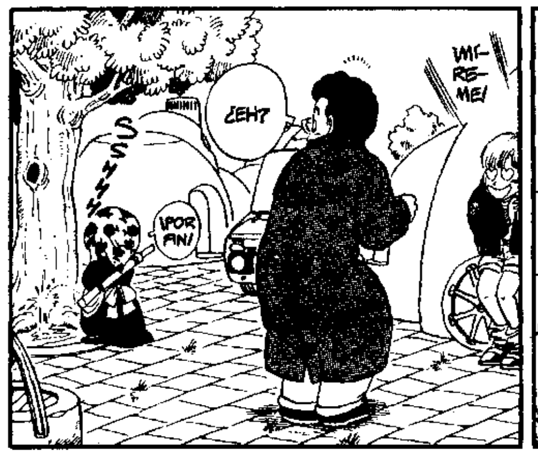

¡HAS INTENTADO ENGAÑARME A MÍ, AL GRAN BRUJO OOLONG!
¡AHORA VERÁS!

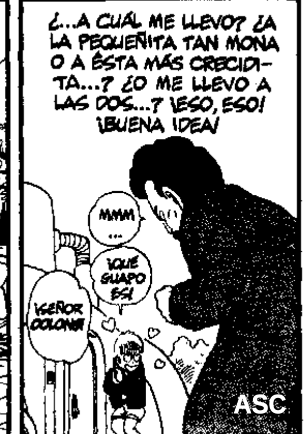

... MUCHO GUSTO.
¡EJEM, EJEM ...!
...ME LLAMO BULMA. TENGO 16 AÑOS...


¿MMM?


...PERO 16 AÑOS... ES MAYOR QUE YO... BUENO, DA IGUAL...
LA 85... PODRÉ METER LA CABEZA ENTRE LOS PECHOS...
POP POP

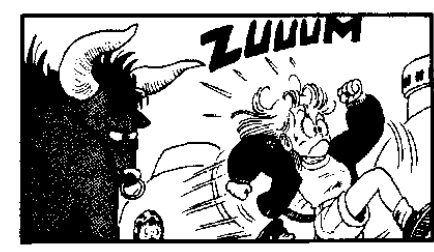

¡LA 85!
¡OOOH!
RAS
¿QUÉ TALLA DE SUJETADOR USAS?

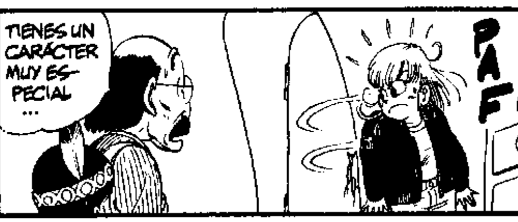

¡MÍREME!
¿EH?
¡POR FIN!


¿...A CUÁL ME LLEVO? ¿A LA PEQUEÑITA TAN MONA O A ÉSTA MÁS CRECIDITA...? ¿O ME LLEVO A LAS DOS...? ¡ESO, ESO! ¡BUENA IDEA!
MMM ...
¡QUÉ GUAPO ES!
¡SEÑOR OOLONG!
ASC


¡AHORA CONOCERÁS MI FURIA!
ASC
¡OH!
¡SE HA CONVERTIDO EN UN TORO!
ZIS ZIS
¡HALA!


¡NO PUEDE SER!
CUANDO VEO UN HOMBRE GUAPO PIERDO LA CABEZA...

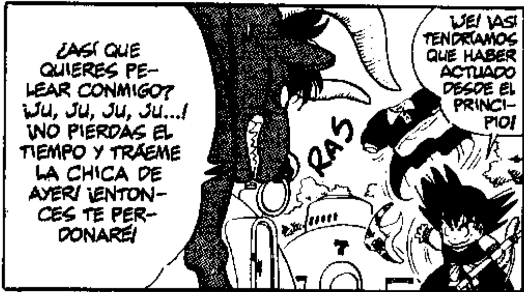

ZUUUM

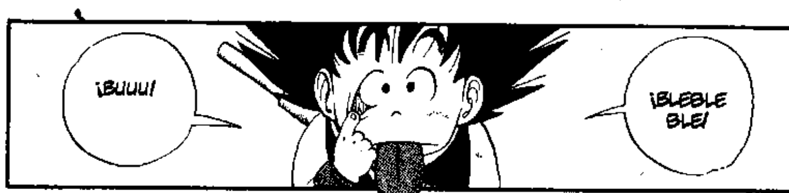

PAF
TIENES UN CARÁCTER MUY ESPECIAL...

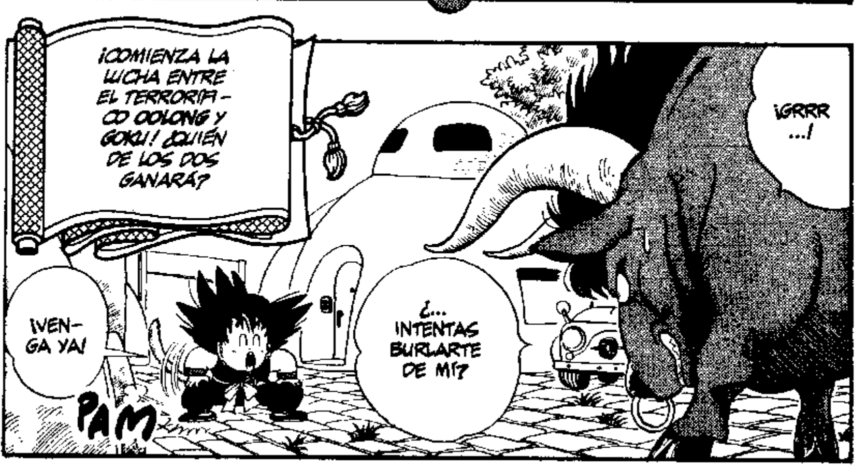

...PERO ESTO NO VA BIEN. EL PLAN ESTÁ FALLANDO...
¡...Y ADEMÁS HEMOS HECHO ENFADAR A OOLONG!


PERO NO TE PREOCUPES.
ESTA SEÑORITA SE CASARÁ CON ÉL EN TU LUGAR
¡UF!
¡NI HABLAR! ¡NO QUIERO CASARME CON UN BRUJO!


¡GOKU, CAMBIO DE PLANES! ¡PARA SALVAR A LAS MUCHACHAS HAY QUE AVERIGUAR DÓNDE ESTÁN! ¡ASÍ QUE ATRÁPALO VIVO!


¡JE! ¡ASÍ TENDRÍAMOS QUE HABER ACTUADO DESDE EL PRINCIPIO!
RAS
¿ASÍ QUE QUIERES PELEAR CONMIGO? ¡JU, JU, JU, JU...! ¡NO PIERDAS EL TIEMPO Y TRÁEME LA CHICA DE AYER! ¡ENTONCES TE PERDONARÉ!

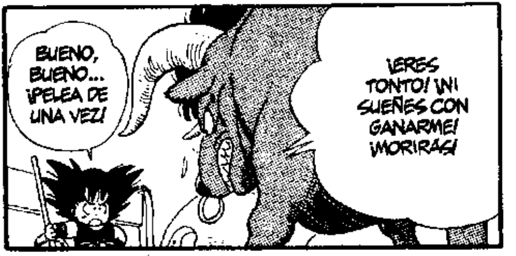

¡BLEBLE BLE!
¡BUUU!


¡GRRR...!
¿...INTENTAS BURLARTE DE MÍ?
¡COMIENZA LA LUCHA ENTRE EL TERRORÍFICO OOLONG Y GOKU! ¿QUIÉN DE LOS DOS GANARÁ?
¡VENGA YA!
PAM

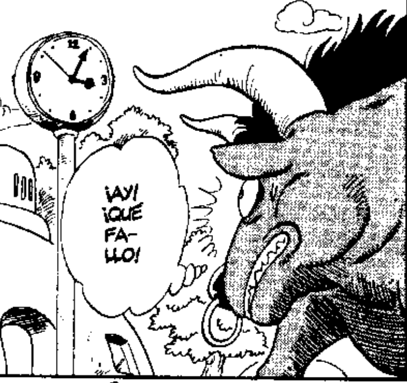

PARA CONSEGUIR LA DRAGON BALL QUE HAY EN EL PUEBLO, SON GOKU SE VE OBLIGADO A DEFENDER A SUS HABITANTES DEL TERRIBLE BRUJO OOLONG... ¿PODRÁ SON GOKU ACABAR CON ÉL?
ASC
¡MMM... FF...! AÚN ESTÁS A TIEMPO DE PEDIR PERDÓN, CHAVAL.
¡VENGA, ATÁCAME!
6. Oolong contra Son Goku


¿TENDRÉ QUE REPETÍRTELO OTRA VEZ?
¡SOY INCREÍBLEMENTE FUERTE! ¡SOY PELIGROSÍSIMO!

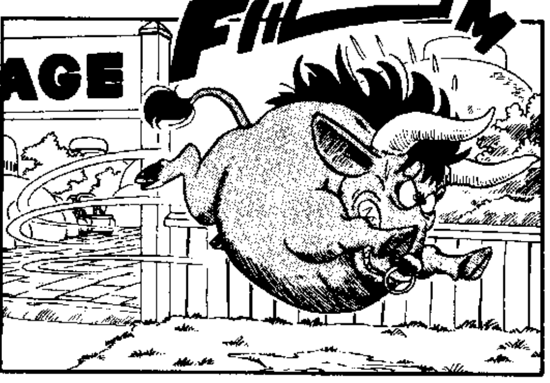

¡CÁLLATE YA ...!
¡...NO HABLES TANTO Y ATACA!

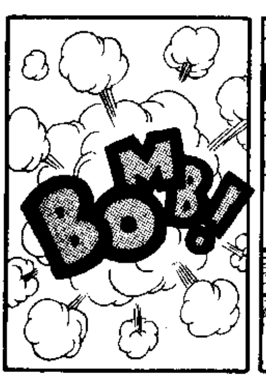

¡ERES TONTO! ¡NI SUEÑES CON GANARME! ¡MORIRÁS!
BUENO, BUENO... ¡PELEA DE UNA VEZ!

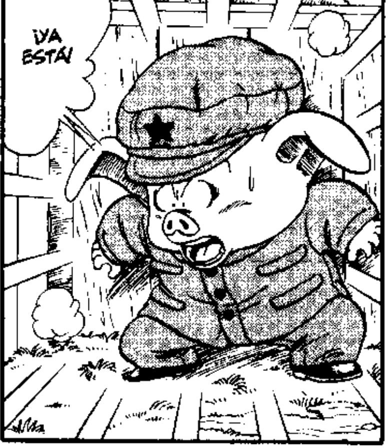

¡VALE! ¡TÚ LO HAS QUERIDO!
MMH...


¡AY! ¡QUÉ FALLO!


¡ESPERA UN MOMENTO!
CLAP CLAP
¿EH?

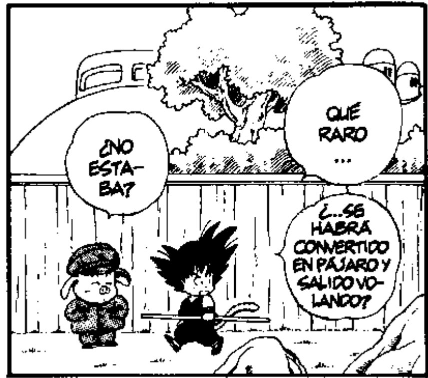

AGE


¡BOMB!


¡YA ESTÁ!


¡OYE ...!
¡...NO HUYAS!



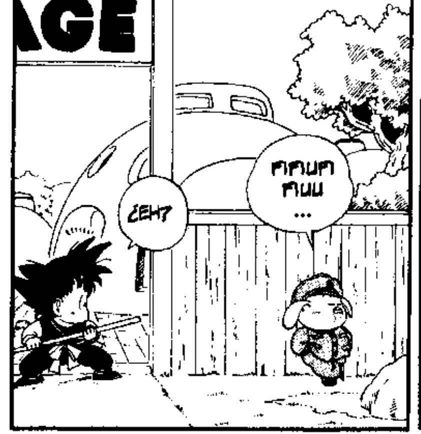


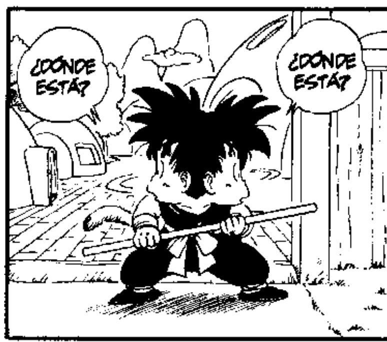








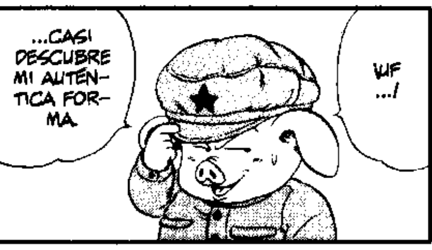








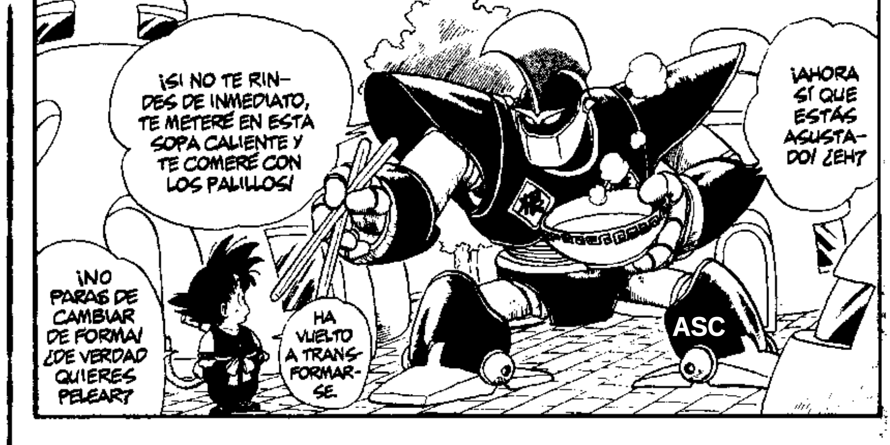






¡LA MAGIA DE OOLONG!

OOLONG SÓLO PUEDE CAMBIAR DE FORMA DURANTE CINCO MINUTOS. DURANTE ESE TIEMPO PUEDE CAMBIAR LAS VECES QUE QUIERA, PERO ACABADO EL PLAZO, PARA VOLVER A TRANSFORMARSE, ANTES NECESITA UN MINUTO DE DESCANSO.

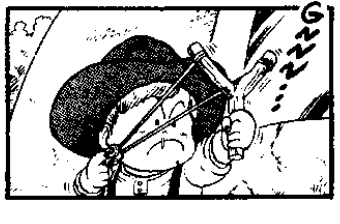

¡AHORA SÍ QUE ESTÁS ASUSTADO! ¿EH?
¡SI NO TE RINDES DE INMEDIATO, TE METERÉ EN ESTA SOPA CALIENTE Y TE COMERÉ CON LOS PALILLOS!
HA VUELTO A TRANSFORMARSE.
¡NO PARAS DE CAMBIAR DE FORMA! ¿DE VERDAD QUIERES PELEAR?
ASC

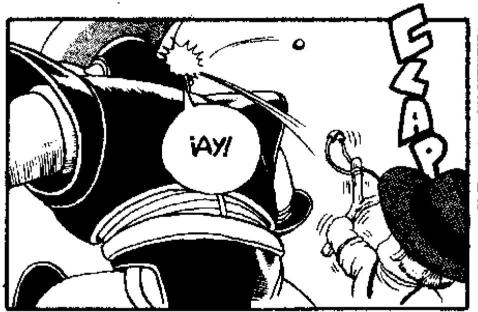

¿PERO QUÉ DICES?
CHOF


¡QUEMA!
¡QUEMA MUCHO!

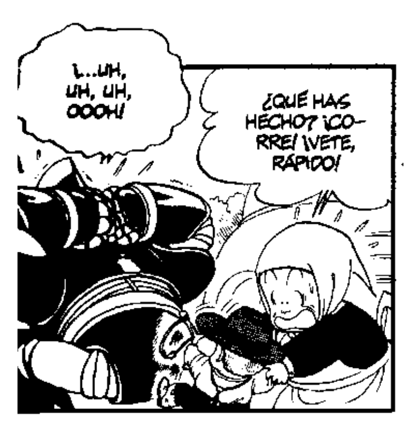

¡TÚ...! ¡MIRA LO QUE HAS PROVOCADO!
YO NO HE HECHO NADA...


¿NO TE PREOCUPA QUE ME ENFADE? ¿NO TE IMPORTA?
SI NO HAGO RUIDO ...


GNNN...

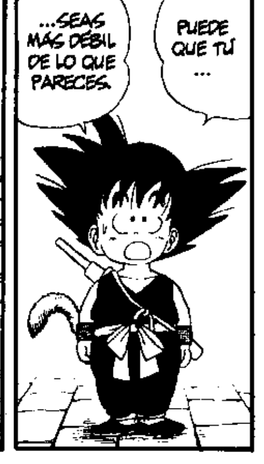

CLAP
¡AY!


¡AUUUGH!
¡UY, UY, UY, UY, UY...!


¿QUÉ HAS HECHO? ¡CORRE! ¡VETE, RÁPIDO!
¡...UH, UH, UH, OOOH!


¡IMBÉCIL!
...
¡VIGILAD A LOS NIÑOS!
¡PERDONE...!

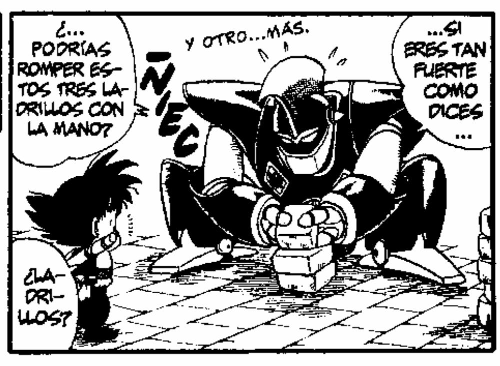

¡JU, JU, JU, JU!
NO HA SIDO NADA ...

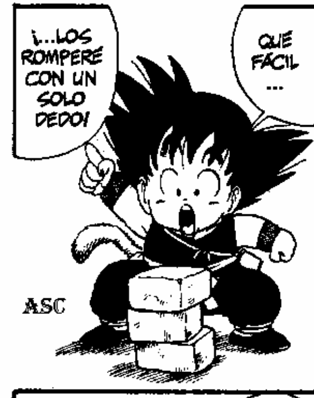

PUEDE QUE TÚ ...
...SEAS MÁS DÉBIL DE LO QUE PARECES.

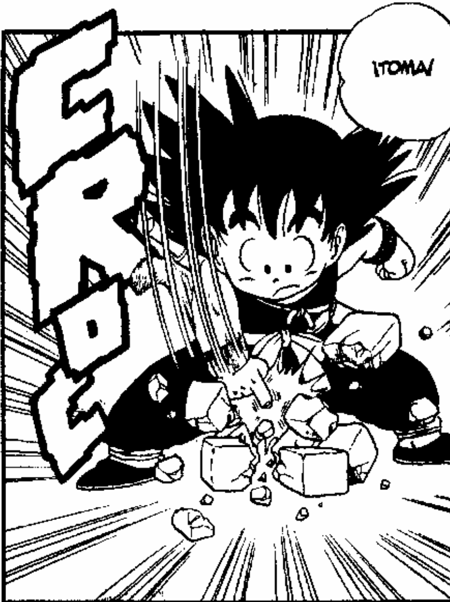

¡...NO DIGAS ESTUPIDECES!
¡TODO EL MUNDO SABE QUE SOY EL MÁS FUERTE!
NO SÉ. NO SÉ.

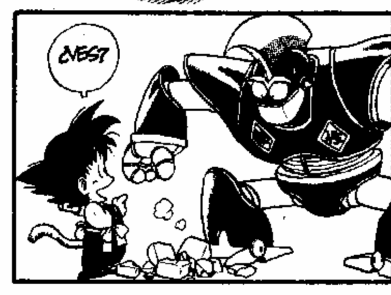

¿CO-CÓMO DICES? ¡A VER SI TE ATREVES!
ERES FUERTE, ¿EH?
¡MUY FUERTE! EL ABUELO ME ENSEÑÓ KUNGFU.

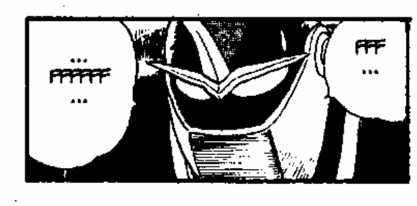

¿AH... SÍ?
TIENES MUCHA CONFIANZA EN TI MISMO...

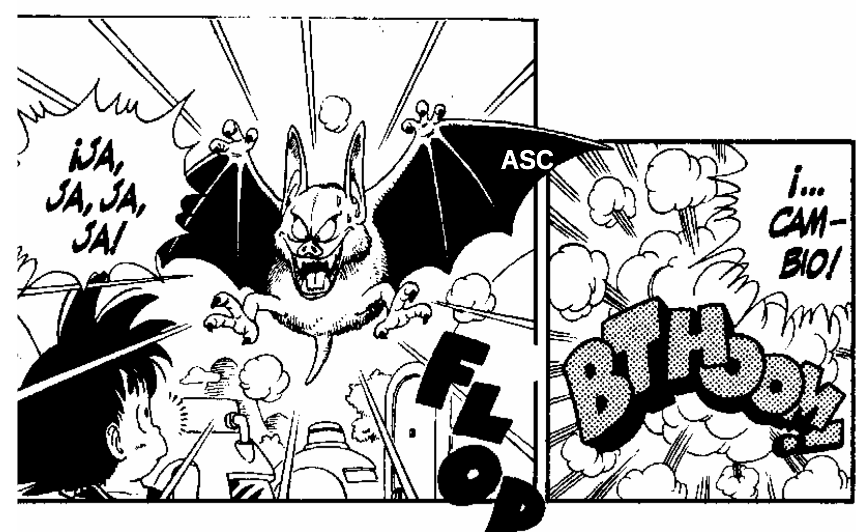

...SI ERES TAN FUERTE COMO DICES...
Y OTRO...MÁS.
¿...PODRÍAS ROMPER ESTOS TRES LADRILLOS CON LA MANO?
ÑEC
¿LADRILLOS?


QUE FÁCIL...
¡...LOS ROMPERÉ CON UN SOLO DEDO!
ASC

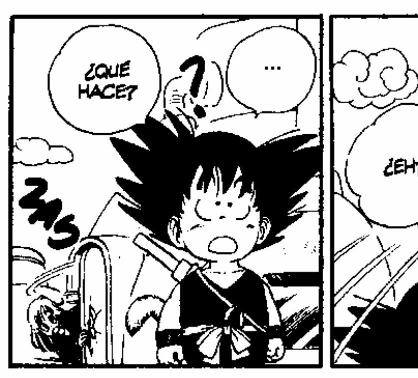

¡TOMA!


¿VES?

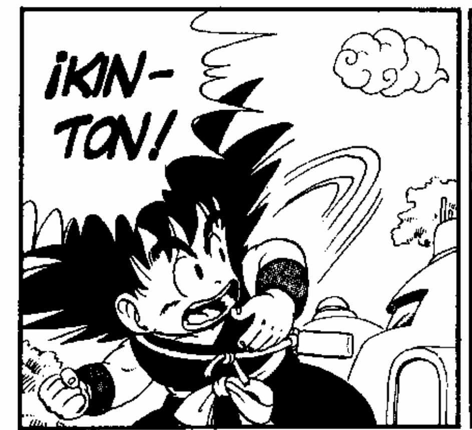

FFF...
...FFFFFF...

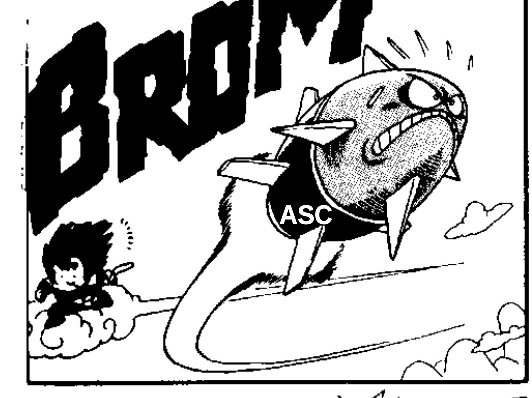

¡...CAMBIO!
BTHOOM
ASC
¡¡JA, JA, JA, JA!
FLOP

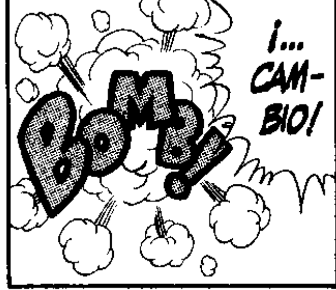

¡RETIRADA!
¿EH?
FLAP
FLAP


...
¿QUE HACE?
ZAS

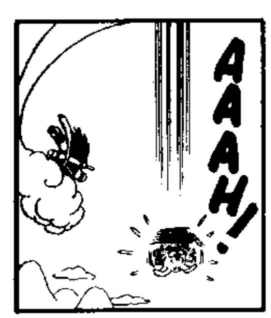

¡NO TE QUEDES AHÍ PARADO! ¡ATRÁPALO!
¡SI NO AVERIGUAS DÓNDE VIVE OOLONG...! ¿QUÉ PASARÁ CON LAS CHICAS QUE HA RAPTADO?
¡AH! ¡ES VERDAD!


¡KINTON!

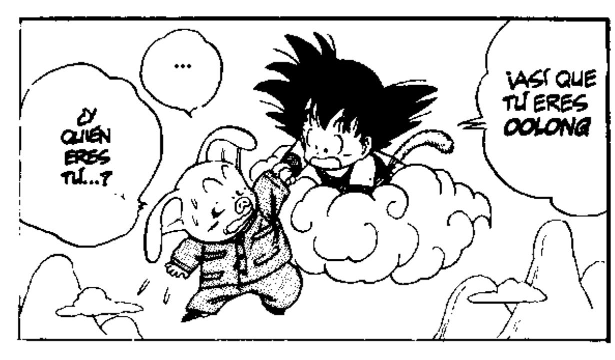

BROM
ASC

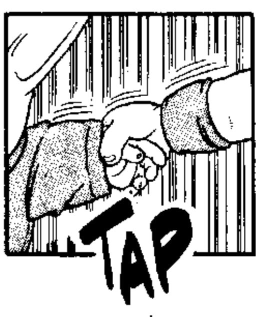

¡... CAMBIO!
BOMB!

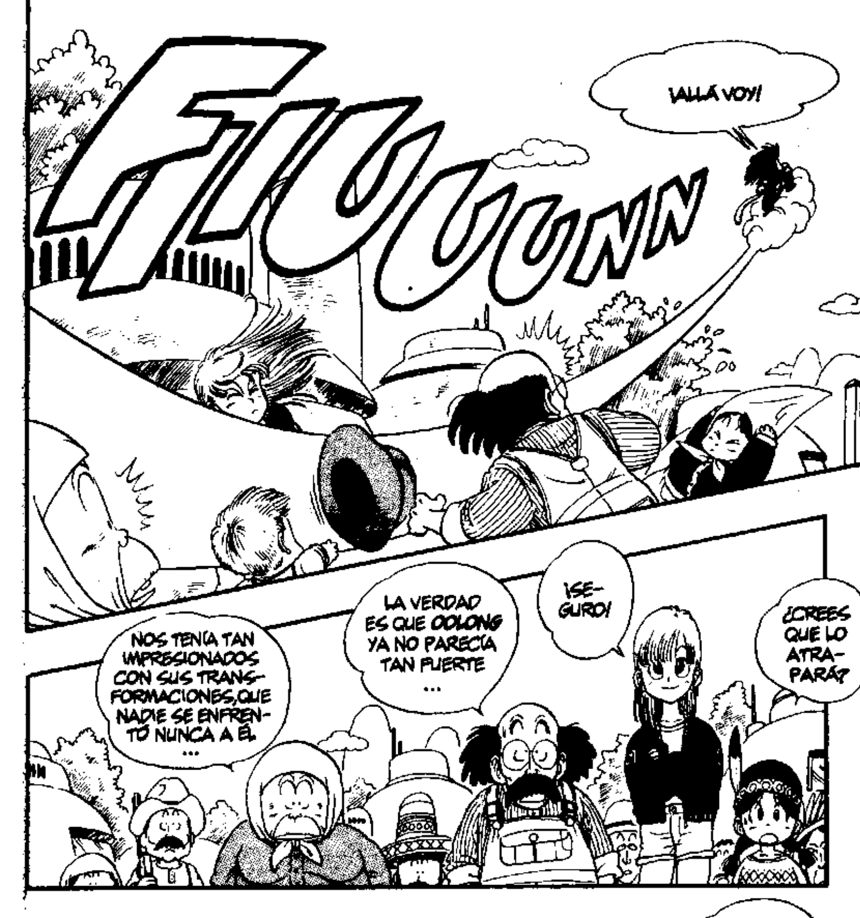

¡CASI ME ALCANZA!
BROOOM
¡SE ME ESTÁ AGOTANDO EL TIEMPO!
FIIIIUUUUM

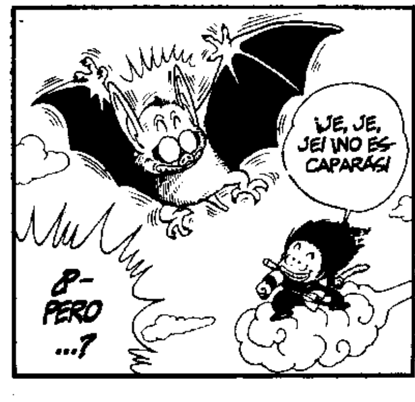

AAAAH!


¡SE ACABÓ!
¿EH?
BOM!!


...
¿Y QUIÉN ERES TÚ...?
¡ASÍ QUE TÚ ERES OOLONG!

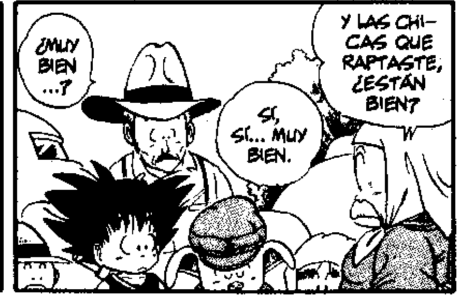

TAP


FIUUUUNN
¡ALLÁ VOY!
¿CREES QUE LO ATRAPARÁ?
¡SEGURO!
LA VERDAD ES QUE OOLONG YA NO PARECÍA TAN FUERTE ...
NOS TENÍA TAN IMPRESIONADOS CON SUS TRANSFORMACIONES, QUE NADIE SE ENFRENTÓ NUNCA A ÉL ...


¡JE, JE, JE! ¡NO ESCAPARÁS!
¿-PERO ...?


¡QUÉ VERGÜENZA! ¡NO PODRÉ VOLVER NUNCA MÁS A ESE PUEBLO!
¡MIERDA!
¡WAUUU!
FIIUU


¡ESTA ES LA VERDADERA FORMA DE OOLONG!
AHORA... ¡PIDE PERDÓN!
VAYA, VAYA... NO PUEDO NI ENFADARME ...
PERDONENME... POR FAVOR...

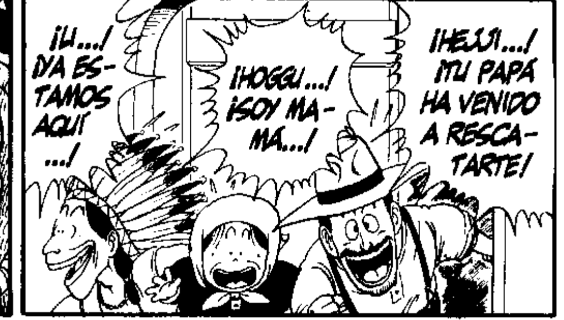

Y LAS CHICAS QUE RAPTASTE, ¿ESTÁN BIEN?
¿MUY BIEN ...?
SÍ, SÍ... MUY BIEN.


NO IMPORTA... LLÉVANOS A TU CASA AHORA MISMO, ¿ENTENDIDO?
LO HE ATRAPADO. ME SIENTO FUERTE.

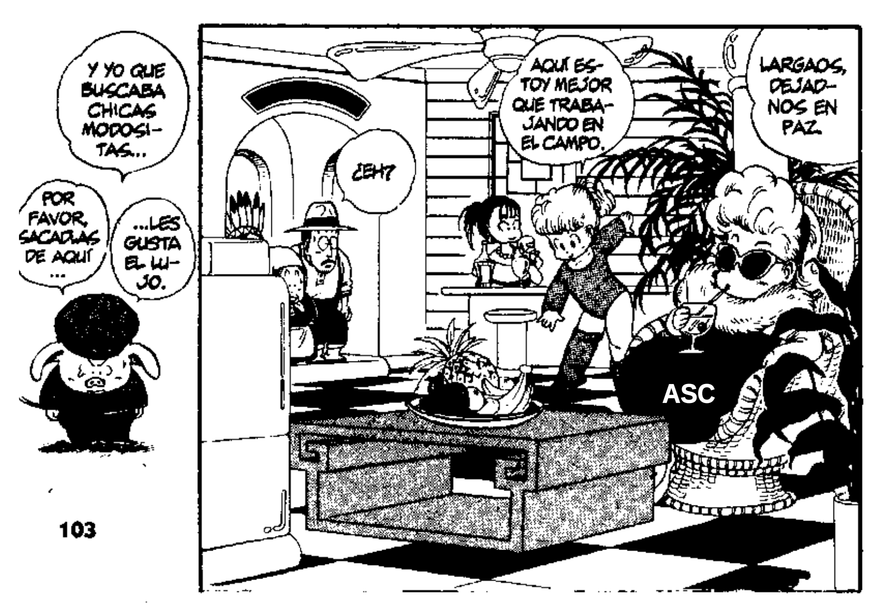

SI TE TRANSFORMAS EN HORMIGA PARA ESCAPAR... ¡TE APLASTARÉ CON EL PIE!
¡EL CHAVAL ES FUERTE!
¡TOMA! LA BOLA QUE QUERÍAS...
¡QUÉ BIEN! ¡GRACIAS!
BULMA
LLAGE
ME HA DESCUBIERTO ...


LA CASA DE OOLONG.
龍烏


PUES SÍ QUE TIENE UNA CASA LUJOSA ...
... NO SE LA MERECE.
BULMA
¡LA HE CONSTRUIDO CON EL DINERO QUE HE ROBADO A LA GENTE!
¡SERÁ CHULO...!


¡HEJIJI...! ¡TU PAPÁ HA VENIDO A RESCATARTE!
¡HOGGU...! ¡SOY MAMÁ...!
¡II...! ¡YA ESTAMOS AQUÍ ...!


SLURP


LARGAOS, DEJADNOS EN PAZ.
AQUÍ ESTOY MEJOR QUE TRABAJANDO EN EL CAMPO.
¿EH?
ASC
Y YO QUE BUSCABA CHICAS MODOSITAS...
...LES GUSTA EL LUJO.
POR FAVOR, SACADLAS DE AQUÍ ...


SPLASH


BOAAA··T!!
CAPSULE 8


¡SOLO NOS FALTAN DOS DRAGON BALLS!
¡LAS REUNIREMOS TODAS ANTES DE LO QUE PENSABA!
CAPSULE

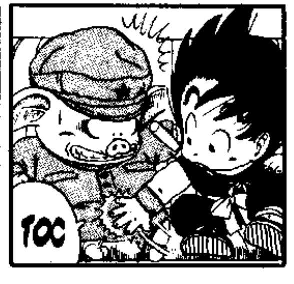

PERO ...
¿... POR QUE TENEMOS QUE LLEVAR A OOLONG?
¡ESO DIGO YO!


¡SU PODER DE TRANSFORMACIÓN ES FANTÁSTICO!
¡PUEDE SERNOS ÚTIL EN EL VIAJE!


¡NO QUIERO IR!
¡NO ME GUSTA VIAJAR!


QUÉ CALOR HACE... CREO QUE ESTA NOCHE DORMIRÉ EN BRAGAS ...
¿EH?
CAPSULE

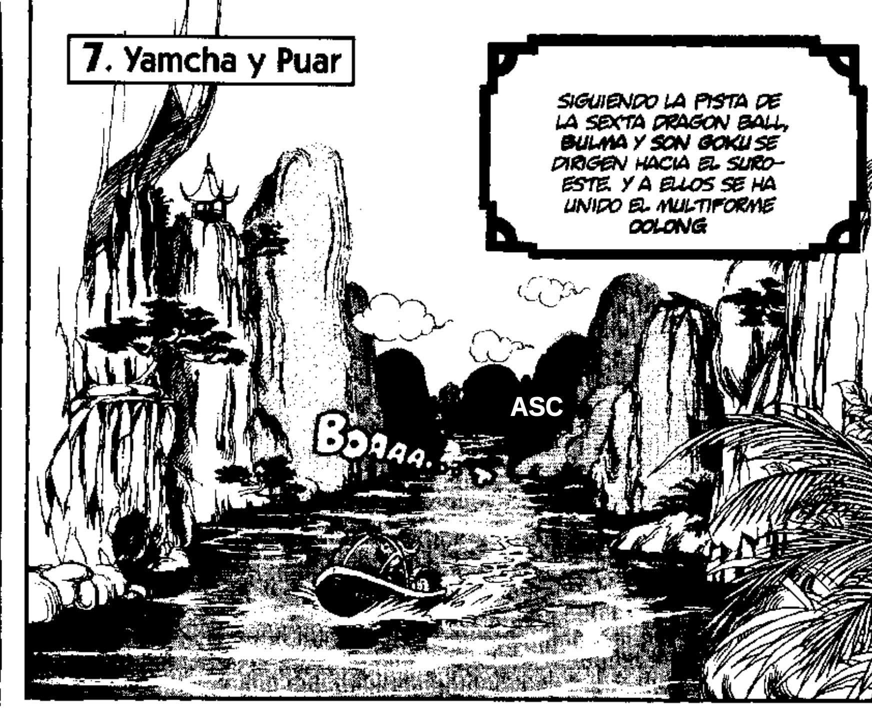

BU... BUENO. DE VEZ EN CUANDO VA BIEN VIAJAR UN POCO...


TOC


¿QUÉ HACES? ¡NO ME TOQUES!
ASÍ QUE ERES UN TO...


OOLONG SE HA UNIDO A BULMA Y SON GOKU EN LA BÚSQUEDA DE LAS DRAGON BALLS. PERO... ¿SERÁ UN BUEN COMPAÑERO...?
¡CLARO QUE SÍ! ¡SE VE A SIMPLE VISTA!
¡ME GUSTAN LAS CHICAS, NO LOS HOMBRES! ¡ASÍ QUE NO VUELVAS A TOCARME!!
¡WAAH!

7. Yamcha y Puar

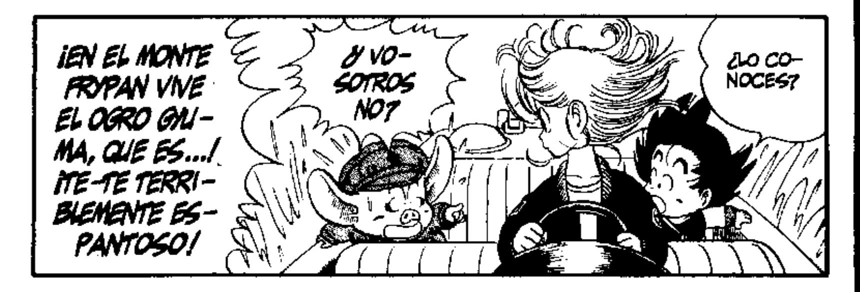






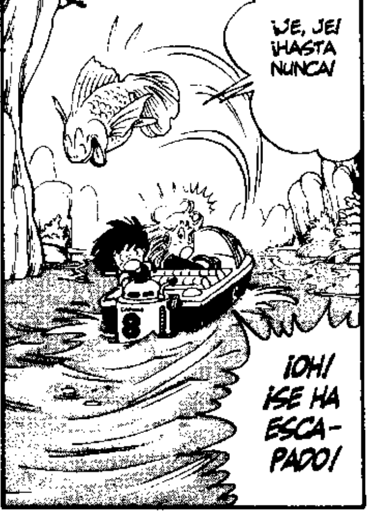


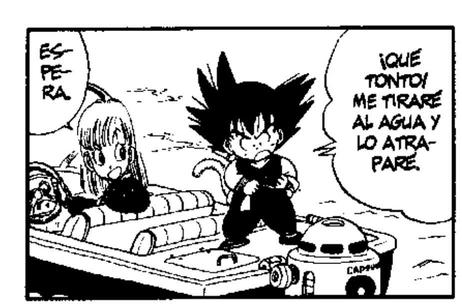


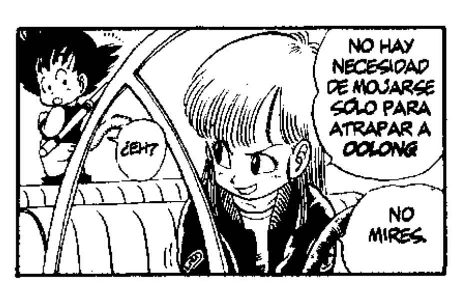


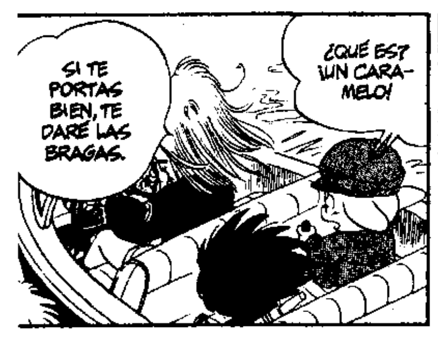




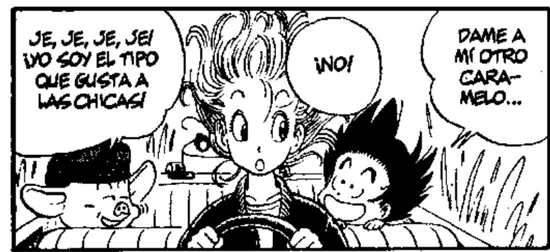


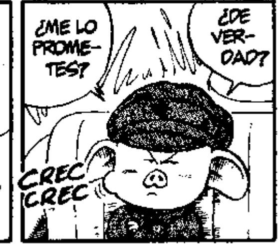


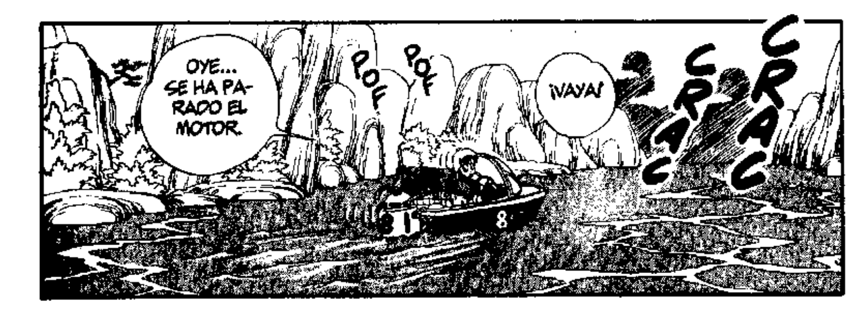



SI TE PORTAS BIEN, TE DARÉ LAS BRAGAS.
¿QUÉ ES? ¡UN CARAMELO!


TE DOY ESTO A CAMBIO.
TOMA.
¿EH?

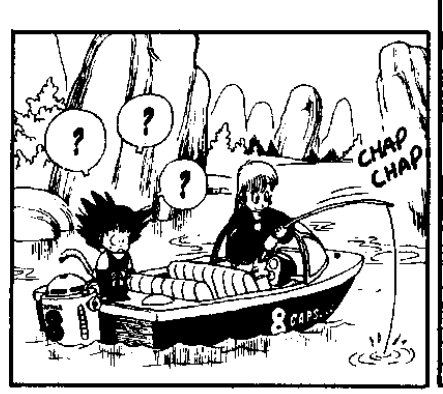

JE, JE, JE, JE! ¡YO SOY EL TIPO QUE GUSTA A LAS CHICAS!
¡NO!
DAME A MÍ OTRO CARAMELO...


¿ME LO PROMETES?
¿DE VERDAD?
CREC CREC

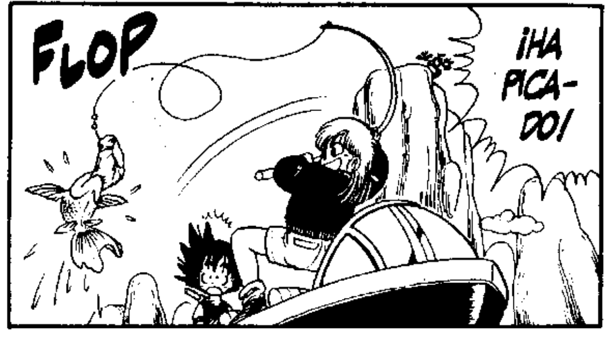

OYE... SE HA PARADO EL MOTOR.
POF
POF
¡VAYA!
CRAC
CRAC


¿QUÉ SIGNIFICA "GASOLINA"?
ME PARECE... QUE NO.
EH... ¿NO PUEDES TRANSFORMARTE EN GASOLINA?
ASC 8 CAPS


SE HA ACABADO LA GASOLINA.


?
?
?
CHAP CHAP
8 CAPS

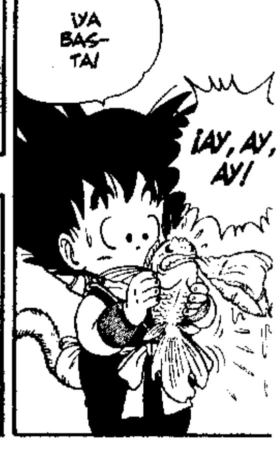

¿QUÉ ES?
¡LO PESCARÉ CON ESTO!
ME HE QUITADO LAS BRAGAS.

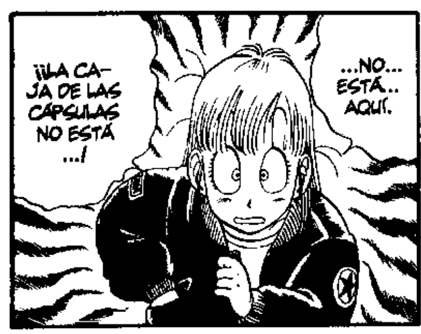

FLOP
¡HA PICADO!


ÑIC ÑIC


BOOAA··T!

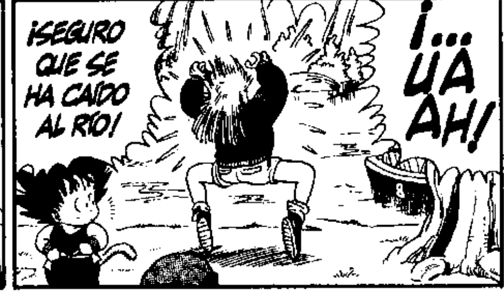

Y DAME LAS BRAGUITAS...
BUENO, IRÉ CON VOSOTROS.
¡SI VUELVES A ESCAPAR, TE COMERÉ EN FILETES REBOZADOS!

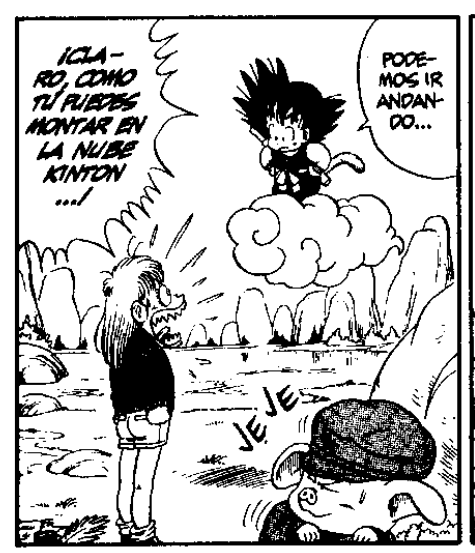

¡YA BASTA!
¡AY, AY, AY!


¡¡LA CAJA DE LAS CÁPSULAS NO ESTÁ...!
...NO... ESTÁ... AQUÍ.

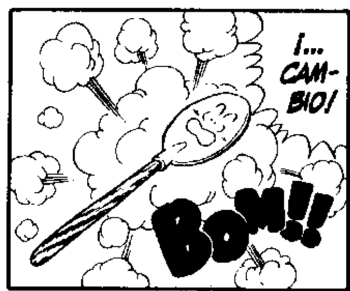

¡PERO...!
¡TRAMPOSA! ¡ME LO HABÍAS PROMETIDO!


ES IMPOSIBLE, ES UN RÍO MUY GRANDE...
¡TE DARÉ LAS BRAGAS, PERO CONVIÉRTETE EN PEZ Y ENCUÉNTRALA!

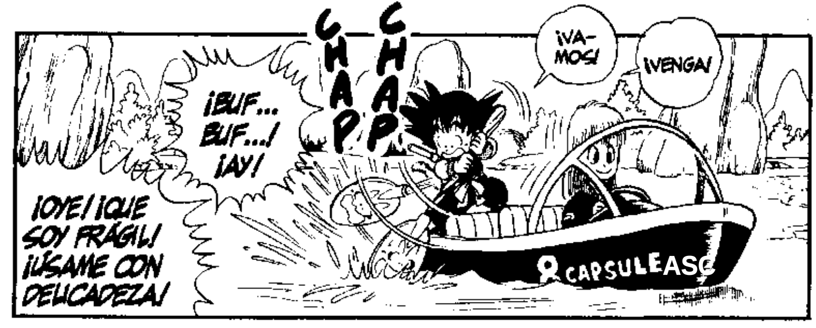

¡SEGURO QUE SE HA CAÍDO AL RÍO!
¡...ÜÄ AH!


¡CLARO, COMO TÚ PUEDES MONTAR EN LA NUBE KINTON...!
PODEMOS IR ANDANDO...
JE JE


¡HE PERDIDO LAS CÁPSULAS...! ¡NO PODRÉ IR EN BARCO, NO TENDRÉ CASA, NO TENDRÉ MOTO NI COCHE...! ¡NO PODREMOS IR A NINGUNA PARTE...!
¿QUÉ PASA?

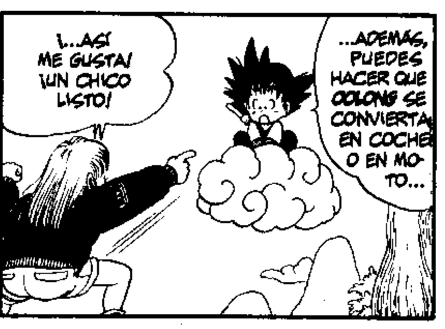

¡...CAMBIO!
BOM!!

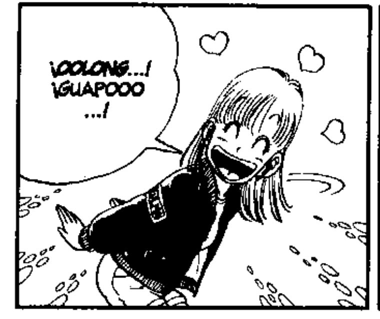

BUENO, PUES IRÉ HASTA LA ORILLA Y SACARÉ GASOLINA DE UNA CÁPSULA HOI-POI. ¡CONVIÉRTETE EN REMO!
¿EN REMO...?
¿QUÉ ES UN "RANO"?

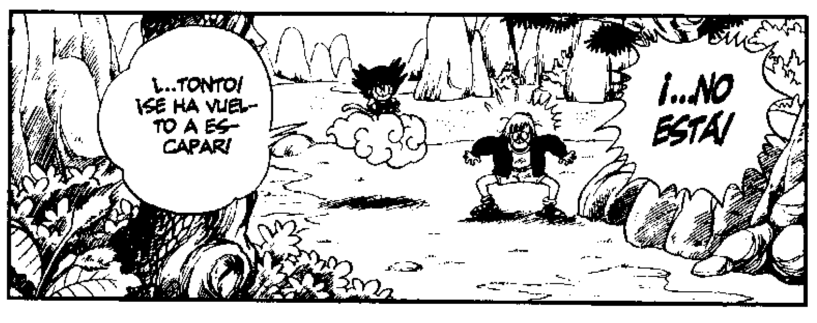

¡VAMOS!
¡VENGA!
CHAP CHAP
¡BUF... BUF...! ¡AY!
¡OYE! ¡QUE SOY FRÁGIL! ¡ÚSAME CON DELICADEZA!
CAPSULE ASC


¡SI PIENSAS QUE ESO BASTA PARA CONSEGUIR LAS BRAGAS DE UNA CHICA VAS BIEN!
¡AHORA SÍ QUE HE SIDO ÚTIL! ¡DAME LAS BRAGAS!
PSS PSS
PSS
CAPSULE


¡YA ESTÁ ATADO!
...



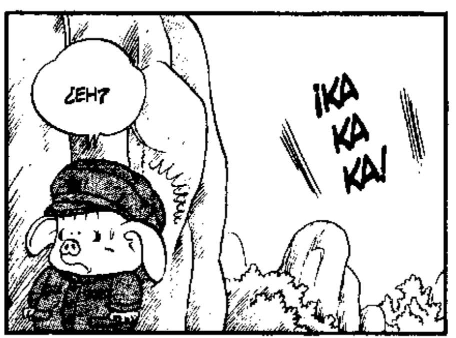


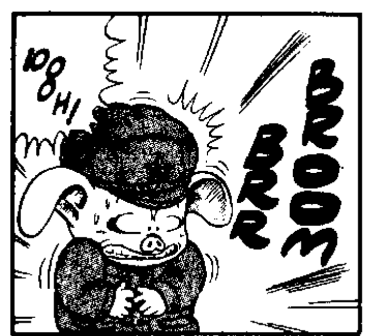


















* POR CIERTO, EL EFECTO DE LOS CARAMELOS KA KA KA PUEDE LLEGAR A DURAR HASTA UN MES.

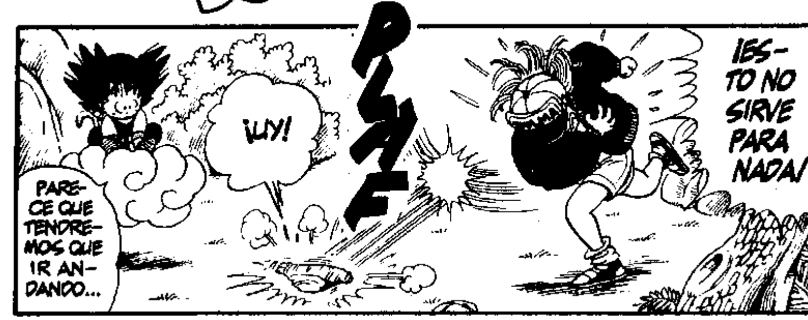


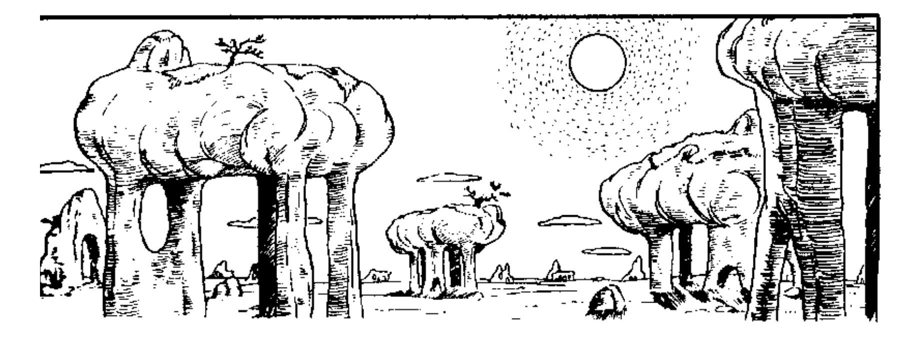

Y, ADEMÁS, SÓLO PUEDO MANTENERME DURANTE CINCO MINUTOS.
DESPUÉS NECESITO UN MINUTO DE DESCANSO.
¡VAYA!

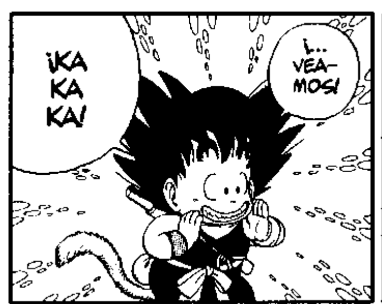

¡...AY, AY, AY! ¿Y QUÉ PUEDO HACER? PUEDO CAMBIAR DE FORMA, PERO SIEMPRE TENGO LA MISMA FUERZA.
¡...PÓRTATE BIEN! ¡Y NO TE ESTROPEES!

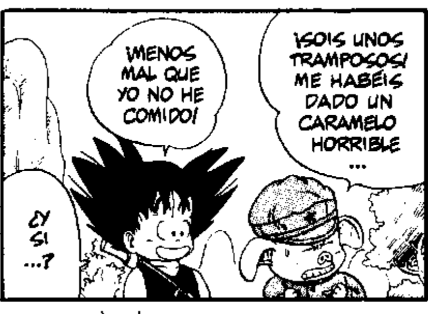

¡NO SEAS TÍMIDA! ¡PÓNTELAS!
¡PUEDO CONVERTIRME EN UNAS BRAGAS MUY BONITAS!
BOM!!


SE TE HAN MOJADO EN EL RÍO Y AHORA NO LLEVAS.
AUNQUE, SI LO NECESITAS... ¡PUEDO TRANSFORMARME EN BRAGAS!


¡UY!
PARECE QUE TENDREMOS QUE IR ANDANDO...
¡ESTO NO SIRVE PARA NADA!



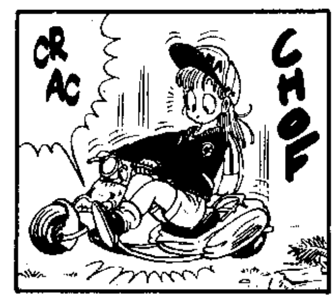

¡KA KA KA!
¡... VEAMOS!

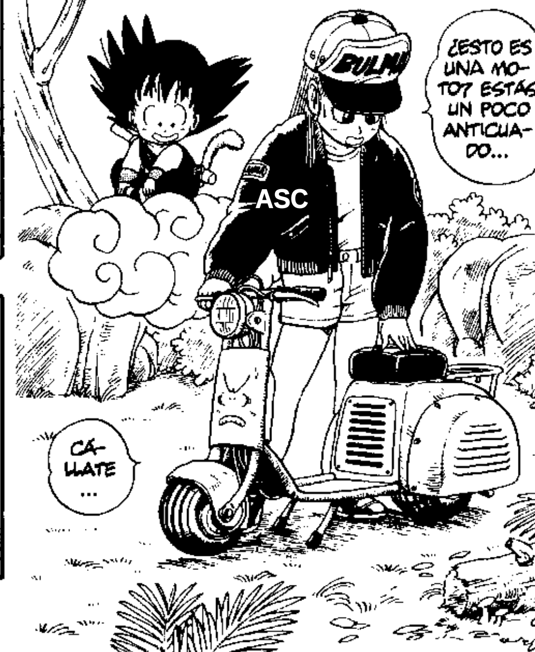

¡MENOS MAL QUE YO NO HE COMIDO!
¡SOIS UNOS TRAMPOSOS! ME HABÉIS DADO UN CARAMELO HORRIBLE...
¿Y SI ...?


BUENO, OOLONG ...
¡...CONVIÉRTETE EN UNA MOTO!


¡NO JUEGUES CON ESO!

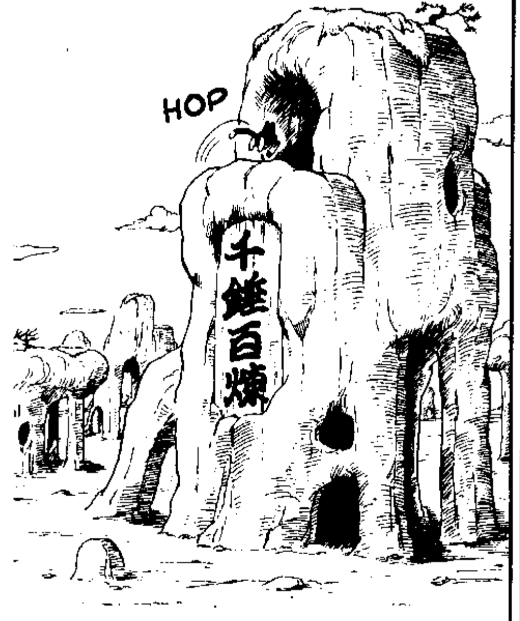

... BUENO... MEJOR QUE ANDAR ...


CRAC
CHOF


¿ESTO ES UNA MOTO? ESTÁ UN POCO ANTICUADO...
BULMA
ASC
CÁLLATE ...

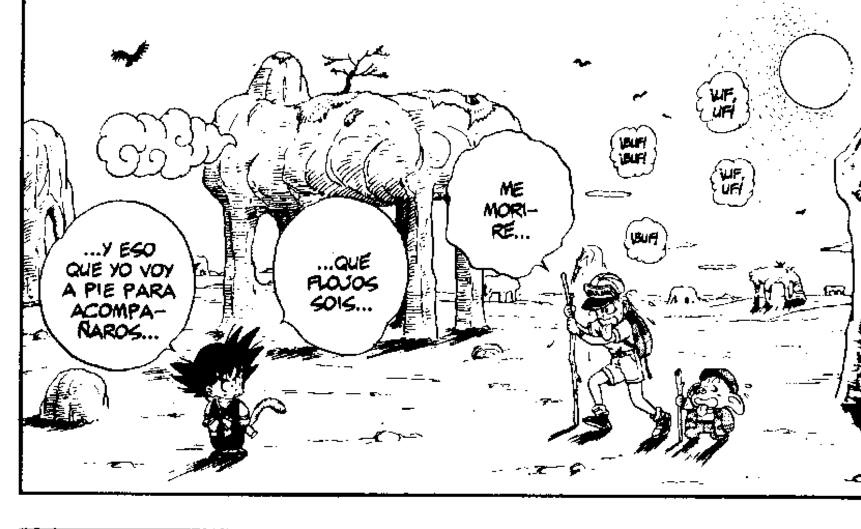

¡BASTA! ¡ESTOY HARTA!
¡TENGO HAMBRE! ¡QUIERO BAÑARME! ¡Y SIN UNA CAMA, NO PODRÉ DORMIR ...!
...TIENE MUY MAL CARÁCTER. QUÉ PATALETA.
...MÉTETE EN TUS ASUNTOS.


Z Z Z
PROTESTANDO, PROTESTANDO... SE HA QUEDADO DORMIDA.
...
HAGAMOS LO MISMO.
LO QUE TENGO ES HAMBRE...

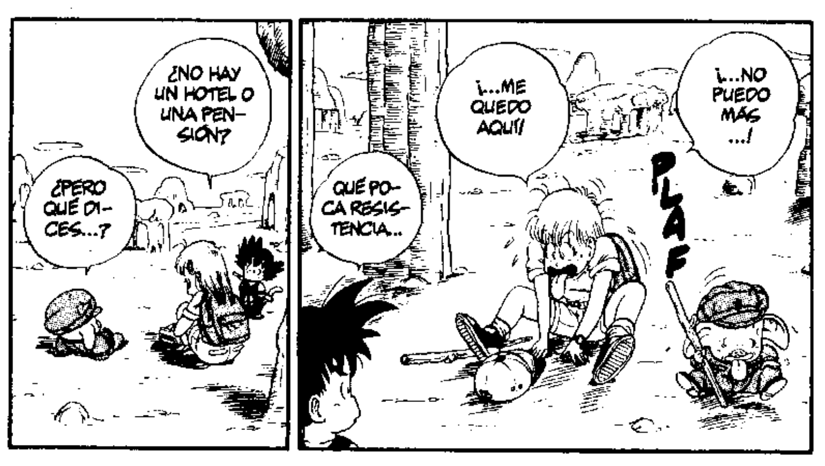

HOP


ASC


¡VAYA!

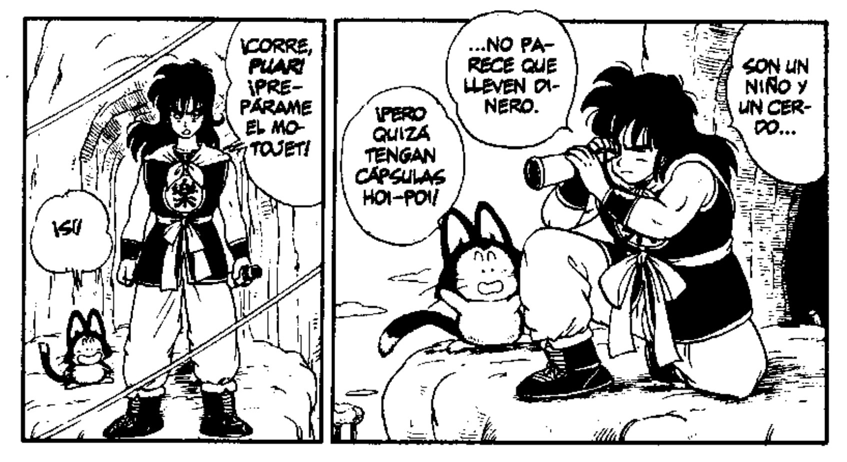

¡UF, UF!
¡BUF! ¡BUF!
¡UF, UF!
¡BUF!
ME MORIRÉ...
...QUE FLOJOS SOIS...
...Y ESO QUE YO VOY A PIE PARA ACOMPAÑAROS...

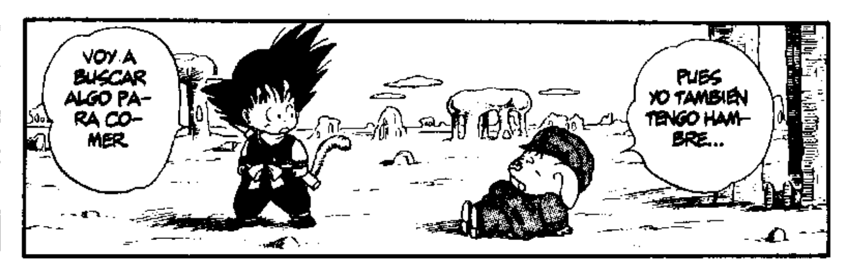

¡NO ME COMPARES CONTIGO, QUE HAS CRECIDO EN EL BOSQUE!
¡...PERO YO HE CRECIDO EN LA CIUDAD!
¡BUF!
¡BUF!
BULM
MIRA DÓNDE ESTAMOS... PARECE UN DESIERTO...
¿QUÉ PODEMOS HACER...? TENEMOS QUE PASAR POR AQUÍ PARA IR AL MONTE FRYPAN.


¡...NO PUEDO MÁS ...!
PLAF
¡...ME QUEDO AQUÍ!
QUÉ POCA RESISTENCIA...
¿NO HAY UN HOTEL O UNA PENSIÓN?
¿PERO QUÉ DICES...?


¡SEÑOR YAMCHA! ¡HE VISTO UNA BUENA PRESA!
¿EH?

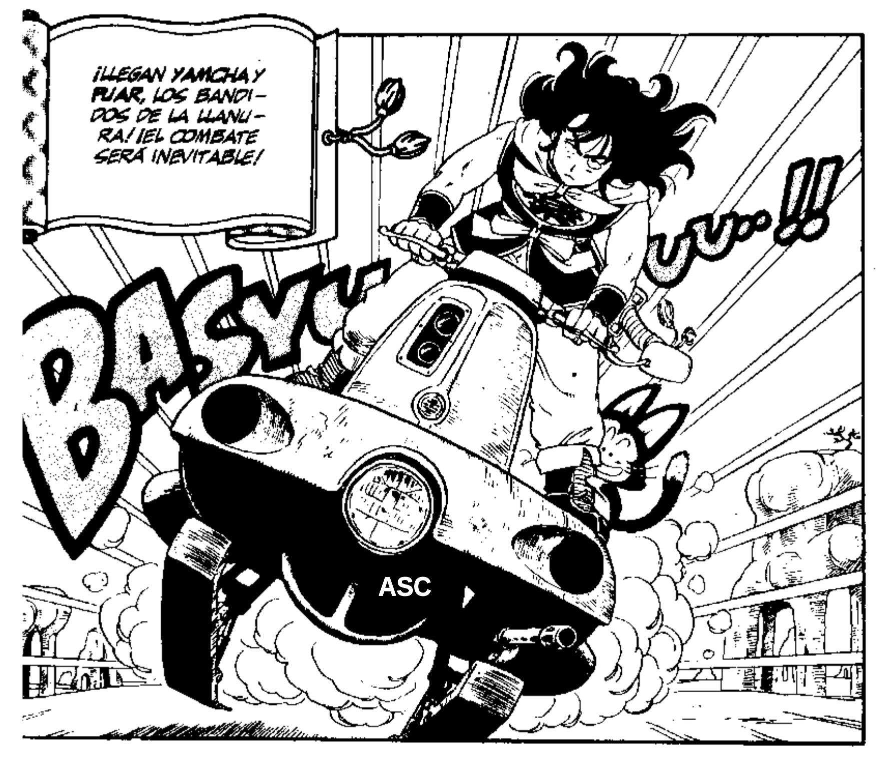

HACE TIEMPO QUE NO CAZAMOS NADA.
¡JU, JU!


SON UN NIÑO Y UN CERDO...
...NO PARECE QUE LLEVEN DINERO.
¡PERO QUIZÁ TENGAN CÁPSULAS HOI-POI!
¡CORRE, PUAR! ¡PREPÁRAME EL MOTOJET!
¡SÍ!

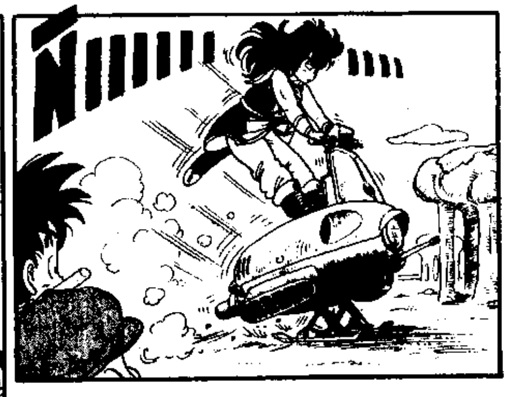

PUES YO TAMBIÉN TENGO HAMBRE...
VOY A BUSCAR ALGO PARA COMER

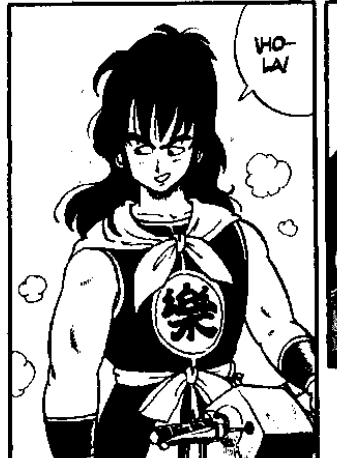

¿TE GUSTA LA CARNE DE CERDO?
¿...CÓMO VA A GUSTARME?
¿EH?

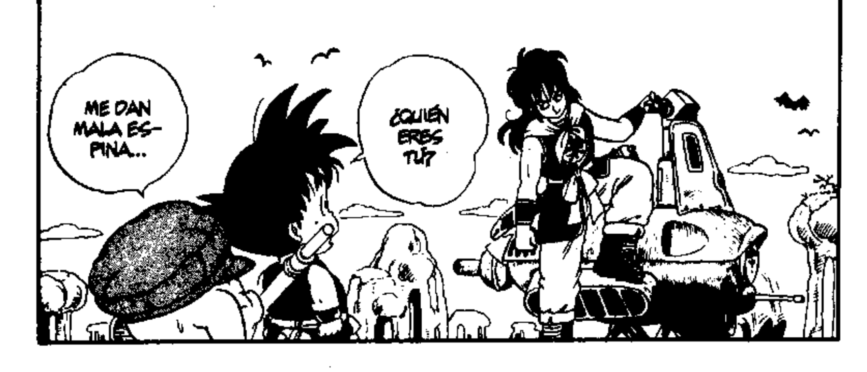

BROOOM
¡OYE! ¡MIRA ESO!
¿QUÉ?


¡LLEGAN YAMCHA Y PUAR, LOS BANDIDOS DE LA LLANURA! ¡EL COMBATE SERÁ INEVITABLE!
BASYUUU...!!!
ASC


¡LOS MALVADOS YAMCHA Y PUAR, QUE VIVEN DE ASALTAR A LOS QUE SE PIERDEN POR LA ESTEPA, SE LANZAN SOBRE NUESTROS AMIGOS!
AOOO!!
SYUA
¿QUÉ PASA?
ASC
8. ¡¡El temible Yamcha!!


ÑIIIIIII

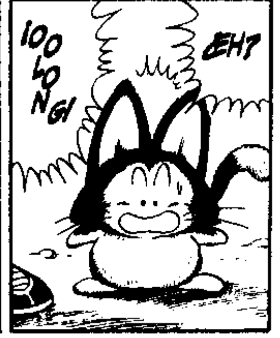

¡HOLA!

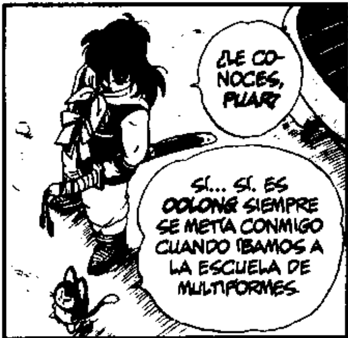

¿QUIÉN ERES TÚ?
ME DAN MALA ESPINA...


AUNQUE UNOS CRÍOS NO SON DIGNOS ADVERSARIOS PARA MÍ...
... SI QUERÉIS SALIR VIVOS, TENDRÉIS QUE DARME DINERO O CÁPSULAS.


¡JE, JE, JE! SOY YAMCHA Y TENGO ESTA ESTEPA COMO BASE DE OPERACIONES.
¡Y YO SOY PUAR!


¿PUAR?
¿ERES EL LLORÓN DE PUAR?


¿EH?
¡¡OOLONG!!

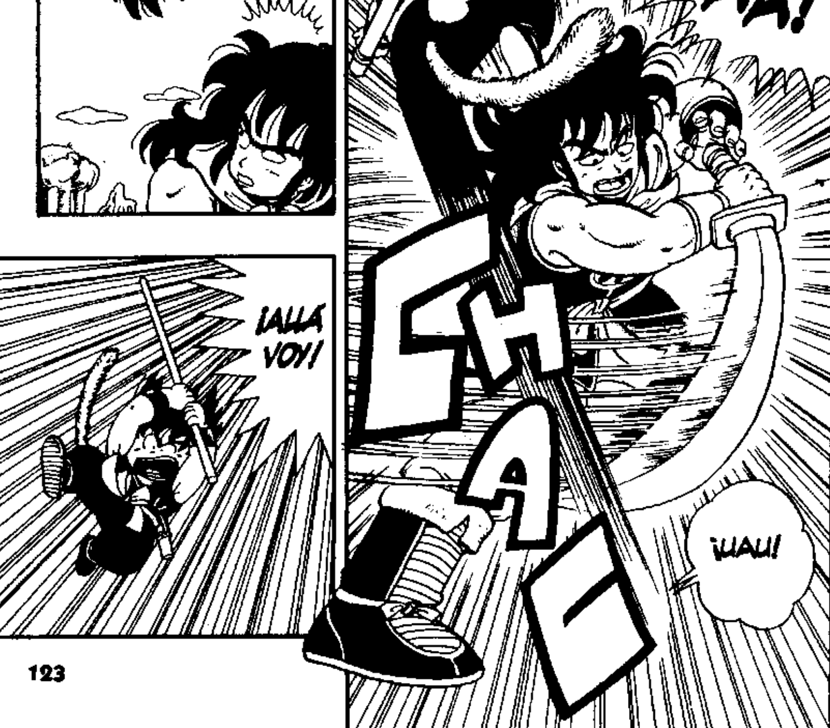

¿LE CONOCES, PUAR?
SÍ... SÍ. ES OOLONG. SIEMPRE SE METÍA CONMIGO CUANDO ÍBAMOS A LA ESCUELA DE MULTIFORMES.


LE ECHARON DEL COLEGIO POR COCHINO, POR ROBAR LAS BRAGAS DE LA MAESTRA.


Z Z Z
Y ESTA DURMIENDO...


NO PASARÁ NADA... ¿VERDAD?
¡ESTE NIÑO ES TONTO!
OYE... ¿Y POR QUÉ QUIERES MATARNOS?



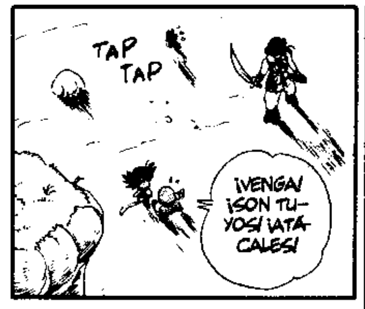

¡YA AA!
¡UAU!
¡ALLÁ VOY!


BUENO, NO PERDAMOS EL TIEMPO...
...DADME EL DINERO O LAS CÁPSULAS.


VEO QUE NO HAS CAMBIADO NADA...
¡HAY QUE VER DE LO QUE SE ACUERDA AHORA ESE TONTO...!
¡VAYA TIPO!
¡GUARRO! ¡GUARRO! ¡ERES DESPRECIABLE!


MIRA, YAMCHA, NO TENEMOS DINERO NI CÁPSULAS HOI-POI PARA DARTE. DESAPARECE DE AQUÍ ANTES DE QUE TE HAGAMOS DAÑO.
¡VAYA!

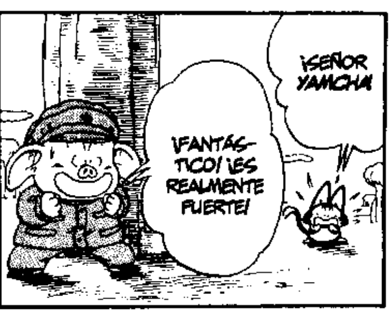

SÍ, SOY FUERTE.
OYE, TÚ ERES FUERTE... ¿VERDAD? ¡MUY FUERTE!

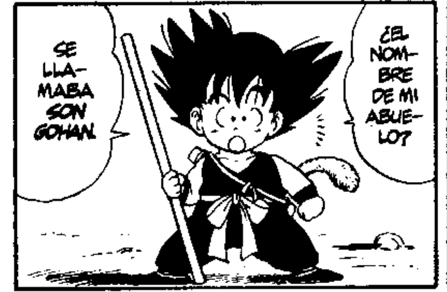

TAP TAP
¡VENGA! ¡SON TUYOS! ¡ATÁCALES!


¿POR QUÉ TENGO QUE ATACARLES? ¿SON MALOS?
¿ES QUE NO LES HAS OÍDO? ¡CLARO QUE SON MALOS! ¡QUIEREN MATARNOS!


RAS
¿SÍ? PARECE QUE QUERÉIS VIAJAR AL CIELO...
¡SEÑOR YAMCHA! ¡ATÁQUELES!
ASC


TÚ... CRÍO... ¿DÓNDE HAS CONSEGUIDO ESE BASTÓN?
ME LO DIO MI ABUELO.


¡SEÑOR YAMCHA!
¡FANTÁSTICO! ¡ES REALMENTE FUERTE!


¿EL NOMBRE DE MI ABUELO?
SE LLAMABA SON GOHAN.


SÓLO EXISTE UNA PERSONA CON UN BASTÓN MÁGICO... QUE SE ALARGA Y SE ENCOGE A VOLUNTAD.
¿CÓMO SE LLAMABA TU ABUELO?

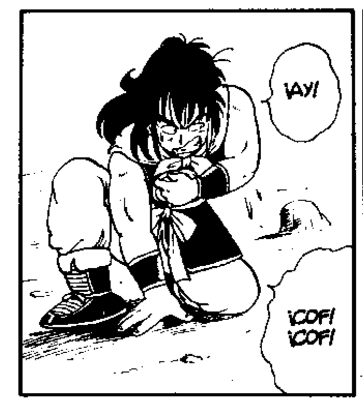

HE OÍDO DECIR QUE SON GOHAN ERA UN HOMBRE EXTRAORDINARIO. ¡EL NÚMERO UNO EN LA LUCHA!

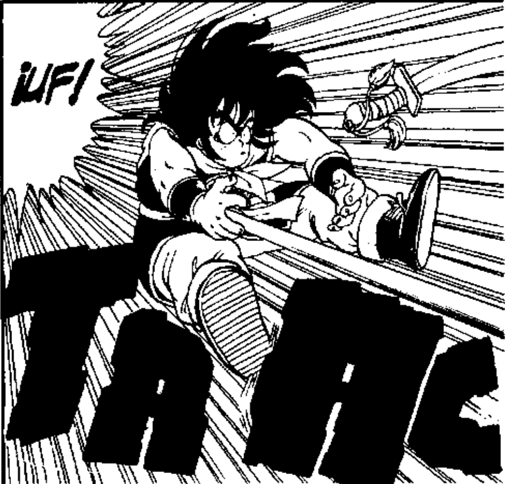

YA ME PARECÍA.


¡NO SABÍA QUE SON GOHAN TUVIERA UN NIETO!
PESE A SER UN CRÍO, ES MUY FUERTE.
QUÉ HAMBRE TENGO...


YO TAMBIÉN HE OÍDO HABLAR DE ÉL.
¡SU ABUELO ERA FAMOSO!


HOP
PLA
A
A
G
ASC
ZAS
¡YAAAAH!


¡AY!
¡COF! ¡COF!


¡UF!
TAAC

¡JE, JE!

¡HACE TIEMPO QUE ESPERABA UN ADVERSARIO DE MI TALLA!

¡COLMILLO DE LOBO!

¿... QUÉ?

¿EH?

¡UOOOOH!

¡AAAH!

¡AAAH!

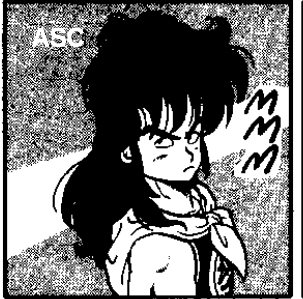
ASC

BAKO-BAKOOM!!

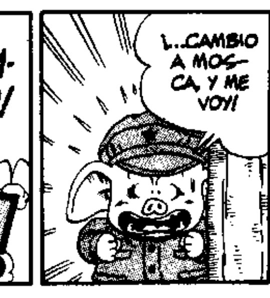
¡AY, AY, AY!

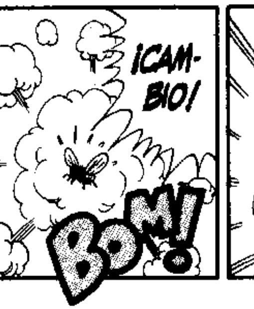
¡SEÑOR YAMCHA!


¡NO PODÍA ESPERARSE MENOS DE YAMCHA!
¡ES EL MEJOR! FUERTE Y GUAPO... ¡DEMA-SIADO!


ASC
MMM


¡NO! ¡NO! YO NO HE HECHO NADA...

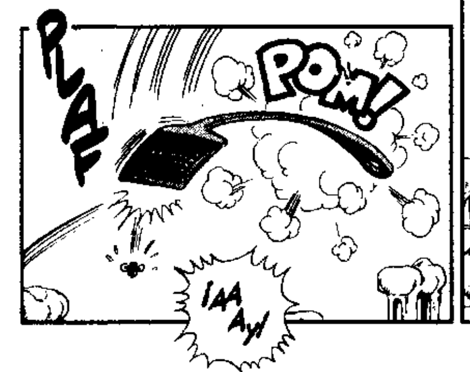

¡...CAMBIO A MOSCA, Y ME VOY!


¡CAMBIO!
BOM!


¡JE, JE!
FSSSS


¡QUE NO ESCAPE, PUAR!
¡VALE!


¡CAMBIO A MATAMOSCAS!


PLAF
POM!
¡AAAY!

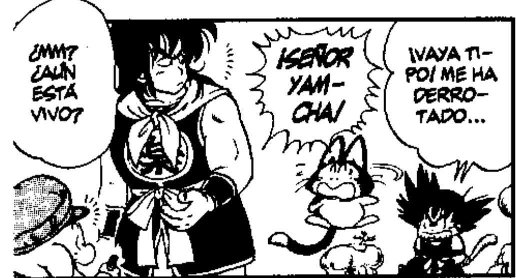

¡QUÉ RABIA...! ¡IBA A MI MISMA CLASE!
¡TE DEVUELVO TUS BROMITAS!


BUENO...
...SI NO QUIERES QUE TE OCURRA ALGO PEOR, DAME DINERO O CÁPSULAS.
EN-ENTENDIDO...

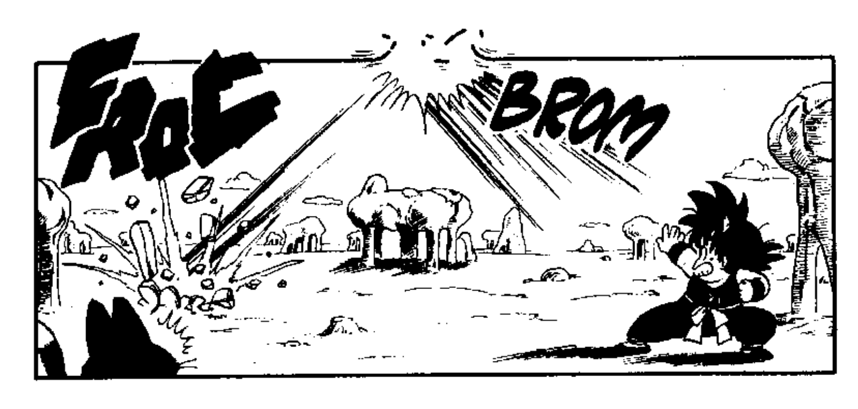

...MIERDA...
...LA CÁPSULA QUE QUERÍA GUARDAR...


...TO... TOMA.
¡JO, JO! UNA CÁPSULA M-SIZE.
AUNQUE ES UN CRIAJO, TIENE COSAS GUAPAS. JE, JE, JE... CON ESTO GANARÉ MUCHO DINERO.

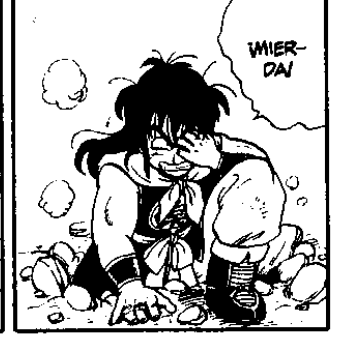

GREE
¡TENGO HAMBRE!

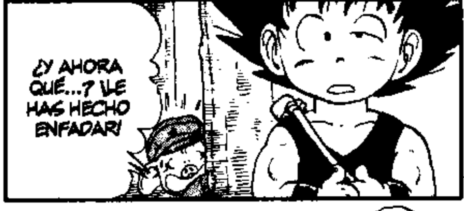

¡VAYA TIPO! ME HA DERROTADO...
¡SEÑOR YAMCHA!
¿MM? ¿AÚN ESTÁ VIVO?

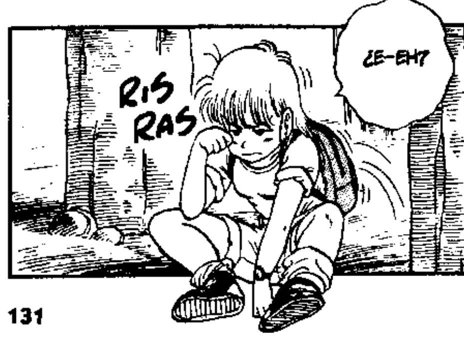

¿QUIERES VOLVER A PROBAR LOS COLMILLOS DE LOBO?


FROC
BROM


...TENGO DEMASIADA HAMBRE. ME FALTA FUERZA.
¿QUE DICE?
AHORA SI QUE...

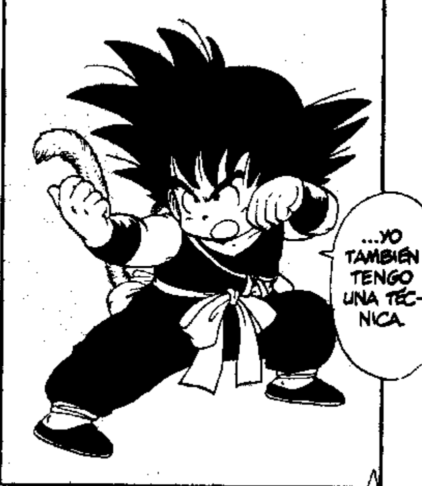

¡MIERDA!


¿Y AHORA QUÉ...? ¡LE HAS HECHO ENFADAR!


¿E-EH?
RIS RAS

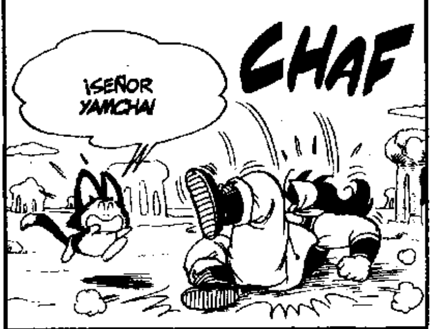

¡A POR ÉL!

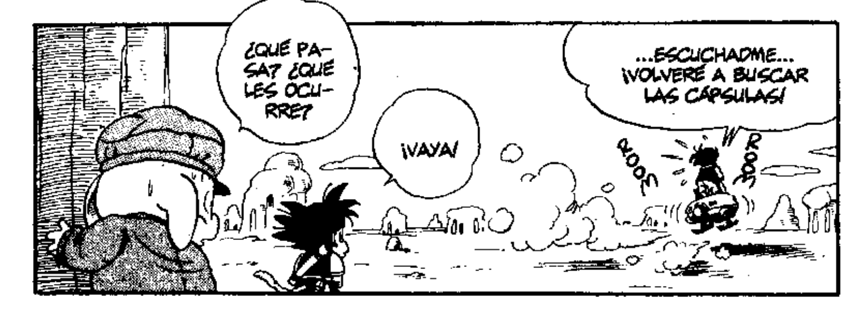

¡JA, JA, JA!


...YO TAMBIÉN TENGO UNA TÉCNICA


!!
¡TIJERAS!
CHAC
PLAC
¡PIEDRA!
ZAAAS
¡PAPEL!
ASC


SERÁ MEJOR QUE NOS VAYA- MOS...
¡BAH!
¡BAH!
VALE ...

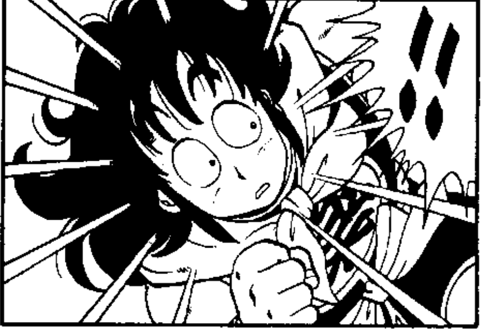

¡SEÑOR YAMCHA!
CHAF


¿QUÉ PA- SA? ¿QUÉ LES OCU- RRE?
¡VAYA!
...ESCÚCHADME... ¡VOLVERÉ A BUSCAR LAS CÁPSULAS!
ROOOM
ROOOM

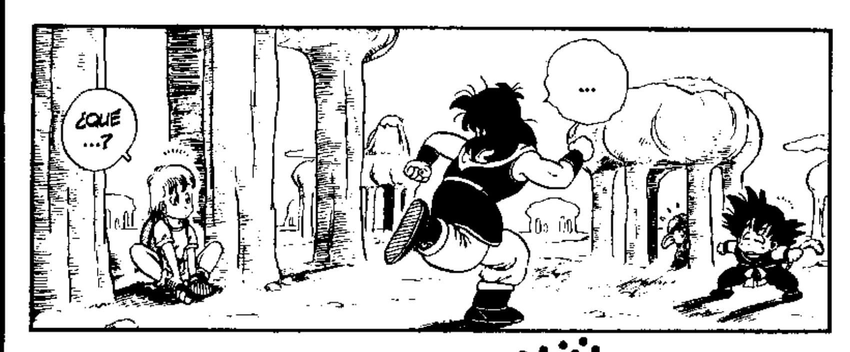

GUARIDA DE YAMCHA
MIERDA... ¡NO SABÍA QUE HABÍA UNA CHI- CA!

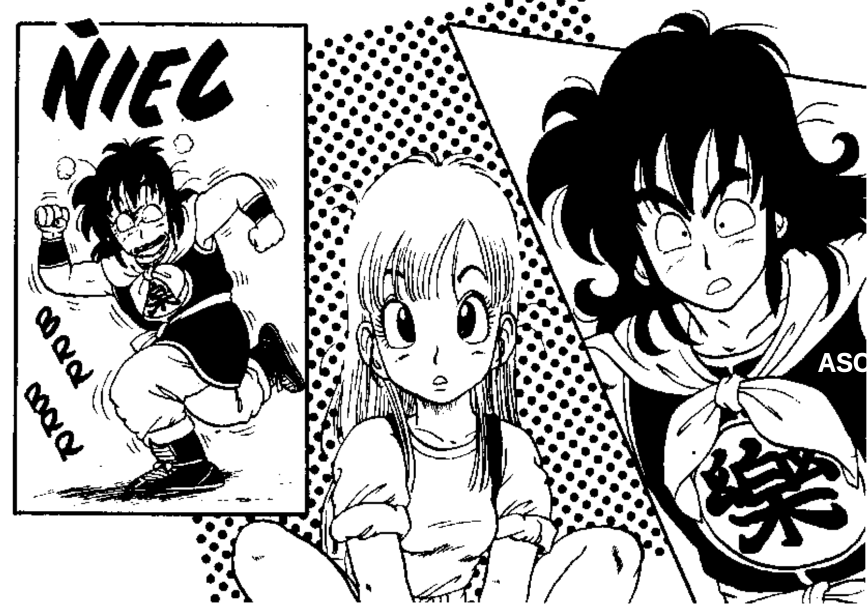

¡OYE! ¿QUIÉN ERA ESE?
¡ERA MUY GUAPO!
TENGO HAM- BRE...
...


YAMCHA, QUE NO SOPORTA A LAS MUJERES Y ES TREMENDAMENTE MALVADO... ¡¡VOL- VERÁ PARA APO- DERARSE DE LAS CÁPSULAS HOI-POI!!
NO ES QUE NO ME GUSTEN, PERO ME SACAN DE QUICIO...
NO PUEDO REMEDIARLO. SI HAY UNA CHICA, ME PONGO NER- VIOSO.
NO SOPOR- TA A LAS CHICAS ...
BUF
BUF
BUF
BUF

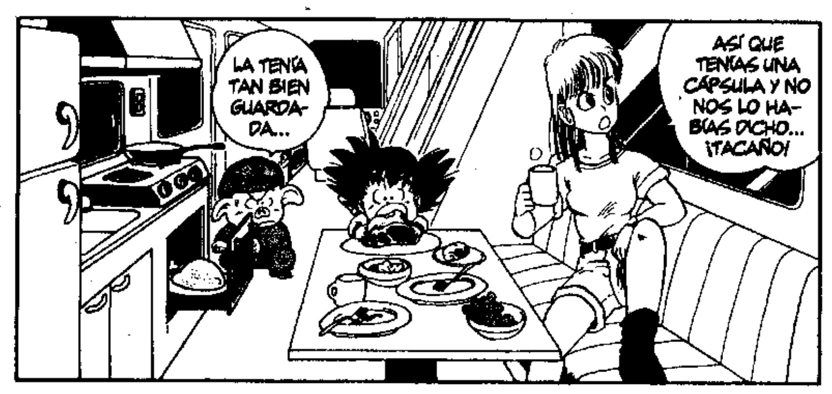

!!

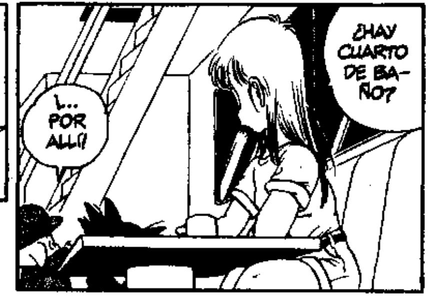

HACÉIS MUCHO RUIDO... ¡NO PUEDO DORMIR!

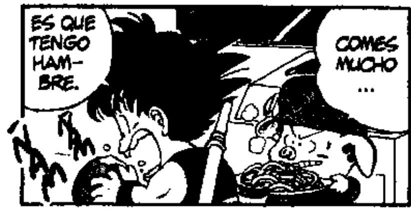

¿QUÉ ...?
...

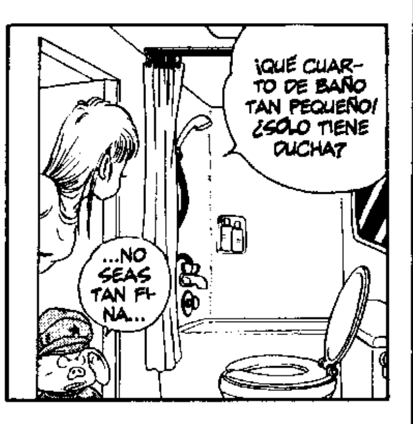

ÑIEC
BRRR
BRRR


9. ¡¡Las dragon balls en peligro!!
ASC


ASÍ QUE TENÍAS UNA CÁPSULA Y NO NOS LO HABÍAS DICHO... ¡TACAÑO!
LA TENÍA TAN BIEN GUARDADA...


¿HAY CUARTO DE BAÑO?
¡...POR ALLÍ!

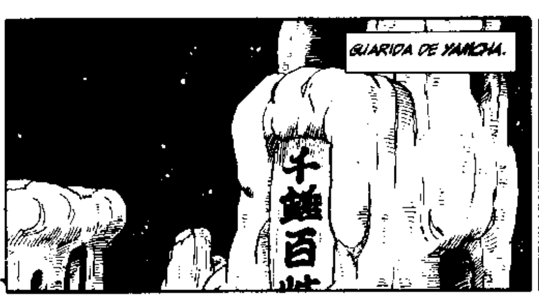

COMES MUCHO...
ES QUE TENGO HAMBRE.
ÑAM ÑAM


¡QUÉ CUARTO DE BAÑO TAN PEQUEÑO! ¿SÓLO TIENE DUCHA?
...NO SEAS TAN FINA...


¡OOLONG, NO MIRES!
...VALE...


¡...JI, JI, JI! MIRAR NO ES LO MÁS INTERESANTE...


¿TIENES UN PIJAMA?
...TE PRESTO EL MÍO...


GUARIDA DE YAMCHA.


SE HA PUESTO EL SOL...
...VAMOS A COGER LA CÁPSULA.
PERO HAY UNA CHICA, SEÑOR YAMCHA.


¡JA!
TENGO UNA IDEA.


¡ESCUCHA BIEN, PUAR! ADOPTARÁS LA FORMA DE AQUEL CERDITO Y SACARÁS DE ALLÍ A LA CHICA...
¡...MIENTRAS, YO COGERÉ LA CÁPSULA!
¡OH! ¡¡MUY BIEN!!


ESPERO QUE AQUELLOS DOS NO VUELVAN A ATACARNOS.
QUE VENGAN SI QUIEREN. HE COMIDO MUCHO Y NO ME GANARÁN.


POR CIERTO... ¿POR QUÉ HACÉIS ESTE VIAJE?
¿POR QUÉ QUERÉIS IR AL TERRIBLE MONTE FRYPAN?
PORQUE ALLÍ HAY UNA DRAGON BALL.

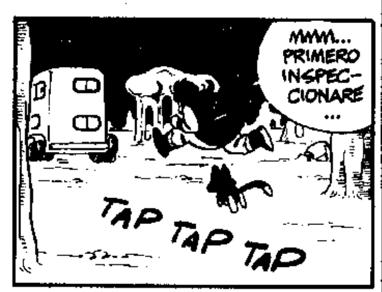

¿QUÉ ES ESO?
¿QUÉ ES UNA "DRAGON BALL"?

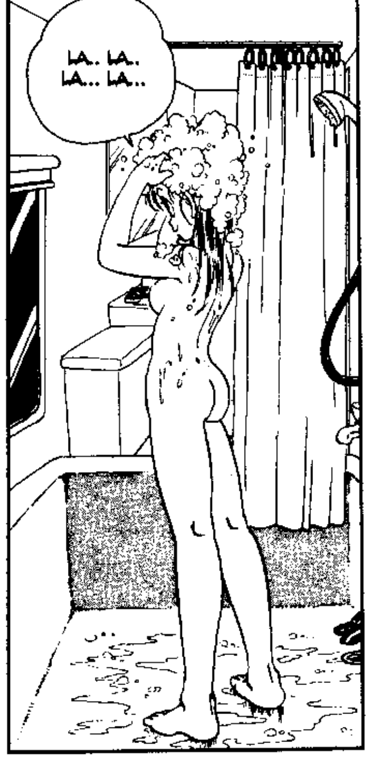

TENGO UNA. AHORA TE LA ENSEÑO.


ES ESTO.


UNA CARAVANA...
...VAYA... AQUELLA CÁPSULA ERA UNA CARAVANA.
SE HA PUESTO DIFÍCIL EL ASALTO.


CUANDO LA CHICA ESTÉ SOLA, SÁCALA DE AHÍ CON CUIDADO.

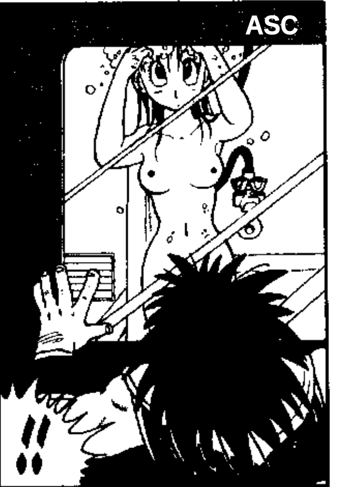

MMM... PRIMERO INSPECCIONARE...
TAP TAP TAP

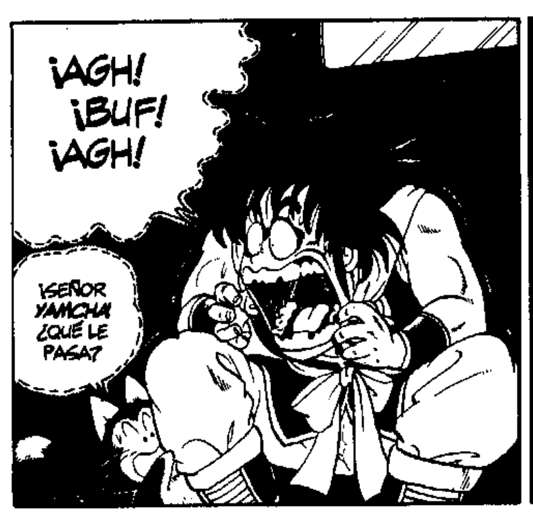

LA.. LA.. LA... LA...


OIGO LA VOZ DE LA CHICA...
SI LOS OTROS DOS ESTÁN DURMIENDO, SERÁ MÁS FÁCIL SACARLA.


... A VER ...

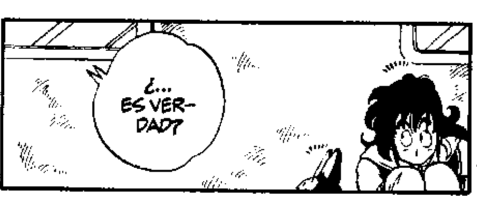



ASC
!!


¡AGH! ¡BUF! ¡AGH!
¡SEÑOR YAMCHA! ¿QUÉ LE PASA?


¿EH?
¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO?

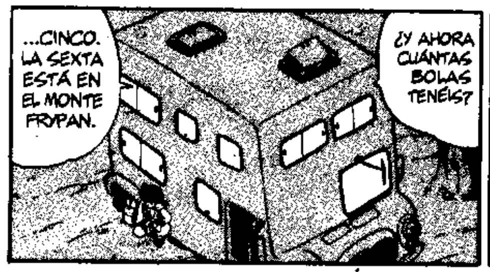

HE VISTO LA COSA MÁS HORRIBLE DEL MUNDO ...
¿EH?

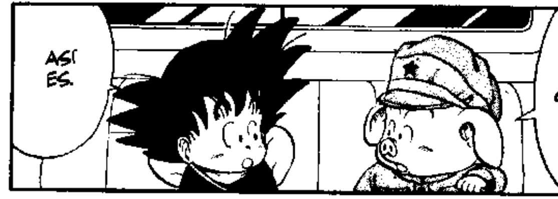

¿... ES VERDAD?

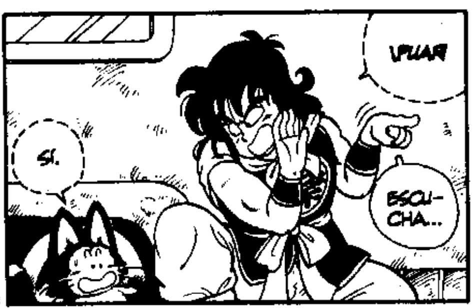

...LAS VOCES DE LOS CRÍOS.
PARECE QUE AÚN NO DUERMEN.

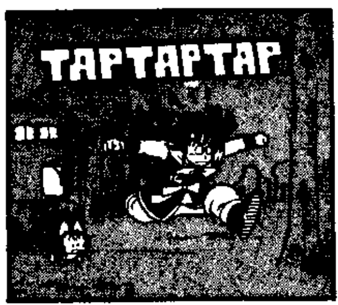

ASÍ QUE SI REUNÍS LAS SIETE DRAGON BALLS ...
¿... EL DRAGÓN OS CONCEDERÁ UN DESEO?
¡ESO ES!

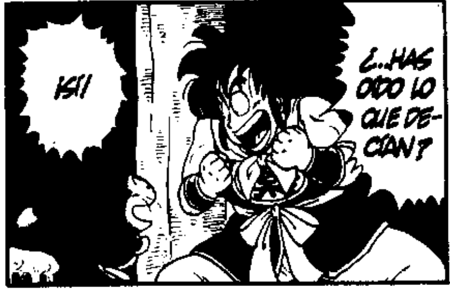

¿CUALQUIER DESEO?
ESO DICEN ...


¿Y AHORA CUÁNTAS BOLAS TENÉIS?
...CINCO. LA SEXTA ESTÁ EN EL MONTE FRYPAN.


VAYA. POR ESO TENÉIS TANTO EMPEÑO EN LLEGAR HASTA ALLÍ... ¿Y EL RADAR QUE MIRABAIS EN LA BARCA OS INDICA DÓNDE ESTÁN LAS DRAGON BALLS?
ASÍ ES.


¡PUAF!
ESCUCHA...
SÍ.


TAPTAPTAP


¿..HAS OÍDO LO QUE DECÍAN?
¡SÍ!


HAN DICHO QUE CONCEDE CUALQUIER DESEO ...
¡ESO ES!


¡... VALE!
¡LE PEDIRÉ AL DRAGÓN QUE HAGA QUE NO ME PONGA NERVIOSO DELANTE DE LAS MUJERES!
ASC


PERO... SEÑOR YAMCHA... ¿NO SERÍA MEJOR PEDIR SER EL DUEÑO DEL MUNDO O TENER MUCHO DINERO?

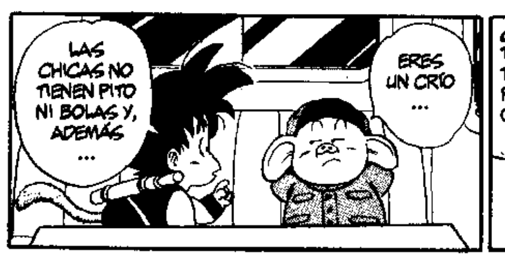

¿QUÉ DICES? NO TENGO NINGÚN INTERÉS EN SER EL DUEÑO DEL MUNDO, Y EL DINERO LO CONSIGO FÁCILMENTE ROBANDO.
PERO PONERME NERVIOSO ANTE LAS MUJERES... ¡ME FASTIDIA!



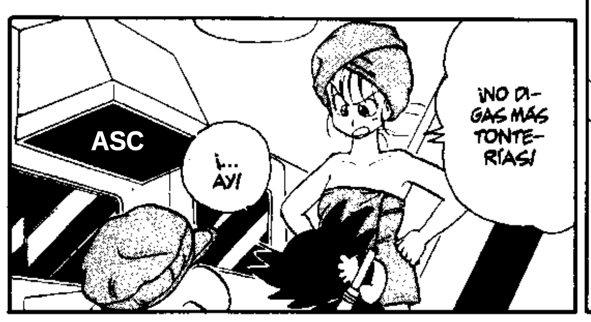






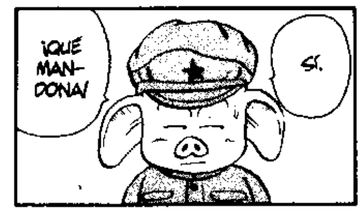


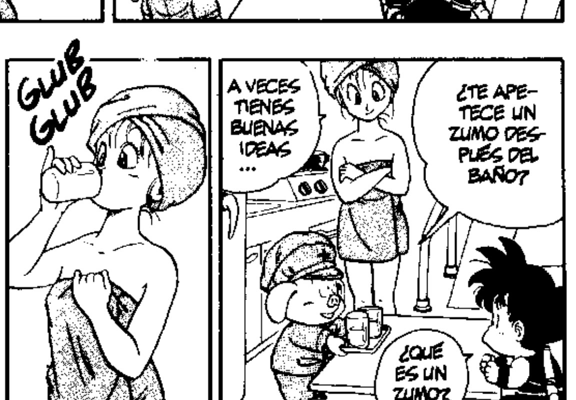












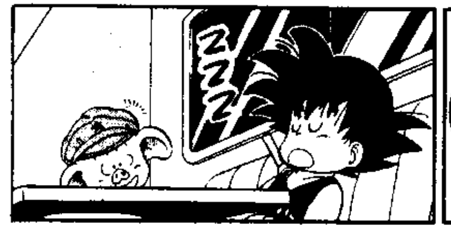
ANDA, BEBE TÚ TAMBIÉN.
DEMASIADO DULCE.


SI BEBES ZUMO... ¡TE PONDRÁS MÁS FUERTE!
¿DE VERDAD? ¡PUES, BEBERÉ! ¿TÚ NO BEBES, OOLONG?


ME LO HE BEBIDO ANTES.
BUENO ...
GLUB GLUB

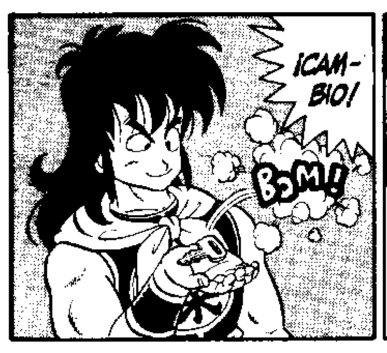

VOY A DORMIR. ¿DÓNDE ESTÁ LA CAMA?
EN EL PISO DE ARRIBA.
¿... AHORA SERÉ MÁS FUERTE ...?
VOSOTROS DORMÍS ABAJO. OOLONG SI MIENTRAS DUERMO HACES COSAS RARAS, GRITARÉ "KA KA KA"... ¡Y TENDRÁS DIARREA!
VALE, VALE.


TIENE BUEN TIPO, PERO MAL CARÁCTER.

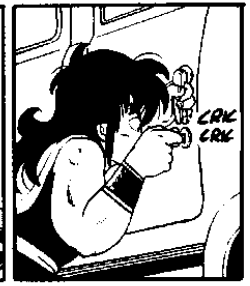

ZZZ


¡JI, JI, JI! LOS POLVOS QUE HE PUESTO EN EL ZUMO HAN HECHO EFECTO...
¡...JE, JE, JE! A ESTA CHICA LA TOCARÉ, LA TOCARÉ...
ASC


LA CHICA ESTÁ ARRIBA Y LOS DOS CRÍOS ABAJO.
VALE, PUES... ¡TRANSFÓRMATE EN LLAVE!

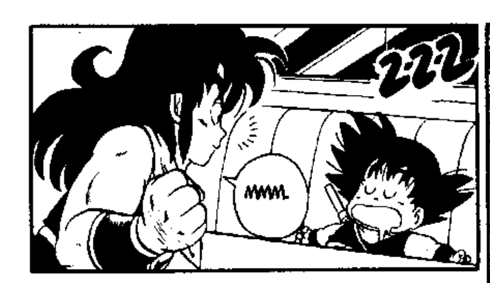

¡CAMBIO!
BOM!


¡JI, JI, JI, JI!

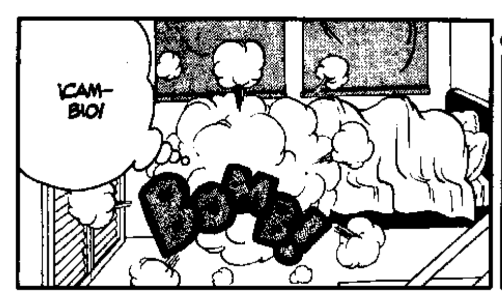

CRIK CRIK

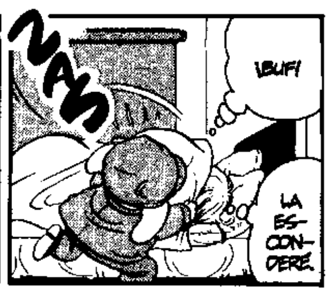



PLAC

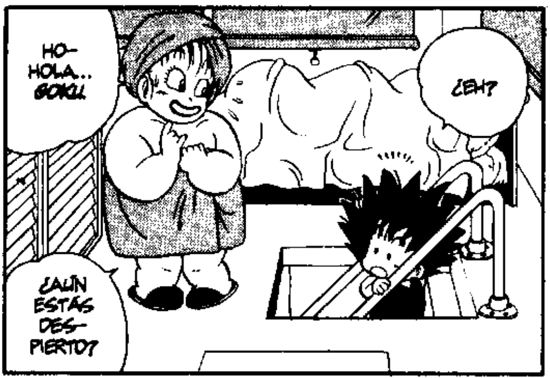

Z-Z-Z
MMM.


DUERME COMO UN LIRÓN.
NO VEO AL CERDITO...

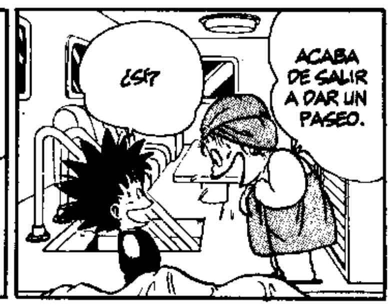

¡CAMBIO!
BOMB!


¡BUF!
LA ESCONDERÉ.

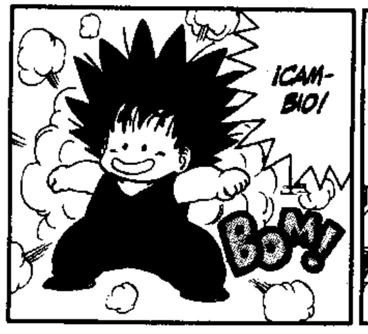

¿DÓNDE ESTÁ OOLONG?


HO-HOLA... GOKU.
¿EH?
¿AÚN ESTÁS DESPIERTO?


BUENO. COMO QUIERAS...
TENGO ALGO QUE CONTARTE... ¿POR QUÉ NO VIENES CONMIGO AFUERA?

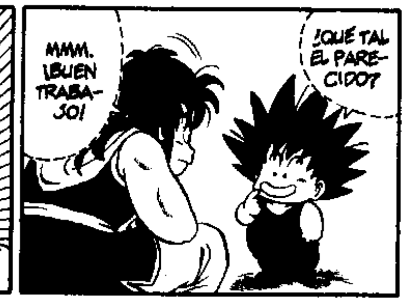

¿SÍ?
ACABA DE SALIR A DAR UN PASEO.

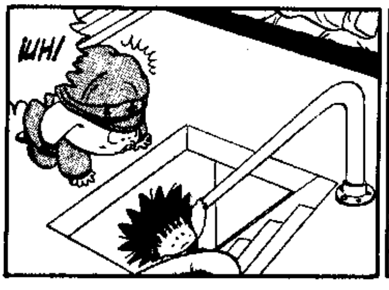

...SÍ, PERO NO GRITES TANTO...
¿DICES QUE OOLONG HA SALIDO A PASEAR?


¡CAMBIO!
BOM!


ADOPTA LA FORMA DEL CRÍO Y LLÉVATE A LA CHICA Y AL CERDITO FUERA.
...QUIZÁ HA SUBIDO.


...HE OÍDO UN RUIDO ABAJO...
¿QUÉ...?


MMM. ¡BUEN TRABAJO!
¡QUÉ TAL EL PARECIDO?


¡UH!


...ESPERO QUE GOKU NO SE HAYA DESPERTADO.

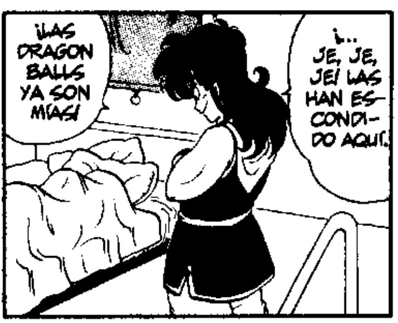

Y AHORA... ¿Y SI LE DICE A BULMA QUE HE SUBIDO...? ¡SE ENFADARÁ!
ASC
¡ESTÁ SUBIENDO! ESPERABA QUE EL NARCÓTICO FUERA MÁS FUERTE.

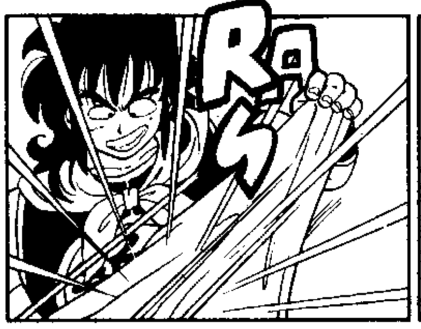

ASÍ QUE EL CERDITO SE HA IDO A PASEAR ...
...Y LA CHICA... ¿ERA TAN GORDITA?


AHORA TENGO QUE BUSCAR LAS BOLAS...
...PARECE QUE LAS TIENE LA NIÑA. ESTARÁN ARRIBA.


¿MÁS LEJOS? ¿QUÉ ES ESO TAN IMPORTANTE?
UN POCO MÁS LEJOS.
AHORA QUE TENÍA LA OPORTUNIDAD...


WWW!
ESE BULTO EN LA CAMA...

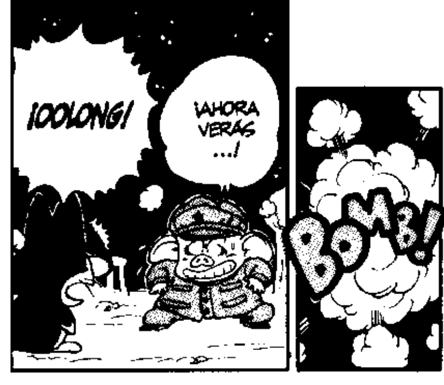

¡... JE, JE, JE! LAS HAN ESCONDIDO AQUÍ.
¡LAS DRAGON BALLS YA SON MÍAS!


RAS


¡ESTOY MUY CANSADA! ¡DETENTE!
¡YA BASTA! ¿NO?
AHORA TE EXPLICO.

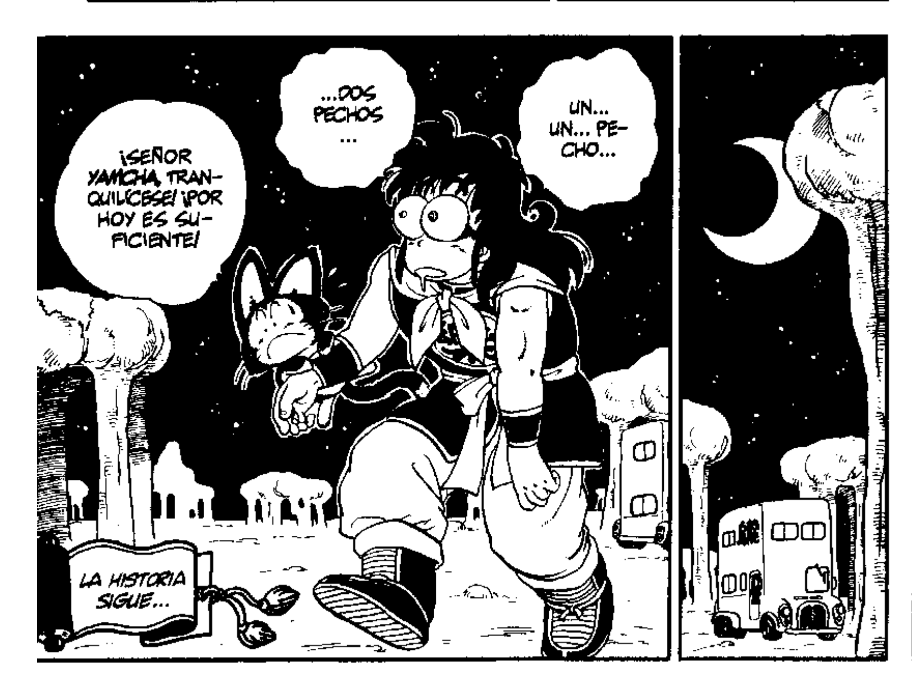

BOM!!


¡PERDONA LA MENTIRA!
¡PUAR!


BOMB!
¡AHORA VERÁS ...!
¡OOLONG!


NO PUEDO CREERLO...
...


¡CUIDADO, SEÑOR YAMCHA!
¡...NO ESCAPES! ¡DIME POR QUÉ HAS HECHO ESTO!


UN... UN... PECHO...
...DOS PECHOS ...
¡SEÑOR YAMCHA, TRANQUILÍCESE! ¡POR HOY ES SUFICIENTE!
LA HISTORIA SIGUE...

10. ¡¡Plan para un gran robo!!

ASC

...

¡¡UUAAH!

POR FIN HAS DESPERTADO ...

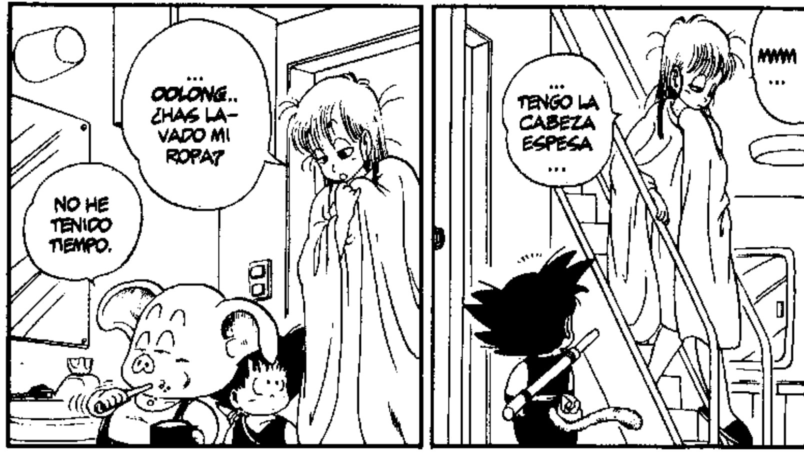
¡BUENOS DÍAS!

¿...BUENOS DÍAS? ¡YO NO HE DORMIDO NADA!

¿POR QUÉ?

¡ESTA NOCHE YAMCHA Y PUAR NOS HAN ASALTADO DE NUEVO!

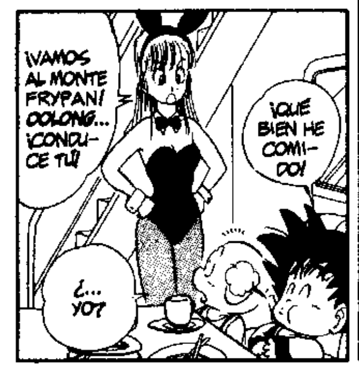


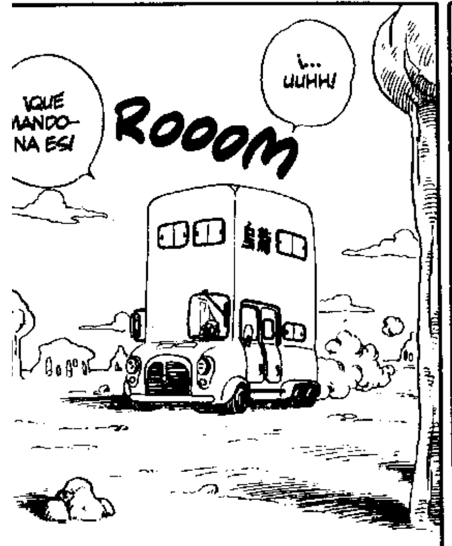


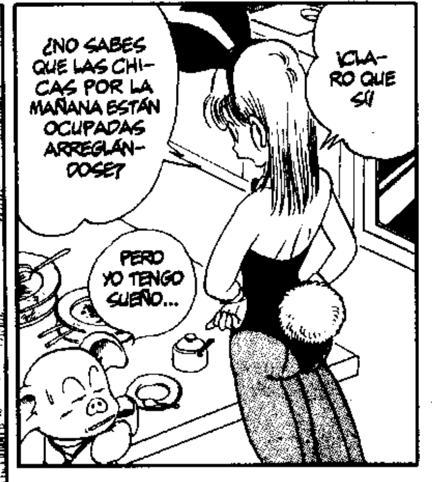



¿CÓMO ES POSIBLE QUE, SIENDO TAN CRÍO, PAREZCAS UN VIEJO VERDE?
¡VAYA!

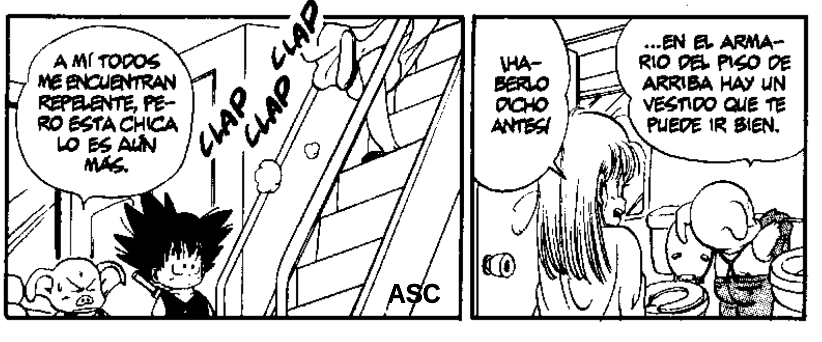

¿PIENSAS QUE PUEDO SALIR ASÍ A LA CALLE? ¡CREERÁN QUE ESTOY LOCA!
¿Y QUÉ LE VAMOS A HACER? SÓLO HAY ESO. PROTESTAS, PERO BIEN QUE TE LO HAS PUESTO...

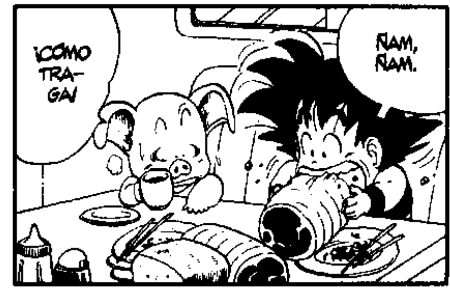

¡VAMOS AL MONTE FRYPAN! OOLONG... ¡CONDUCE TÚ!
¡QUÉ BIEN HE COMIDO!
¿... YO?

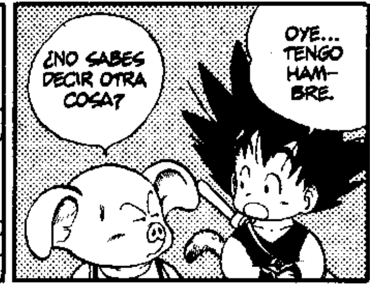

¡QUÉ MANDONA ES!
¡... UUHH!
ROOOM

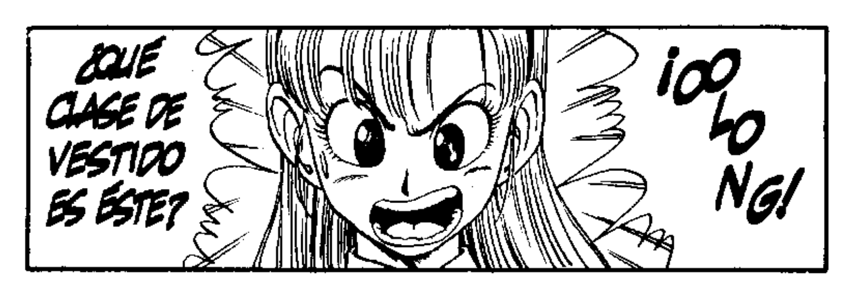

¿NO SABES QUE LAS CHICAS POR LA MAÑANA ESTÁN OCUPADAS ARREGLÁNDOSE?
¡CLARO QUE SÍ!
PERO YO TENGO SUEÑO...


... ÉSTA SÍ QUE SE LO TOMA CON CALMA...
...
SÍ ES ÉL... ¡BIENVENIDO!
¿¡SÍ!? ¿AQUEL CHICO TAN GUAPO?


A MÍ TODOS ME ENCUENTRAN REPELENTE, PERO ESTA CHICA LO ES AÚN MÁS.
CLAP CLAP CLAP
¡HABERLO DICHO ANTES!
...EN EL ARMARIO DEL PISO DE ARRIBA HAY UN VESTIDO QUE TE PUEDE IR BIEN.
ASC


¡CÓMO TRAGA!
ÑAM, ÑAM.

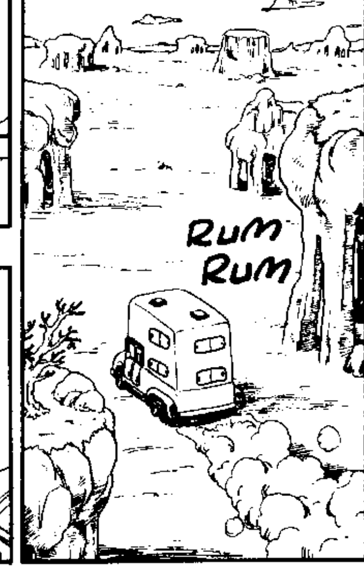

¿NO SABES DECIR OTRA COSA?
OYE... TENGO HAMBRE.


¿QUÉ CLASE DE VESTIDO ES ÉSTE?
¡OOLONG!


SE HAN PUESTO EN MARCHA...
¿QUE HACEMOS?
ASC

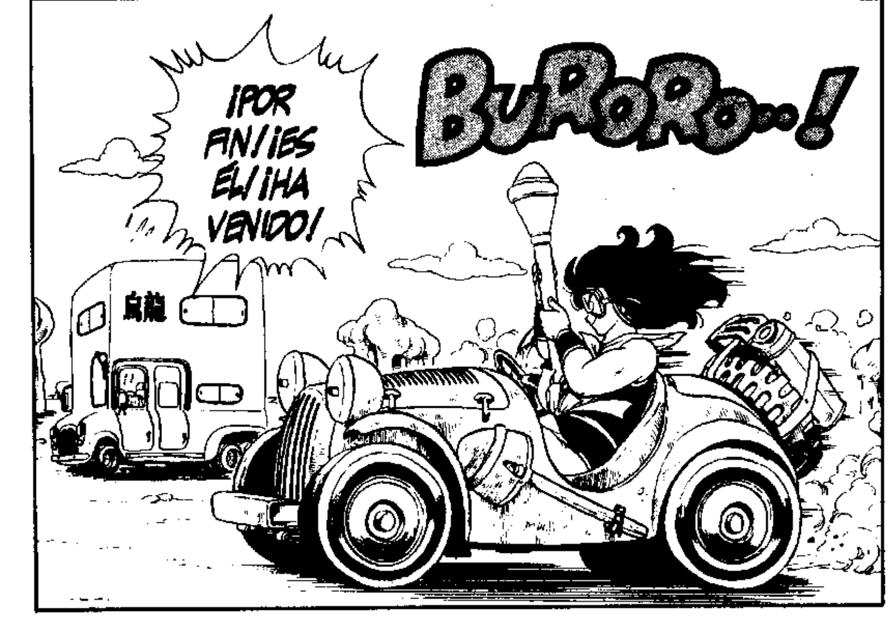

¡TENEMOS QUE ARREBATARLES LAS DRAGON BALLS!
¡NECESITAMOS UN PLAN MAESTRO!


¡PREPARA EL COCHE MIGHTY MOUSE, EL PANTHER FAST Y LA METRALLETA!
¡SI!


RUM RUM

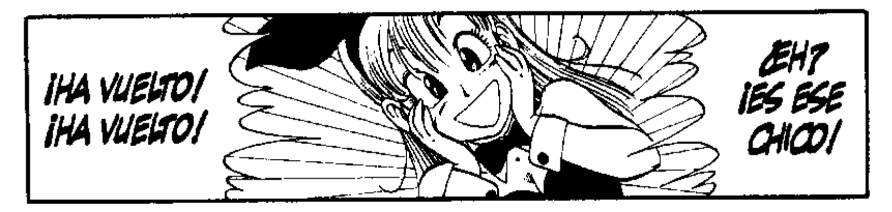

LA, LA, LA, LA, LA ...
... SI VUELVE AQUEL CHICO... ♫


¿QUÉ? ¡Y QUIERE QUE VUELVA!
¡ES MUY PELIGROSO!
¿QUE ES ESO?


BURORO..!
¡POR FIN! ¡ES ÉL! ¡HA VENIDO!


¡JE, JE, JE!


¡VAIS A TRAGAROS ESTE PANTHER FAST!


¿EH? ¡ES ESE CHICO!
¡HA VUELTO! ¡HA VUELTO!

ZOOM

BOOOOM

¡UAAAAH!

¡UAU! ¡NO LO VEO! ¿DÓNDE ESTÁ?

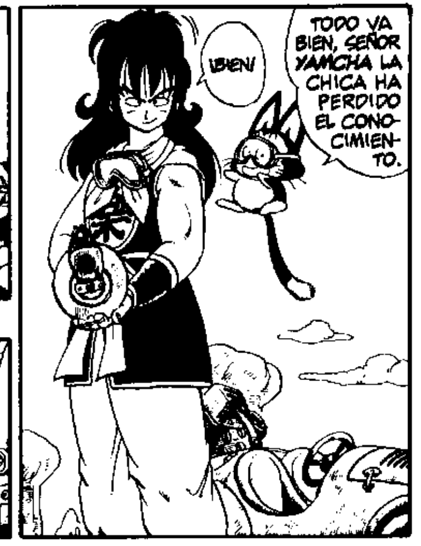
¡PARA EL MOTOR!

VALE.

SSHH

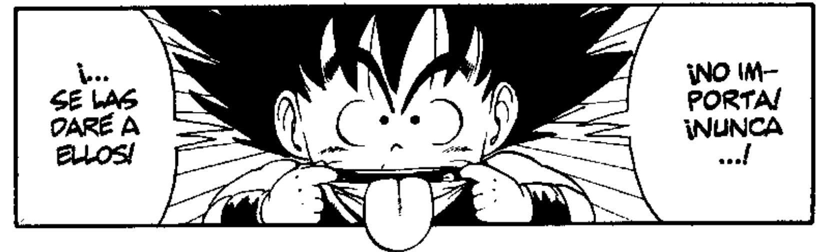




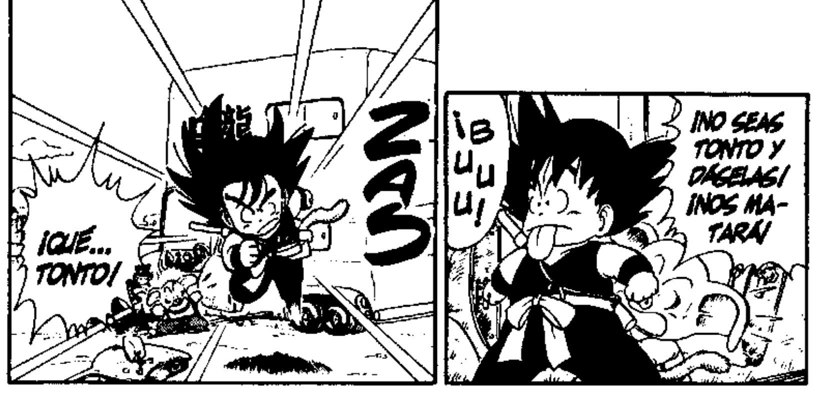


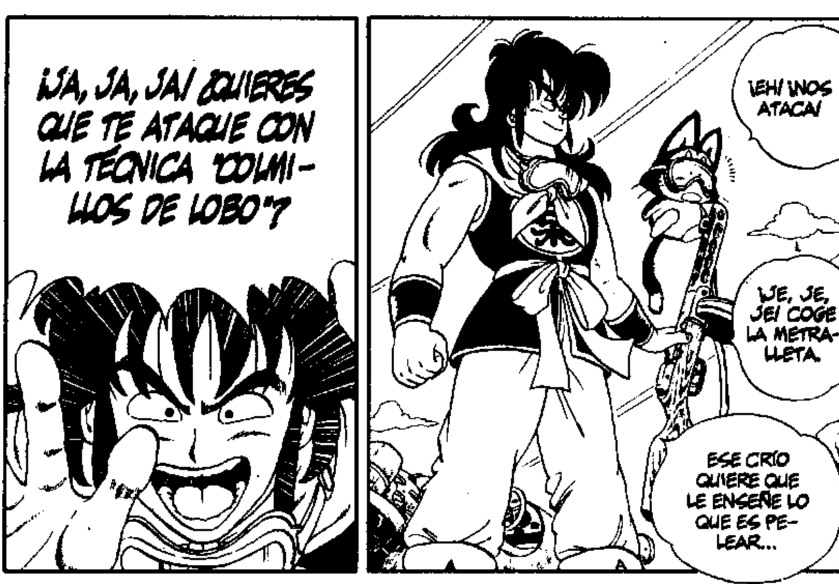


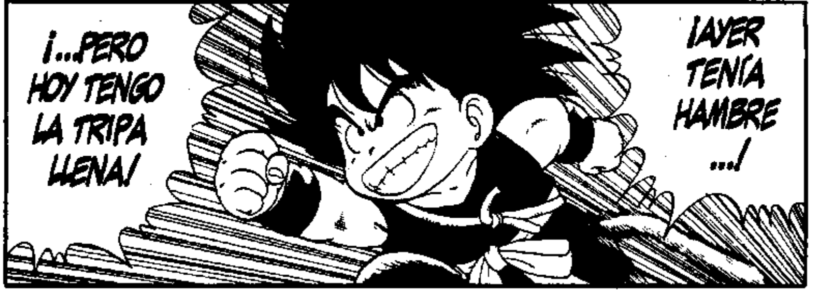


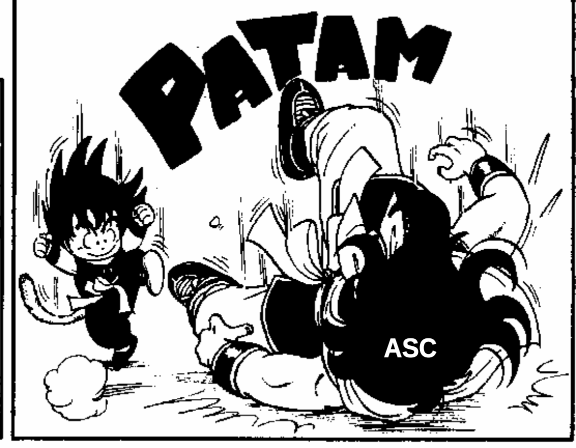


TAC
FLAS
¡TOMA!
¡FUERA!
TAC
!!
ZAS
SAAA
HOP
ZIUU
PAM
ASC



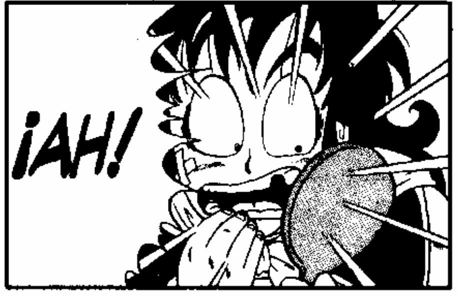





PATAM
ASC


¡ESE TIPO ...!
¡SEÑOR YAMCHA!

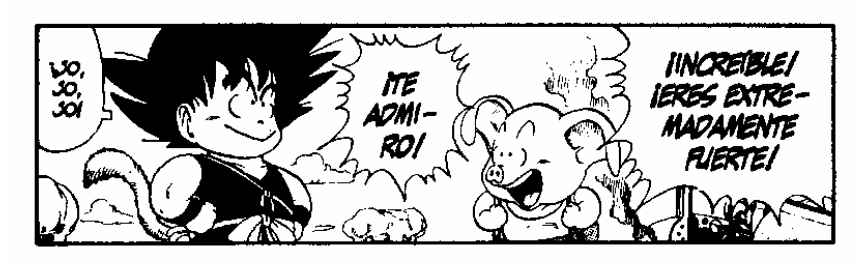

¡VEN, SI TE ATREVES!
¡SEÑOR YAMCHA, LOS DIENTES...!
¿EH?

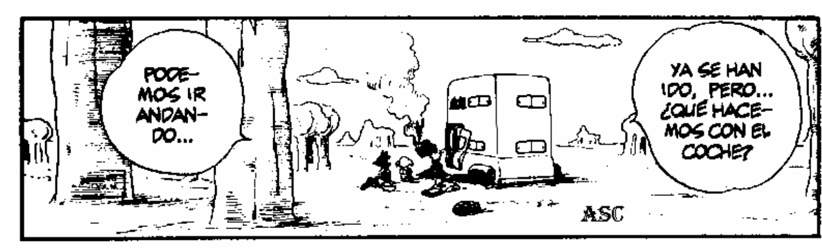

¡AH!


¡NOOOOOO...! ¡ME... HA SALTADO UN DIENTE! ¡CON LO GUAPO QUE YO ERA...!
!


¡...YA VERÁS!
¡TE ACORDARÁS DE ESTO!


BRRRR
¿QUÉ PASA?
¿YA ESTÁ?

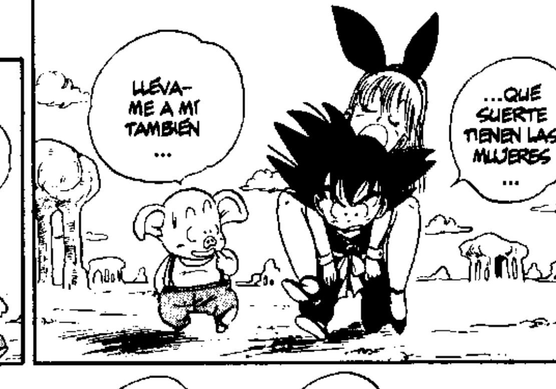

¡INCREÍBLE! ¡ERES EXTREMADAMENTE FUERTE!
¡TE ADMIRO!
¡JO, JO, JO!


YA SE HAN IDO, PERO... ¿QUÉ HACEMOS CON EL COCHE?
PODEMOS IR ANDANDO...
ASC


¡MIERDA!
ESE CRÍO ES MUY FUERTE...
¿SE ENCUENTRA BIEN?


¡...TENDREMOS QUE CAMBIAR DE TÁCTICA!
PERO ¿CÓMO?


TENÍAMOS QUE HABERLO HECHO DESDE EL PRINCIPIO. DIJO QUE HABÍA QUE REUNIR SIETE DRAGON BALLS... ¿VERDAD?
POR LO TANTO... LO MEJOR SERÁ SEGUIRLES Y ARREBATARLES LAS BOLAS CUANDO LAS TENGAN TODAS. ¡QUÉ LISTO SOY!

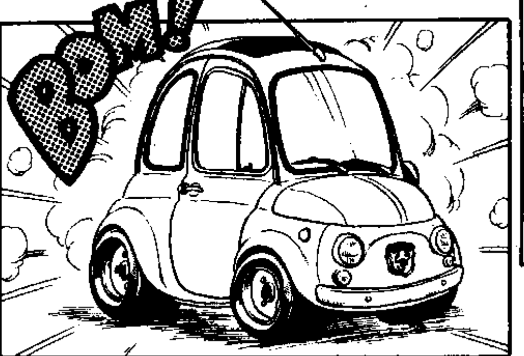

...QUE SUERTE TIENEN LAS MUJERES ...
LLÉVAME A MÍ TAMBIÉN ...

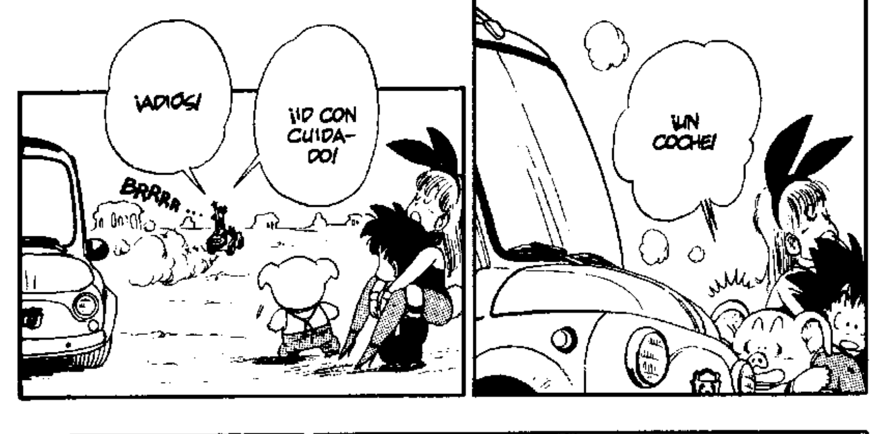

¿... QUÉ?
BROOOO
¡EY, EY!


¡MIRA!
¡HAN VUELTO!
¡HOLA! ¡PERDONAD POR LO DE ANTES!

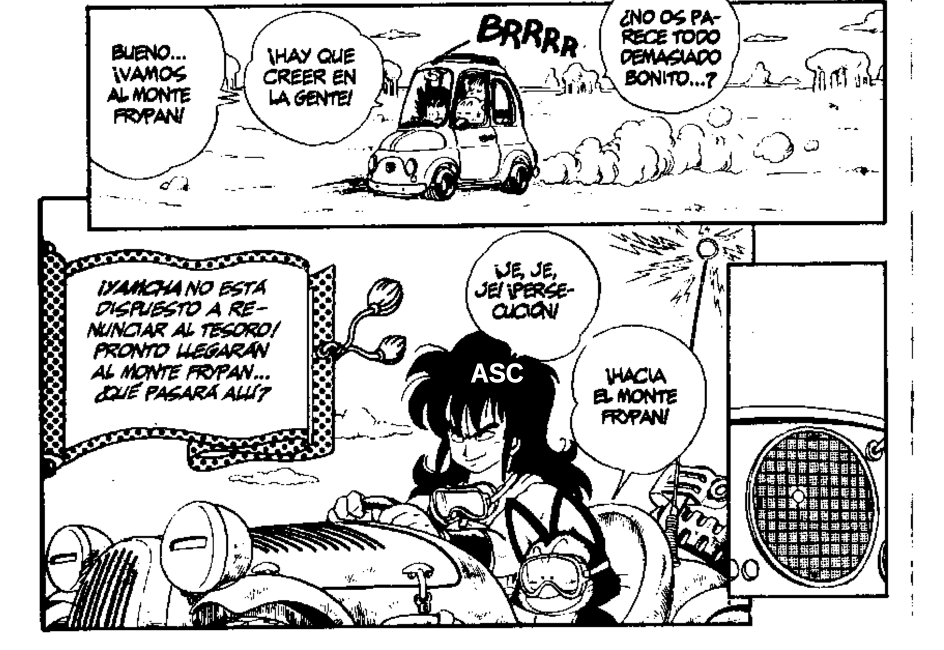

HE ESTADO PENSANDO...
...Y CREO QUE NOS HEMOS PORTADO MUY MAL!
JE,

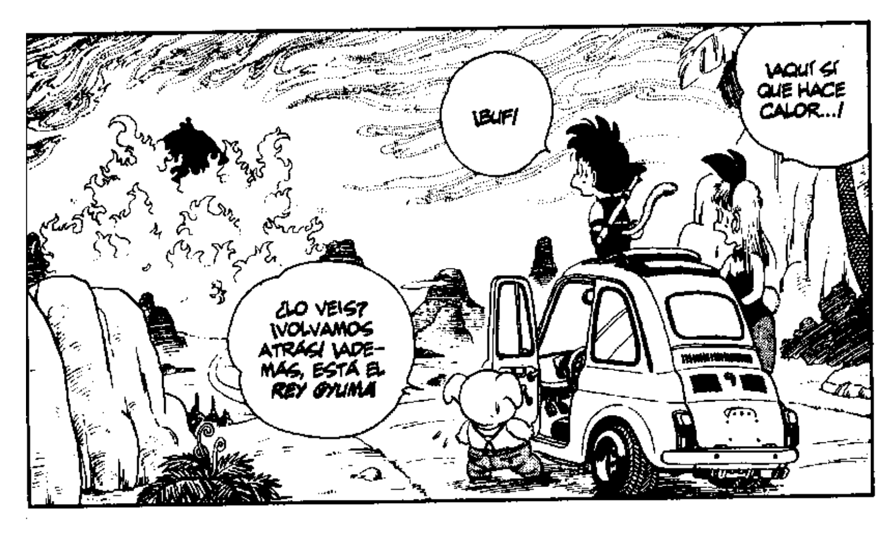

EN COMPENSACIÓN, OS REGALO ESTA CÁPSULA.
PLIC


¡BOOM!

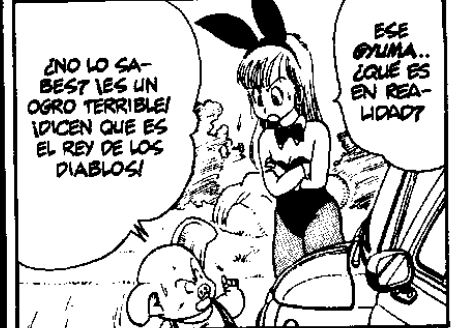

¡UN COCHE!
¡ID CON CUIDADO!
¡ADIÓS!
BRRRR ...


NO ENTIENDO NADA.
EN REALIDAD, ES SIMPÁTICO.
NO HABRÁ UNA BOMBA... ¿VERDAD?

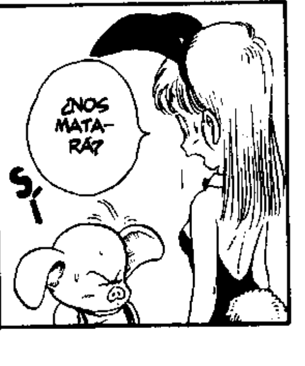

¿NO OS PARECE TODO DEMASIADO BONITO...?
BRRRR
¡HAY QUE CREER EN LA GENTE!
BUENO... ¡VAMOS AL MONTE FRYPAN!
¡HACIA EL MONTE FRYPAN!
¡JE, JE, JE! ¡PERSECUCIÓN!
ASC
¡YAMCHA NO ESTÁ DISPUESTO A RENUNCIAR AL TESORO! PRONTO LLEGARÁN AL MONTE FRYPAN... ¿QUÉ PASARÁ ALLÍ?

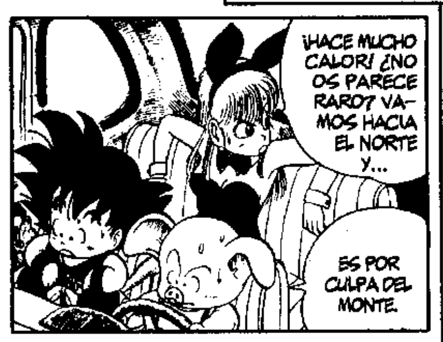

¡UF!
¡AQUÍ SÍ QUE HACE CALOR...!
¿LO VEIS? ¡VOLVAMOS ATRÁS! ¡ADEMÁS, ESTÁ EL REY GYUMA


LOS QUE SE ACERCAN A ESA MONTAÑA...
¡...ACABAN MUERTOS!
¡ZAS, ZAS!


ESE GYUMA.. ¿QUÉ ES EN REALIDAD?
¿NO LO SABES? ¡ES UN OGRO TERRIBLE! ¡DICEN QUE ES EL REY DE LOS DIABLOS!


"¿VES EL CASTILLO EN LA CIMA DEL MONTE? ES EL CASTILLO DE GYUMA."
"COMO ALLÍ DENTRO HAY TESOROS TRAÍDOS DE TODAS PARTES, MUCHA GENTE INTENTA ROBARLOS, PERO GYUMA ESTÁ SIEMPRE VIGILANDO."


¿NOS MATARÁ?
SÍ

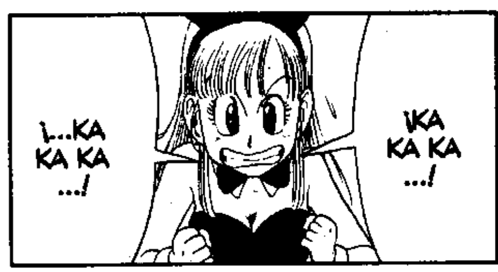

¡HACE MUCHO CALOR! ¿NO OS PARECE RARO? VAMOS HACIA EL NORTE Y...
ES POR CULPA DEL MONTE.

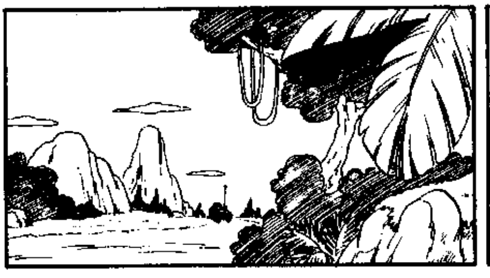

EL MONTE FRYPAN SE LLAMABA ORIGINALMENTE "EL MONTE FRESCO" Y ERA UN BUEN LUGAR PARA VIVIR.
HACE UNOS DIEZ AÑOS, LE CAYÓ DEL CIELO EL ESPÍRITU DEL FUEGO, SE CONVIRTIÓ EN EL MONTE FRYPAN Y CAMBIÓ LA TEMPERATURA.

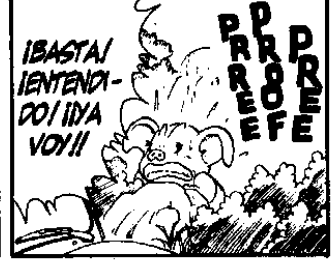

ASC
¡MIRA! ¡ES AQUEL MONTE!
¡VAYA!


¿AÚN NO LLEGAMOS?
YA FALTA POCO.


¡AY, AY, AY!
PREEE
ZUM


¡...KA KA KA ...!
¡KA KA KA ...!




¡BASTA! ¡ENTENDIDO! ¡¡YA VOY!!
PRREEE
PROOF
PREE


SEGURAMENTE, LA SEXTA DRAGON BALL ESTÁ DENTRO DEL CASTILLO DE GYUMA
¡MMM!


CON GYUMA COMO ADVERSARIO ...
¡PUES NO HAY NADA QUE HACER!

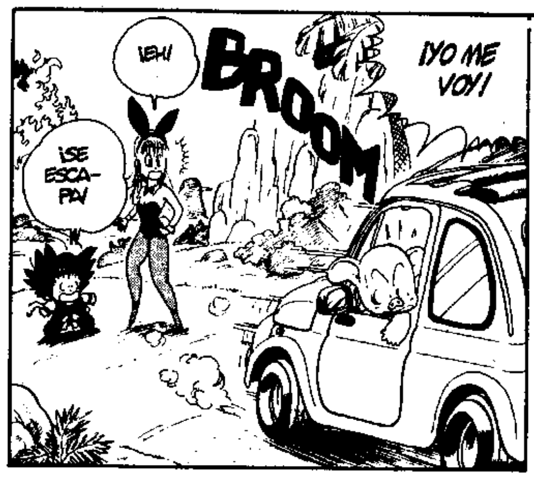

A PESAR DE TODO, VAN AL MONTE FRYPAN.
¡OH! ¡SE HAN PUESTO EN MARCHA OTRA VEZ!
POPPOPPOP


EL FUEGO SE HIZO TAN INTENSO QUE NI SIQUIERA GYUMA HA PODIDO VOLVER JAMÁS AL CASTILLO.


ENTONCES, LA SEXTA DRAGON BALL DEBE ESTAR AHÍ DENTRO.
¿Y GYUMA ESTÁ EN EL CASTILLO?
NO, EL REY GYUMA VIGILA EL CASTILLO DESDE ABAJO. UN DÍA EL MONTE EMPEZÓ A ARDER MIENTRAS GYUMA ESTABA FUERA, DE PIC-NIC CON SU HIJA.


¿AHORA QUE YA ESTAMOS AQUÍ...? ¡NO DIGAS TONTERÍAS!
SEA COMO SEA, VÁMONOS AHORA QUE AÚN ESTAMOS A TIEMPO.
POF

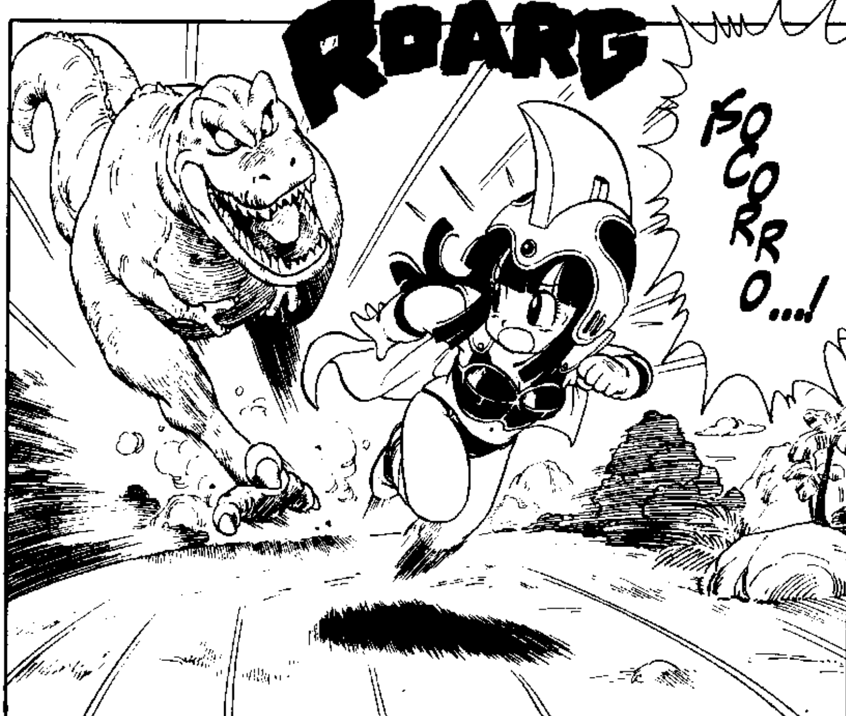

TE LO SABES MUY BIEN ...
¡PUES CLARO! SALE EN LOS LIBROS DE TEXTO DEL COLEGIO.


¡EH!
BROOM
¡YO ME VOY!
¡SE ESCAPA!


¿PE... PERO VOSOTROS QUERÉIS MORIR? ¡YA SÉ QUE GOKU ES MUY FUERTE, PERO NO HAY PUNTO DE COMPARACIÓN CON GYUMA!





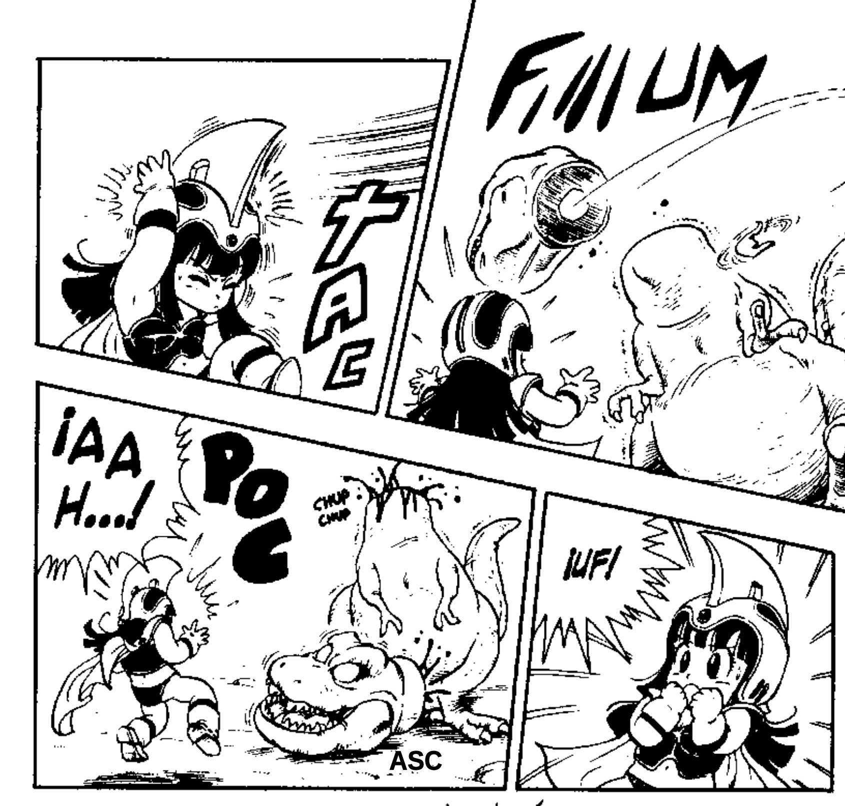


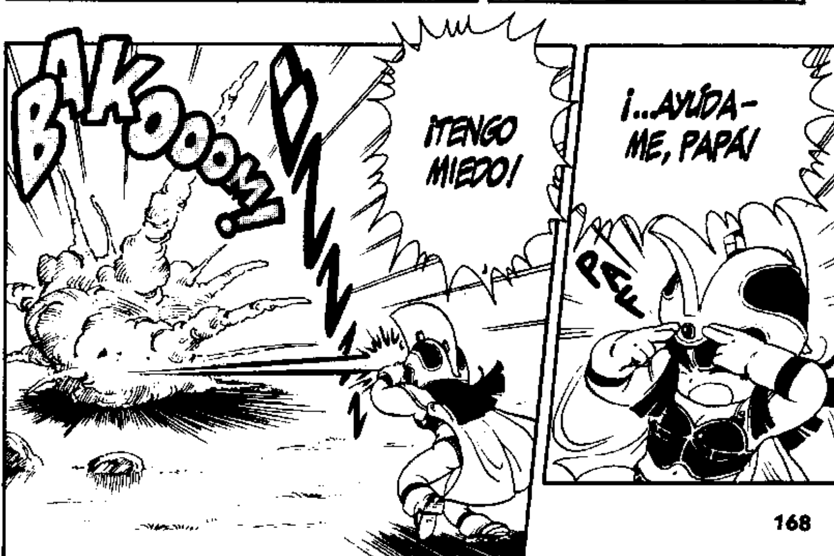
¡¡AY YY!!

ASC

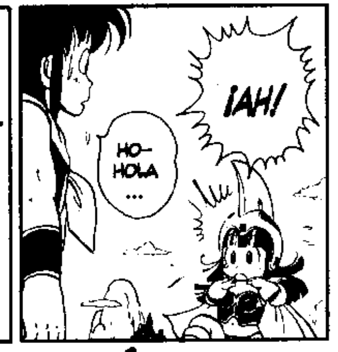
¡NO ...!

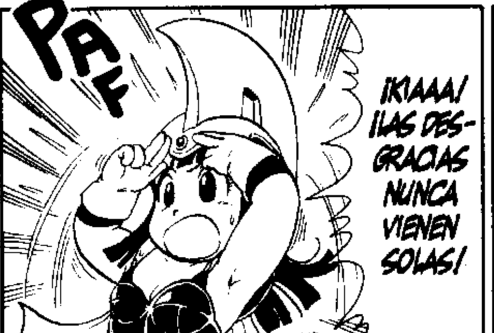
¡...NO TE ACERQUES...!

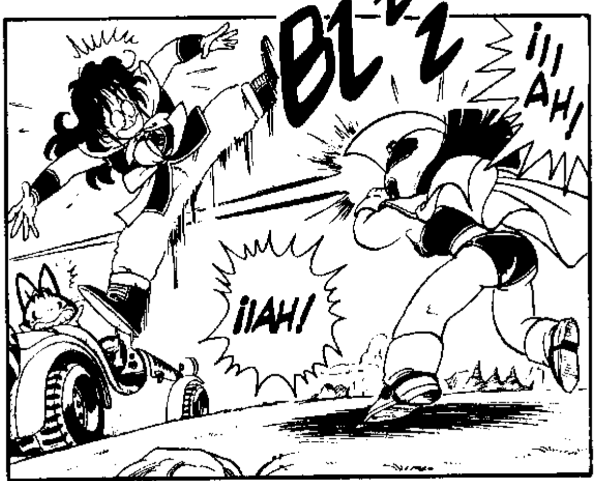

FIIIUM
TAC
¡UF!
¡AAH...!
POC
CHUP CHUP
ASC


¡...AYÚDAME, PAPÁ!
PAF
¡TENGO MIEDO!
BAKOOOM!


¡AY! ¡QUE MIEDO HE PASADO...!
...
VA DICIENDO QUE TIENE MIEDO, PERO PEGA FUERTE...
¿...QUIÉN ES ÉSA?

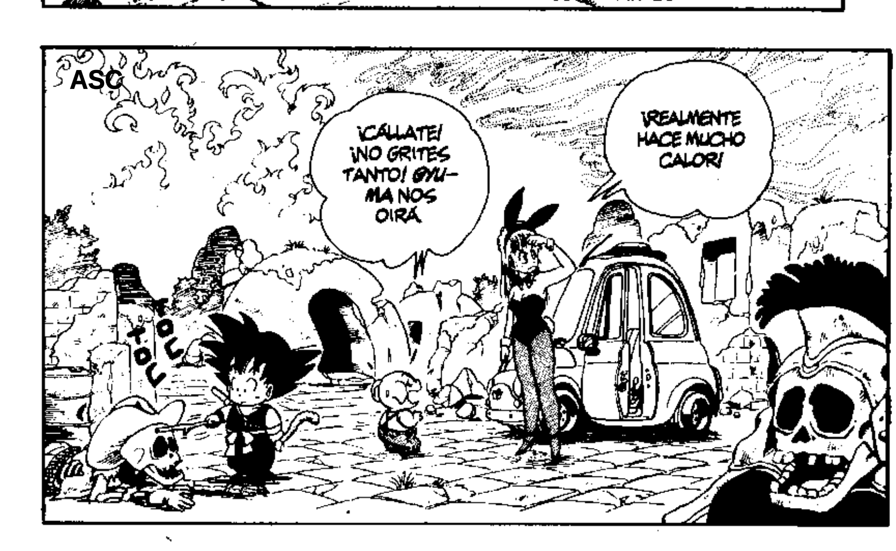

¡AH!
HO-HOLA ...

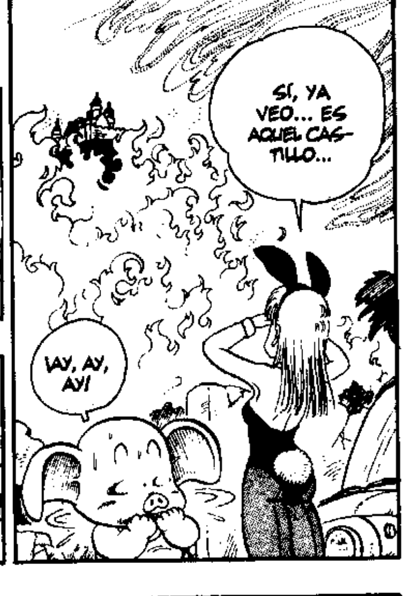

PAF
¡KIAAA! ¡LAS DESGRACIAS NUNCA VIENEN SOLAS!


BZZZ
¡¡¡AH!
¡¡AH!


¡OYE, TÚ!


CRAC
¡UF!
¡QUÉ CRÍA TAN TERRIBLE!
RAF
PLAS PLAS
BUENO, NOSOTROS TAMBIÉN IREMOS AL MONTE FRYPAN.
SEÑOR YAMCHA, PARECE QUE LAS CHICAS COMO ÉSA NO LE HACEN NADA...
NO. LAS PEQUEÑITAS NO ME AFECTAN.


¡REALMENTE HACE MUCHO CALOR!
ASC
¡CÁLLATE! ¡NO GRITES TANTO! GYUMA NOS OIRÁ
TOU TOU


SÍ, YA VEO... ES AQUEL CASTILLO...
¡AY, AY, AY!

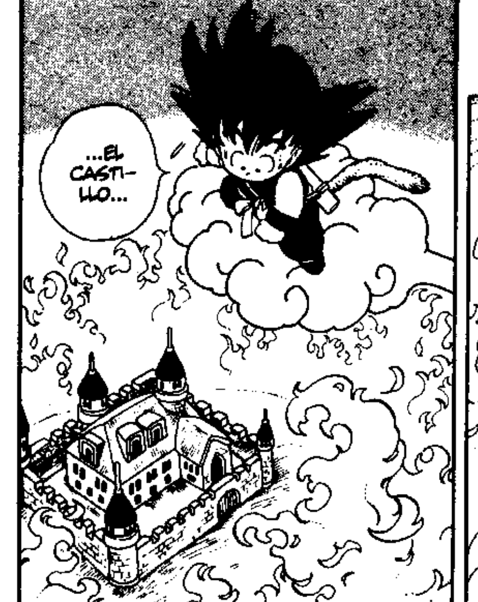

... EL RADAR INDICA QUE LA BOLA ESTÁ ALLÍ.
PIP PIP
LO MÁS FÁCIL SERÍA IR VOLANDO.


OYE, GOKU... ¿PODRÍAS SACAR LA BOLA DE ALLÍ?
¿QUÉ?
PARA SABERLO TENDRÍA QUE PROBARLO.

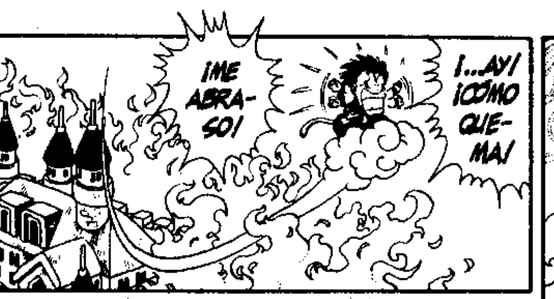

¡KINTON! ¡KINTON!
¡NO, NO! ¡NO GRITES!
FIIIIIUM

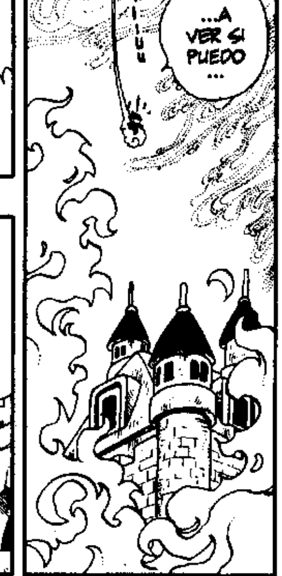

¡ALLÁ VOY!
¡ENCUÉNTRALA Y TRÁELA!
¡Y VUELVE ENSEGUIDA...!

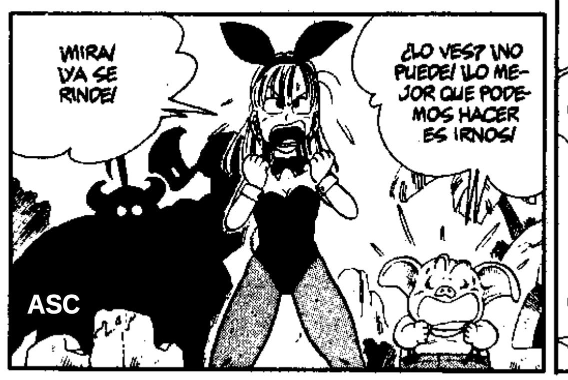
¡GLUPS!
CLAN
FLAS
¡¡AAAAAY!!

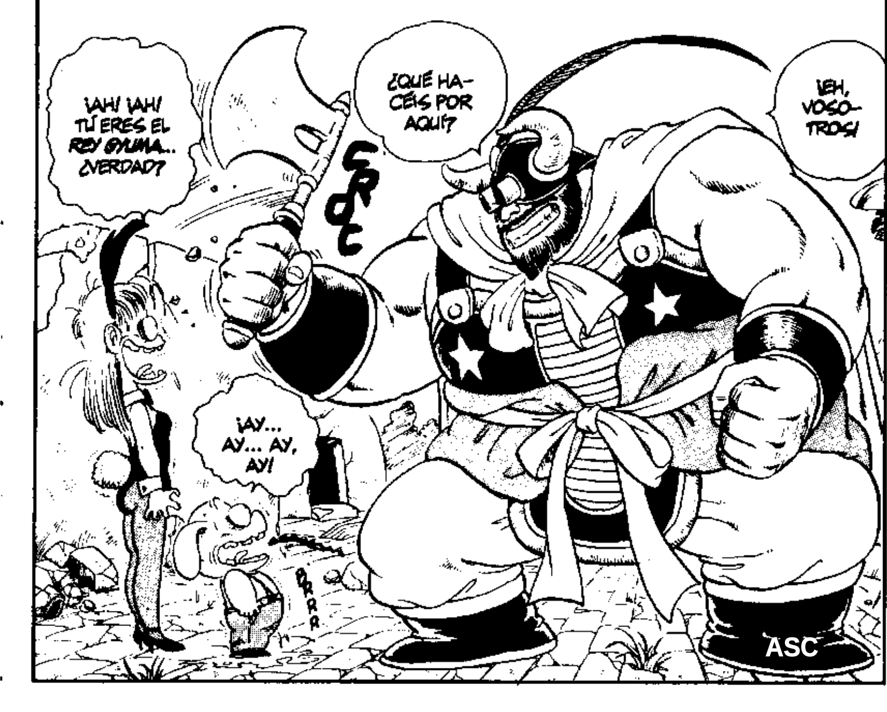


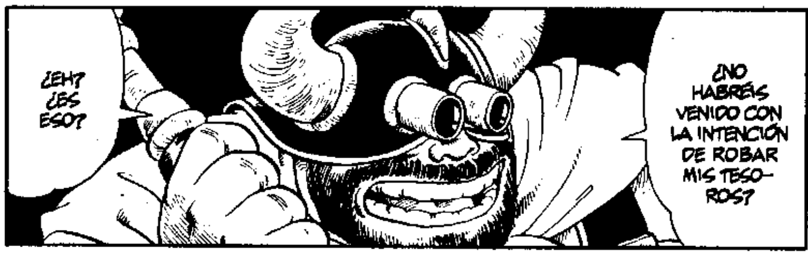












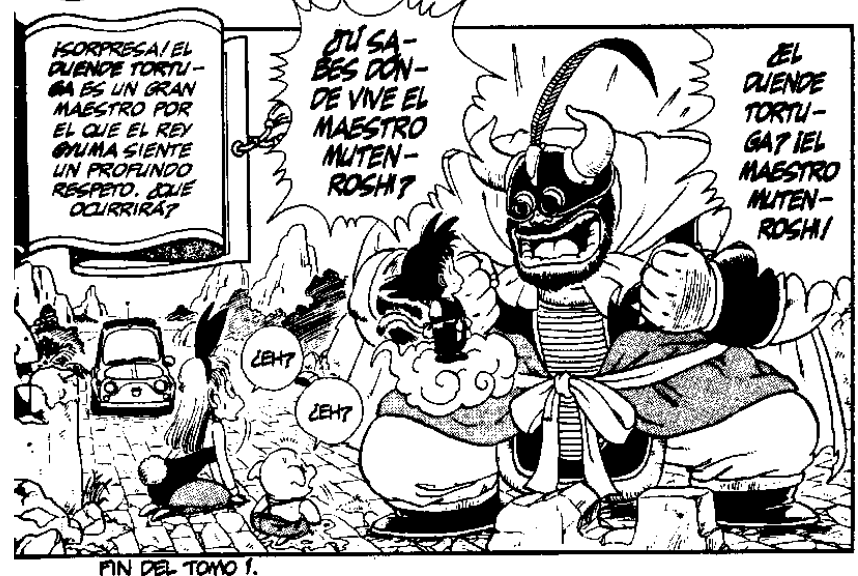












FIN DEL TOMO 1.